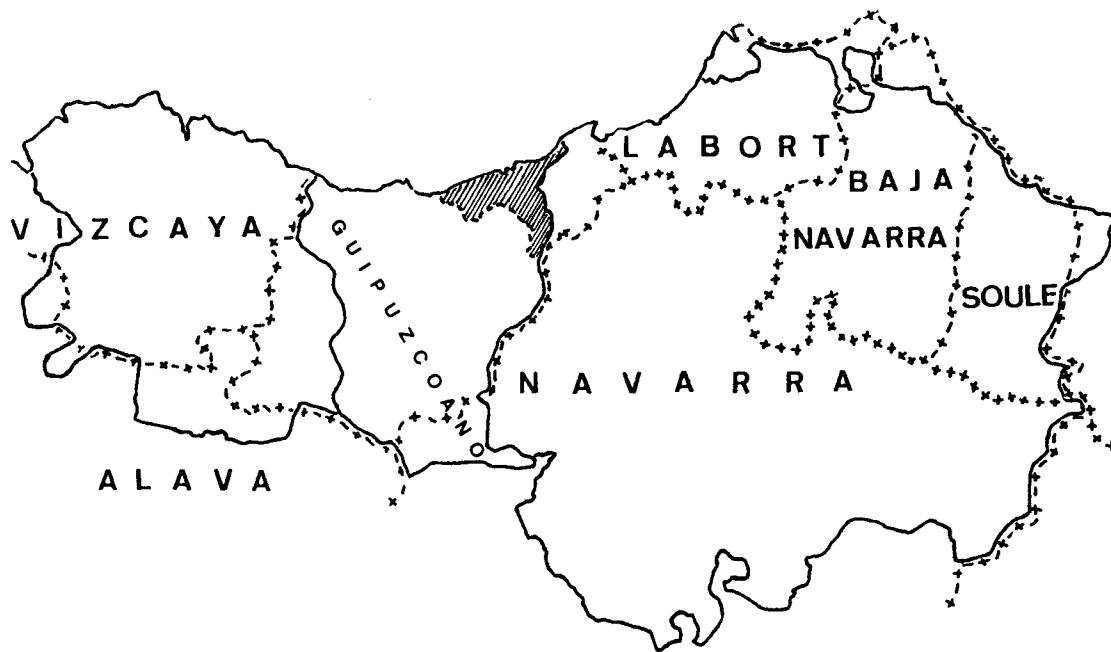
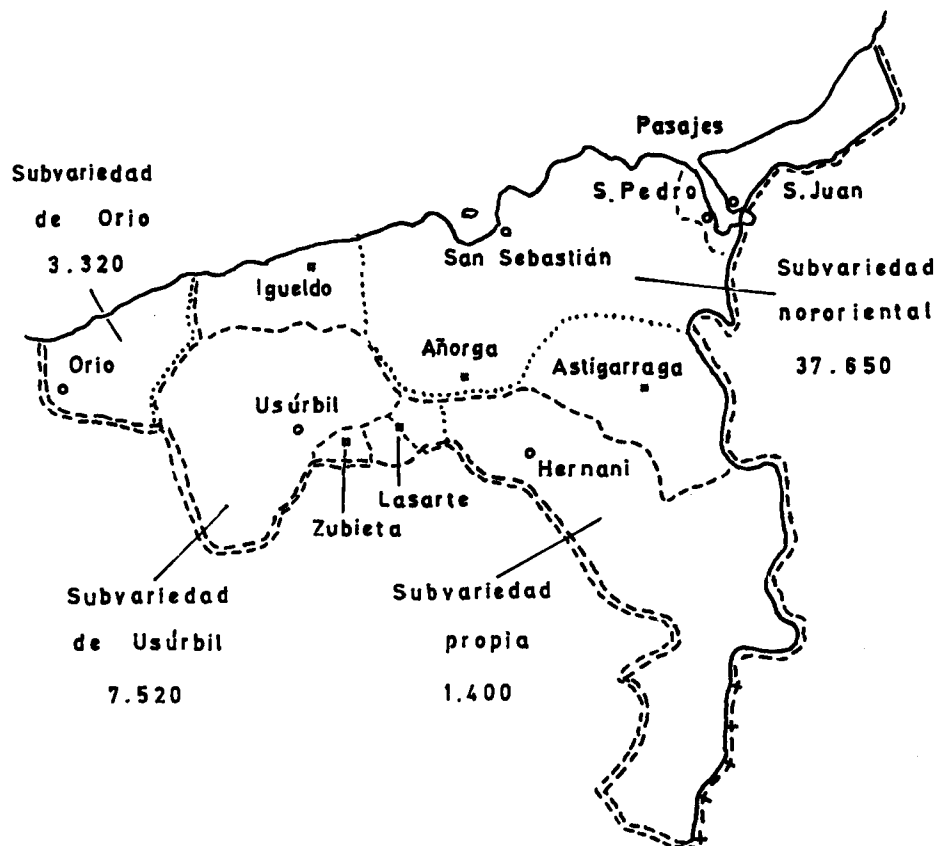


SUBDIALECTO SEPTENTRIONAL

VARIEDAD DE HERNANI



Situación de la variedad de Hernani, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subdivisión de la variedad de Hernani en subvariedades, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada una de ellas.

VARIEDAD DE HERNANI

Introducción

Según hemos manifestado repetidas veces, nuestro criterio es el de respetar, en principio, la clasificación dialectológica del príncipe Bonaparte, que hemos tomado como punto de partida, ya que, a nuestro juicio, constituye, cuando menos, una excelente hipótesis de trabajo. Creemos que solamente cuando se haya conseguido reunir un número suficiente de datos de todos los dialectos y variedades, se estará en condiciones de modificar la clasificación bonapartiana.

Las palabras anteriores se refieren fundamentalmente a las directrices generales de la clasificación del Príncipe, respetando la cual nos hemos permitido algunos retoques, uno de los cuales afecta a esta variedad de Hernani. Nos referimos a la exclusión de ella de la población de Rentería, que por sus características lingüísticas, se encuentra más adecuadamente incluida en la variedad de Irún —que constituye el subdialecto de Guipúzcoa del alto-navarro septentrional—, según me ha expresado reiteradamente, y creo que con pleno acierto, Koldo Michelena.

En relación con este tema, considero de gran interés reproducir aquí algunos párrafos de una carta suya de 1975, en los que su incuestionable autoridad se encuentra acrecentada, si ello es posible, por el hecho de tratarse de su pueblo natal.

«Vuelvo a repetirte que, para mí y creo que para cualquier observador, Lezo = Rentería, con muy pequeñas diferencias. Ambas poblaciones están en cuanto al habla próximas a Oyarzun, aunque no tanto como entre ellas: un oyartzuarra es para nosotros claramente distinto, ya empezando por la pronunciación (sobre todo, la entonación).»

«La impresión que te dí de que S. Juan va con S. S. y se separa netamente de Lezo-Rent., acabo de confirmarla con una joven de allí, que ayer comió en nuestra casa. Ella encontraba su habla próxima a la de S. S., y contó el caso de una familiar suya, criada sobre todo en Rentería, cuya manera de hablar chocaba a todos. Ya se empieza con que dicen *aita*, *gaitu*, etc., sin palatalizar, dicen *ikusi naken* (nosotros, *niñuken*) por «*ninduan*», aloc. masc., etc.»

Michelena y yo habíamos comentado anteriormente el hecho de que San Juan se asemejara tanto lingüísticamente a San Sebastián, a pesar de la separación geográfica que supone el canal de entrada al puerto de Pasajes.

Con la nueva clasificación de Rentería, el número de vascófonos de la variedad de Hernani, que anteriormente se cifraba en 68.540 (*Contribución a la Dialectología...*, t. i, p. 185; en el cuadro-resumen de la página 214, se redondeó a 68.500), se reduce en los 7.655 vascófonos de Rentería, con lo que resulta, en números redondos, un total de unos 60.900 vascófonos en la citada variedad.

El examen de las formas verbales empleadas en los distintos lugares incluidos en la variedad bonapartiana de Hernani, aconseja, en nuestra opinión, la subdivisión de la misma en las cuatro subvariedades siguientes: propia, nororiental, de Usúrbil y de Orio.

En las dos primeras, situadas en la zona oriental de la variedad, predominan, en el transitivo, las formas alocutivas del tipo *-iaken* (sg.), *-izkiaken* (pl.), en las de objeto indirecto de primera persona del singular (flexión VI-2-m, *ziaken*, en Astigarraga y en San Sebastián; flexión VII-2-m, *zizkiaken*, en Astigarraga y en San Sebastián); *-ioken* (sg.), *izkioken*, *-izkaken* (pl.), en las de objeto indirecto de tercera persona del singular (flexión VI-9-m, *nioken*, en Astigarraga y en San Sebastián; flexión VII-9-m, *nizkaken*, en Astigarraga y en San Sebastián). En las subvariedades de Usúrbil y de Orio, que ocupan la zona occidental de la variedad, predominan, para las flexiones mencionadas, las formas alocutivas del tipo *-itx(a)ian* (sg.), *-itx(a)ixkian* (pl.), con objeto indirecto de primera persona del singular (flexión VI-2-m, *zitxian*, en Orio, y *sitxa(ia)n*, en Usúrbil; flexión VII-2-m, *zitxixkian*, en Orio, *sitxaixkian*, en Usúrbil); *-itx(i)on* (sg.), *itxixkion*, *-itxaskan* (pl.), con objeto indirecto de tercera persona del singular (flexión VI-9-m, *nitxion*, en Orio, y *nitxon*, en Usúrbil; flexión VII-9-m, *nitxixkion*, en Orio, y *nitxaskan* y *nitxaskion*, en Usúrbil).

Entre las dos subvariedades que integran el primer grupo, hay una característica diferencial: En los lugares que pertenecen a la subvariedad propia (Astigarraga y Hernani) palatalizan la *t* cuando sigue a *i*, mientras que en los de la subvariedad nororiental (San Sebastián y los Pasajes) no la palatalizan. Esta distinción resulta inmediatamente perceptible en la conversación.

La misma diferencia se aprecia entre las dos subvariedades de la zona occidental de la variedad: En Orio no palatalizan, mientras que en Usúrbil y en los demás lugares incluidos en esta subvariedad, sí realizan la palatalización.

Existen otras diferencias entre las subvariedades que no se manifiestan de modo tan ostensible. El verbo de Orio presenta peculiaridades que, en algunos aspectos lo asemejan a los de Aya y Zarauz, pertenecientes a la variedad bonapartiana de Azpeitia.

Por el particular interés que presentaba el conocimiento del verbo del barrio donostiarra de Añorga —dada su situación en la encrucijada de las subvariedades propia, nororiental y de Usúrbil—, Koldo Artola consideró muy conveniente recoger el verbo completo de dicho barrio. El resultado obtenido ha sido muy interesante y aleccionador. Para las flexiones que más arriba hemos considerado, en nuestra comparación de las formas verbales de las subvariedades orientales frente a las de las subvariedades occidentales de la variedad, se han recogido en Añorga las siguientes formas:

flexión VI-2-m	<i>ziaken</i>	tipo oriental
flexión VII-2-m	<i>zizkiaken</i>	tipo oriental
flexión VI-9-m	<i>nitxion</i>	tipo occidental
flexión VII-9-m	<i>nizkioken</i>	tipo oriental

Resulta interesante la contraposición entre las formas correspondientes a las dos últimas flexiones: para el singular, del tipo occidental; para el plural, del tipo oriental. Por otra parte, no palatalizan, con lo que su verbo se aparta de los de las subvariedades propia y de Usúrbil y, en conjunto presenta mucha mayor afinidad con el de la subvariedad nororiental.

También son muy interesantes las formas verbales recogidas por Artola en Lasarte. En ellas se aprecia también la proximidad a la citada encrucijada, aunque, en este caso, su verbo resulta claramente usúrbil:

flexión VI-2-m	<i>zitxian</i> (más usado)	tipo occidental
	<i>ziaken</i>	tipo oriental
flexión VII-2-m	<i>zitxiskian</i> (más usado)	tipo occidental
	<i>zizkiaken</i>	tipo oriental
flexión VI-9-m	<i>nitxion</i>	tipo occidental
flexión VII-9-m	<i>nitxioskaken</i>	tipo occidental

Por otra parte, palatalizan.

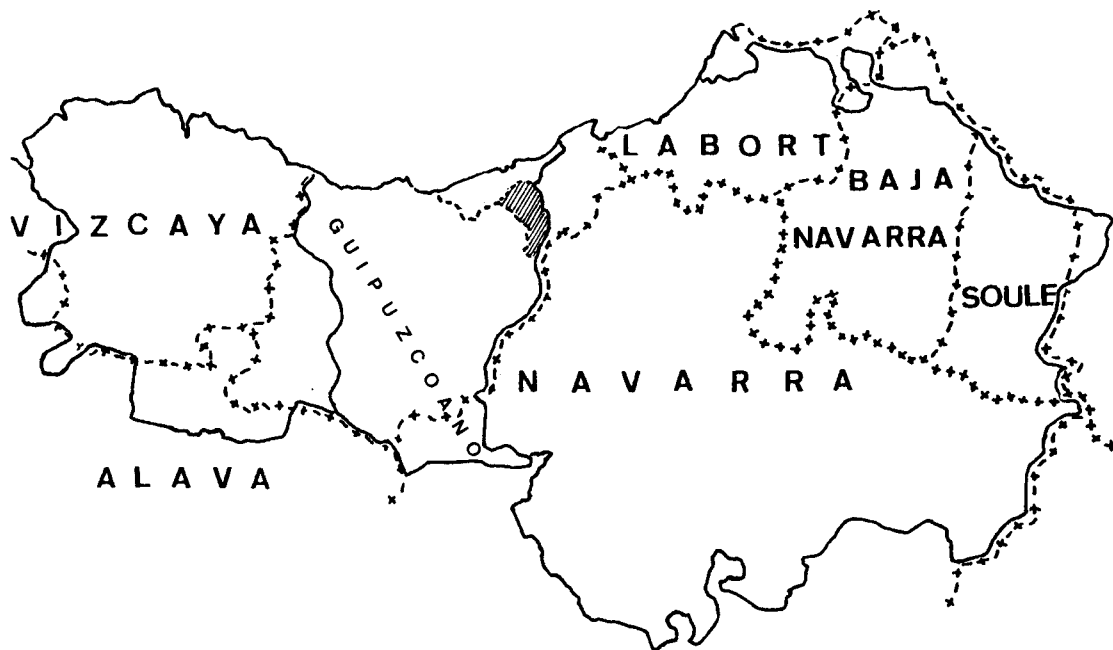
A continuación indicamos el número de vascófonos, según nuestra evaluación de 1970, de cada una de las sub-variedades:

Subvariedad propia	12.400 vascófonos
Subvariedad nororiental	37.650 vascófonos
Subvariedad de Usúrbil	7.520 vascófonos
Subvariedad de Orio	3.320 vascófonos

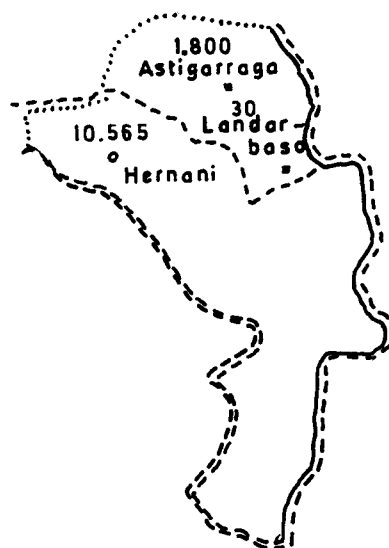
con lo que resulta, para el conjunto de la variedad de Hernani, en números redondos, un total de 60.900 vascófonos.

VARIEDAD DE HERNANI

Subvariedad propia



Situación de la subvariedad propia de la variedad de Hernani, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascófona.



Subvariedad propia de la variedad de Hernani, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios y lugares que la integran.

SUBVARIEDAD PROPIA DE LA VARIEDAD DE HERNANI

Introducción

Comprende esta subvariedad las villas de Hernani y de Astigarraga (anexionada a San Sebastián en 1943), incluido el barrio de Landarbaso. El número de vascófonos, de acuerdo con nuestra evaluación de 1970, se expresa seguidamente:

Hernani (con exclusión de Lasarte)	10.565 vascófonos
------------------------------------	-------------------

Astigarraga (con Landarbaso) (San Sebastián)	1.830 vascófonos
--	------------------

con lo que resulta para la subvariedad, un total de unos 12.400 vascófonos.

En Astigarraga palatalizan la *t* tras *i*, como en Hernani y a diferencia del núcleo urbano de la capital, de Alza y de Añorga, en los que no palatalizan. También palatalizan los habitantes de los barrios donostiarras de Zubieta e Igueldo, pertenecientes a la subvariedad de Usúrbil.

FUENTES

Astigarraga (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionado manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadores: D. Domingo San Sebastián y D^a Antonia Ayarza, de los que no constan las edades.

Astigarraga (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-112, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.

Astigarraga (1984) - JOSE RAMON TAPIA (designado por T) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Informadora: D^a Antonia Lujambio Alberro, de 59 años de edad -Las formas verbales recogidas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos de Bähr.

Hernani (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, en las mismas páginas que las formas verbales de Astigarraga.

Hernani (1984) - AGUSTIN ELORZA (designado por E) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola, quien colaboró personalmente en la obtención de algunas formas (designadas por E-A) - Informador: el propio Elorza, de 56 años, nacido en el barrio hernaniarra de Portuene y residente en el mismo pueblo - Las formas recogidas responden al «Cuestionario» antes mencionado.

Fuentes complementarias:

L. BONAPARTE (designado por Bon) - *Man. 72* [El presente de indicativo del verbo «izan» en todos los dialectos y subdialectos] - 5 flexiones del citado presente, correspondientes a **Hernani**.

L. BONAPARTE (designado por Bon) - *Man. 63* [Cuadros de formas verbales de **Hernani** y **San Sebastián**] - Contiene 5 formas verbales de Hernani.

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Hernani* - Encuestador: G. Bähr - Informadora D^a Petra Liceaga, de 64 años de edad, de los que vivió 32 en Hernani - Se utilizaron 8 flexiones.

Euskalerriko Atlas Etnolinguistikoa (época actual) (designado por EAEL) - Formas verbales de **Hernani** (1977) - Encuestadora: Maite Peñagaricano - Informadora: D^a Antoni Miranda, de 86 años de edad - Se utilizaron 14 flexiones. En algunos casos se emplearon frases que permitieron apreciar contracciones y otras modificaciones.

		PRESENTE	PASADO	PRESENTE		PASADO		
				ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	
YO		«yo soy» naiz(A, T) nak (A, T) nan (A, T)	«yo era» nitzan (A, T) niñuken (A, T) niñunen (A, T)	ME	«él me es» zait (A, T) zaak (A), zak (T) zaan (A), zan (T)	«ellos me son» zaizkit (A, T) { zaizki(d)ak (A) zaizkiak (T) zaizki(d)an (A) zaizkian (T)	«él me era» { zitzaidan (A) zitzaiten (T) zitzaken (T) zanen (T)	«ellos me eran» zitzazkian (A, T) zitzazkiaken (T) zitzazkianen (T)
		I-1-i, m, f	I-7-i, m, f		I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ		«tú eres» zea (A, T) aiz (A, T) aiz (A, T)	«tú eras» ziñan (A, T) { itzan (A) itzaken (T) itzanen (T)	TE	«él te es» zaizu (A, T) zaik (A, T) zaiñ (A, T)	«ellos te son» { zaizkitzu (A) zaizkizu (T) zaizkik (A, T) { zaizkiñ (A) zaizkin (T)	«él te era» zitzazun (A, T) zitzaziken (A, T) zitzazañen (A, T)	«ellos te eran» zitzazkizun (A, T) zitzazkikien (A, T) zitzazkiñen (A, T)
		I-2-r, m, f	I-8-r, m, f		I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL		«él es» da (A, T), a (T) dek (A, T) den (A, T)	«él era» zan (A, T) uken (A, T) unen (A, T)	LE	«él le es» zayo (A, T) zaiok (A), zayok (T) zaion (A), zayon (T)	«ellos le son» zaizka (A, T) { zaizkak (A) zaizkiyok (T) { zaizkan (A) zaizkiyon (T)	«él le era» zitzayon (A, T) zitzayoken (T) zitzayonen (T)	«ellos le eran» zitzazkiyon (A, T) zitzazkiyoken (T) zitzazkiyonen (T)
		I-3-i, m, f	I-9-i, m, f		I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS		«nosotros somos» gea (A, T) gattuk (A, T) gattun (A, T)	«nosotros éramos» giñan (A, T) giñuken (A, T) giñunen (A, T)	NOS	«él nos es» zaigu (A, T) zaiguk (A, T) zaigun (A, T)	«ellos nos son» zaizkigu (A, T) zaizkiguk (A, T) zaizkigun (A, T)	«él nos era» zitzazgun (A, T) zitzazgukun (T) zitzazgunen (T)	«ellos nos eran» zitzazkigun (A, T) zitzazkigukun (T) zitzazkigunen (T)
		I-4-i, m, f	I-10-i, m, f		I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS		«vosotros sois» zeate (A, T)	«vosotros erais» ziñaten (A, T)	OS	«él os es» zaizute (A, T)	«ellos os son» zaizkitzute (A, T)	«él os era» zitzazutzen (A, T)	«ellos os eran» zitzazkitzuten (A, T)
		I-5-c	I-11-c		I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS		«ellos son» dia (A, T) dittuk (A), ttuk (T) dittun (A), ttun (T)	«ellos eran» zian (A, T) ittuken (A, T) ittunen (A, T)	LES	«él les es» zayote (A, T) zaiek (A), zayotek (T) zaien (A), zayoten (T)	«ellos les son» { zaizkate (A) zaizkiyote (T) zaizkatek (A, T) zaizkaten (A, T)	«él les era» { zitzayen (A) zitzayoten (T) zitzayoteken (T) zitzayonen (sic) (T)	«ellos les eran» { zitzazkiyoten (A) zitzazkiotien (T) zaizkiyoteken (T) zaizkiyotenen (T)
		I-6-i, m, f	I-12-i, m, f		I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>"yo te he" zattut (A, B) at (A, B) { at (A, B) anet (T)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo he" det (A, B) { diit (A) diddet, dñt (B) { diñat (A) diñet (B)</p> <p>II-9-i, m, f</p>		<p>"yo os he" zattuztet (A, B)</p> <p>II-19-c</p>	<p>"yo los he" dittut (A, B) { dizkitt (A) dizkit (B) { dizkiñat (A) dizkiñet (B)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me has" nazu (A, B) nak (A, B) nan (A, B)</p> <p>II-1-r, m, f</p>		<p>"tú lo has" dezu (A, B) dek (A, B) den (A, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos has" gattuzu (A, B) gattuk (A, B) gattun (A, B)</p> <p>II-15-r, m, f</p>		<p>"tú los has" dittuzu (A, B) dittuk (A, B) dittun (A, B)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me ha" nau (A, B) niok (A, B) nion (A, B)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>"él te ha" zattu (A, B) au (A, B) au (A, B, T)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>"él lo ha" du (A, B) dik (A, B) diñ (A, B)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>"él nos ha" gattu (A, B) { giatzik (A) gattuk ? (B) { giatziñ (A) gattun? (B)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>"él os ha" zattuzte (A, B)</p> <p>II-20-c</p>	<p>"él los ha" dittu (A, B) dizkik (B) dizkin (B)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te hemos" zattugu (B) { agu (A) a(g)u (B) { agu (A), a(g)u (B) ñeu (T)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros lo hemos" { de(g)u (A) deu (B) { ddeu, diyeu (A) diddeu, digu (B) { ñeu, diñeu (A) diñegu (B)</p> <p>II-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os hemos" zattuztegu (B)</p> <p>II-21-c</p>	<p>"nosotros los hemos" dittu(g)u (B) { dizkiyegu (A) dizkigu (B) { dizkiñegu (A) dizkiñeu (B)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me habéis" nazute (A, B)</p> <p>II-3-c</p>		<p>"vosotros lo habéis" { dezute (A) dezu(t)e (B)</p> <p>II-13-c</p>	<p>"vosotros nos habéis" gattuzte (A, B)</p> <p>II-17-c</p>		<p>"vosotros los habéis" dittuzte (A, B)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me han" naute (A, B) niotek (A, B) nioten (A, B)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te han" zattuzte (A, B) aute (A, B) aute (A, B, T)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>"ellos lo han" { dute, due (A) du(t)e (B) ditttek (A, B) dittten (A, B)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos han" gattuzte (A, B) { giatzittek (A) gattuztek (B) { giatzitten (A) gattuzten (B)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os han" zattuzte (A, B)</p> <p>II-22-c</p>	<p>"ellos los han" dittuzte (A, B) dizkittek (A, B) dizkitten (A, B)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he”</p> <p>dizut (A, B)</p> <ul style="list-style-type: none"> { diat (A) { dit (B) { diñat (A) { diñet (B) <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyot (A) { diddot (B) { ziot (A) { zioot, zioat (B) { zionat (A, B) <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizutet (A) { dizuet (B) <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyet (A) { diddotet (B) { zioetet (B) { ziotenet (B) <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has”</p> <p>diazu (A, B)</p> <p>diak (A, B)</p> <p>dian (A, B)</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyozu (A) { diddozu (B) { diyok (A) { diddok (B) { diyon (A) { diddon (B) <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has”</p> <p>diuzu (B)</p> <p>diuk (B)</p> <p>diun (B)</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyezu (A) { diddotezu (B) { diyek (A) { diddotek (B) { diyen (A) { diddoten (B) <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha”</p> <p>dit (A, B)</p> <p>ziak (A, B)</p> <p>zian (A, B)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha”</p> <p>dizu (A, B)</p> <p>dik (A, B)</p> <p>diñ (A, B)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyo (A) { diddo (B) { zio (A, B) { zion (A, B) <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha”</p> <p>diu (B)</p> <p>ziuk (B)</p> <p>ziun (B)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizute (A) { dizue (B) <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diye (A) { diddote (B) { zio (B) { zioten (B) <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos”</p> <p>dizu(g)u (B)</p> <p>diddeu, digu (B)</p> <p>diñe(g)u (B)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)”</p> <p>diddo(g)u (B)</p> <p>zioou, zioau (B)</p> <p>zionau (B)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos”</p> <p>dizutegu (A, B)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyegu (A) { diddoteu (B) { zietegu (A) { zio (B) { ziotenegu (A) { zioteneu (B) <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis”</p> <p>diazute (A, B)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)”</p> <p>diddozu(t)e (B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis”</p> <p>diuzute (B)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { diyezute (A) { diddotezute (B) <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han”</p> <p>diate (A, B)</p> <p>ziatek (A, B)</p> <p>ziaten (A, B)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han”</p> <p>dizute (A, B)</p> <p>dittek (A, B)</p> <p>ditten (A, B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)”</p> <p>diddote, didde (B)</p> <p>ziotek (B)</p> <p>zioten (B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han”</p> <p>diute (A, B)</p> <p>ziutek (B)</p> <p>ziuten (B)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han”</p> <p>dizute (A, B)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)”</p> <p>diddote, didde (B)</p> <p>ziotek, ziek (B)</p> <p>zioten (B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he”</p> <p>dizkitzut (A, B)</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiat (A) dizkit (B) { dizkiñat (A) dizkiñet (B) <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyot (A) dizkat (B) { zizkat (A) zizkaat, ziozkat (B) zizkanat (A, B) <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he”</p> <p>dizkitzutet (A, B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyet (A) dizkatet (B) zizkateet (A) zizkatenet (B) <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has”</p> <p>dizkiatzu (A, B)</p> <p>dizkiak (A, B)</p> <p>dizkian (A, B)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyotzu (A) dizkatzu (B) { dizkiyok (A) dizkak (B) { dizkiyon (A) dizkan (B) <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has”</p> <p>dizkiutzu (B)</p> <p>dizkiuk (B)</p> <p>dizkion (B)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyetzu (A) dizkatetzu (B) { dizkiyek (A) dizkatek (B) { dizkinen (A) dizkaten (B) <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha”</p> <p>dizkit (A, B)</p> <p>zizkiak (A, B)</p> <p>zizkian (A, B)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha”</p> <p>dizkitzu (A, B)</p> <p>dizkik (A, B)</p> <p>dizkiñ (A, B)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyo (A) dizka (B) zizkak (B) zizkan (B) <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha”</p> <p>dizkiu (B)</p> <p>zizkiok (B)</p> <p>zizkion (B)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha”</p> <p>dizkitzute (A, B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiye (A) dizkate (B) zizkatek (B) zizkaten (B) <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos”</p> <p>dizkitzuu (B)</p> <p>dizkiddeu (B)</p> <p>dizkiñeu (B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyogu (A) dizka(g)u (B) zizkau (B) zizkanau (B) <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos”</p> <p>dizkitzuteu (B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos)</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyegu (A) dizkateu (B) zizkateu (B) zizkateneu (B) <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis”</p> <p>dizkiatzute (A, B)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyotzute (A) dizkatzute (B) <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis”</p> <p>dizkiutzute (B)</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyetzute (A) dizkatetzute (B) <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han”</p> <p>dizkiate (A, B)</p> <p>zizkiatek (A, B)</p> <p>zizkiaten (A, B)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han”</p> <p>dizkitzute (B)</p> <p>dizkittek</p> <p>dizkitten</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyote (A) dizkate (B) zizkatek (B) zizkaten (B) <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han”</p> <p>dizkiute (B)</p> <p>zizkiotek (B)</p> <p>zizkiuten (B)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han”</p> <p>dizkitzute (B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)”</p> <ul style="list-style-type: none"> { dizkiyete (A) dizkate (B) zizkatek (B) zizkaten (B) <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te había”</p> <p>{ ziñu(d)an (A) ziñuan (B)</p> <p>{ iñutean (A) iñutan (B) niñen (T)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había”</p> <p>{ nuun (A) nun (B)</p> <p>{ niin (A) niken, niin (B) niñen (A, B)</p> <p>V-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os había”</p> <p>{ ziñuztean (A) ziñuzteen (B)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había”</p> <p>{ nittuun (A) nittun (B) nizkiken (B) nizkiñen (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías”</p> <p>niñuzun (A, B) niñuken (A, B)</p> <p>{ niñunen (A) niñunan (B)</p> <p>V-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo habías”</p> <p>{ zenuun (A) zendun (B)</p> <p>{ uun (A) un, ún, uken (B) unén, únen (B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías”</p> <p>giñuzun (A, B) giñuken (A, B) giñunen (A, B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los habías”</p> <p>{ zenittuun (A) zenittun (B)</p> <p>{ ittuken (A) ittu(k)en, itunen (B) ittunen (A, B), itunen (B)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había”</p> <p>{ niñuen (A) niñun (B) nioken (T) nionen (T)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había”</p> <p>{ ziñuun (A) ziñun (B)</p> <p>{ iñuun (A) iñun (B) ziñen (T)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había”</p> <p>{ zuun (A) zun (B)</p> <p>{ ziín (A) ziken, ziin (B) ziñen (A, B)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había”</p> <p>{ giñuun (A) giñun (B)</p> <p>ziuteken (T) zigutenen (T)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había”</p> <p>ziñuzten (A, B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había”</p> <p>{ zittuun (A) zittun (B) zizkiken (B) zizkiñen (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te habíamos”</p> <p>{ ziñu(g)un (A) ziñugun (B)</p> <p>{ iñu(g)un (A) iñuun (B) geniñen (T)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos”</p> <p>{ genuun (A) gendun (B)</p> <p>{ giñiin (A) giñiken, giñin (B) geniñen (A) giñinen (B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os habíamos”</p> <p>zinuzteun (A, B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos”</p> <p>{ genittuun (A) genittun (B) giñizkiken (B) giñizkiñen (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais”</p> <p>niñuzuten (A, B)</p> <p>V-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habíais”</p> <p>{ zenuten (A) zenduten (B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais”</p> <p>giñuzuten (A, B)</p> <p>V-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habíais”</p> <p>{ zenittuzten (A) zenittuztten [sic] (B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían”</p> <p>niñuten (A, B) nioteken (T) niotenen (T)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían”</p> <p>{ ziñuzten (A) ziñu(z)ten (B)</p> <p>{ iñuen (A) iñuten (B) ziñenen (T)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían”</p> <p>zuten (A, B) zien?, ziteken (B) zittenen (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían”</p> <p>giñuzten (A, B) ziuteken (T) ziutenen (T)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían”</p> <p>{ ziñuztien (A) ziñuzten (B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían”</p> <p>zittuzten (A, B) zizkitteken (B) zizkittenen (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>"yo te lo había" nizun (A, B) { nian (A) niken, niin (B) niñen (B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había (a él)" { niyon (A) niddon (B) nioken (A, T) nionen (A, T)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>"yo os lo había" nizuten (A, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>"yo los había (a ellos)" { nidden (B) niddoten? (B) nioteken (A, T) niotenen (A, T)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me lo habías" zenian, ziazun (A, B) { idan (A) ia(ke)n (B) ianen (B)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>		<p>"tú se lo habías (a él)" { zenion, ziozun (A) ziñozun (B) { ion (A) iddon (B) iddon (B) ionen (T)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos lo habías" { zenigun (A, B) ziguzun (A) { igun (A) iuken (B) iunen (B, T)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>"tú se lo habías (a ellos)" zeniddoten (B) iddoteken? (B) iyotenen (T)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me lo había" { zi(d)an (A) zian (B) { zi(d)aken (A) ziaken (T) { zi(d)anen (A) zianen (T)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>"él te lo había" zizun (A, B) { zitten (A) ziken, ziin (B) ziñen (A, B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>"él se lo había (a él)" { ziyon (A) ziddon (B) zioken (A, T) zionen (A, T)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>"él nos lo había" zigun (A, B) ziguken (A, T) zigunen (A, T)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>"él os lo había" zizuten (A, B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>"él se lo había (a ellos)" zidden (B) zioteken (T) ziotenen (T)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te lo habíamos" { giñizun (A) ginizun (B) { giñiin (A) giñieken, giñiin (B) { giñinen (A) giniñen (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a él)" { giñion (A) geniddon (T) { giñioken (A) genilken (T) { giñionen (A) genionen (T)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os lo habíamos" giñizuten (A, B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a ellos)" { genidden (B) genien (A) genioteken (T) geniotenen (T)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me lo habíais" { zeniaten (A) ziazuten (A, B)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a él)" { zenioten, ziozuten (A) ziddozuten (B)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>"vosotros nos lo habíais" ziguzuten (A, B)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a ellos)" zeniddoten (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me lo habían" ziaten (A, B) ziateken (A, T) ziatenen (A, T)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te lo habían" zizuten (A, B) zitteken (B) zittenen (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se lo habían (a él)" { zioten (A) ziddoten (B) zioteken (A, T) ziotenen (A, T)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos lo habían" ziguten (A, B) ziguteken (A, T) zigutenen (A, T)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os lo habían" { zizuteen (A) zizuten (B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>"ellos se lo habían (a ellos)" { ziddeten (B) ziyen (A) zioteken (T) ziotenen (T)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había”</p> <p>nizkitzun (A, B)</p> <p>{ nizkian (A) nizkʰn, nizkiten (B)</p> <p>nizkiñen (B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)”</p> <p>nizkan (A, B)</p> <p>{ nizkaken (A) nizkioken (T)</p> <p>{ nizkanen (A) nizkionen (T)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había”</p> <p>nizkitzuten (A, B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)”</p> <p>{ nizkaten (A, B) nizkiddén (B)</p> <p>nizkateken (A, T)</p> <p>nizkatenen (A, T)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías”</p> <p>zenizkian, zizkiatzun (A, B)</p> <p>{ izkidan (A) izkia(ke)n (B)</p> <p>izkianen (B)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)”</p> <p>{ zenizkion, zizkiatzun (A) zizkatzun, zenizkan (B)</p> <p>{ izkiyon (A) izkan (B)</p> <p>{ izkan (B) izkanen (T)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías”</p> <p>{ zenizkigun, zizkiguzun (A) zenizkiun (B)</p> <p>{ izkigun (A) izkiuken (B)</p> <p>{ izkiunen (B) izkigunen (T)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)”</p> <p>zenizkaten (B)</p> <p>izkate(ke)n (B)</p> <p>izkiotenen (T)</p> <p>VII-24-r m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había”</p> <p>{ zizki(d)an (A) zizkian (B)</p> <p>{ zizki(d)aken (A) zizkiaken (T)</p> <p>{ zizki(d)anen (A) zizkianen (T)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había”</p> <p>zizkitzun (A, B)</p> <p>{ zizkitten (B) zizkʰn, zizkiten (B)</p> <p>zizkiñen (A, B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)”</p> <p>zizkan (A, B)</p> <p>{ zizkaken (A) zizkioken (T)</p> <p>{ zizkanen (A) zizkionen (T)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había”</p> <p>{ zizkigun (A) zizkiun (B)</p> <p>{ zizkiguen (A) zizkiuken(T)</p> <p>{ zizkigunen (A) zizkiunen (T)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había”</p> <p>zizkitzuten (A, B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)”</p> <p>{ zizkaten (A, B) zizkiddén (B)</p> <p>{ zizkateken (A) zizkioteken (T)</p> <p>{ zizkatenen (A) zizkiotenen (T)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos”</p> <p>{ giñizkitzun (A) genizkitzun (B)</p> <p>{ giñizkʰn (A, B) ginizkiken (B)</p> <p>{ giñizkinen (A) genizkiñen (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)”</p> <p>genizkan (A, B)</p> <p>{ genizkaken (A) genizkioken (T)</p> <p>{ genizkanen (A) genizkionen (T)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos”</p> <p>giñizkitzuten (A, B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos)</p> <p>{ genizkaten (B) genizkiyen (A)</p> <p>genizkioteken (T)</p> <p>genizkiotenen (T)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais”</p> <p>zizkiatzuten (B)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)”</p> <p>{ zenizkioten, zizkiozuten (A) zizkatzuten, zenizkaten (B)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais”</p> <p>{ zenizkiguten, zizkiguzuten (A) zenizkiuten (B)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)”</p> <p>zenizkaten, zenizkiddoten (B)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían”</p> <p>zizkiaten (A, B)</p> <p>zizkiateken (A, T)</p> <p>zizkiatenen (A, T)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían”</p> <p>zizkitzuten (A, B)</p> <p>zizkitten (B)</p> <p>zizkittenen (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)”</p> <p>{ zizkioten (A) zizkaten (B)</p> <p>zizkioteken (T)</p> <p>zizkiotenen (T)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían”</p> <p>{ zizkiguten (A) zizkiuten (B)</p> <p>{ zizkiguteken (A) zizkiuteken (T)</p> <p>{ zizkigutenen (A) zizkiutenen (T)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían”</p> <p>{ zizkitzuteen (A) zizkitzuten (B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)”</p> <p>{ zizkaten (B) zizkiyen (A)</p> <p>zizkioteken (T)</p> <p>zizkiotenen (?) (T)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani**

I-1-i	<i>naiz</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (Bon, E)
I-1-m	<i>nak</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-1-f	<i>nan</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-2-r	<i>zea</i> <i>zera</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E) Hernani (Bon)
I-2-m	<i>aiz</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-2-f	<i>aiz</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-3-i	<i>da</i> <i>a</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (Bon, E, EAEL) Astigarraga (T)
I-3-m	<i>dek</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-3-f	<i>den</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-4-i	<i>gea</i> <i>gera</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E, EAEL) Hernani (Bon)
I-4-m	<i>gattuk</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-4-f	<i>gattun</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-5-c	<i>zeate</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E, EAEL)
I-6-i	<i>dia</i> <i>dira</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E, EAEL) Hernani (Bon)
I-6-m	<i>dittuk</i> <i>ttuk</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-6-f	<i>dittun</i> <i>ttun</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-7-i	<i>nitzan</i> <i>nintzan</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E) Hernani (EAEL)
I-7-m	<i>niñuken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-7-f	<i>niñunen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-8-r	<i>ziñan</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)

I-8-m	<i>itzan</i> <i>itzaken</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-8-f	<i>itzanen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-9-i	<i>zan</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (Bon, E, EAEL)
I-9-m	<i>uken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-9-f	<i>unen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-10-i	<i>giñan</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-10-m	<i>giñuken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-10-f	<i>giñunen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-11-c	<i>ziñeten</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-12-i	<i>zian</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E, EAEL)
I-12-m	<i>ittuken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-12-f	<i>ittunen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-13-i	<i>zait</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E, Erizk)
I-13-m	<i>zaak</i> <i>zak</i> <i>zaiak</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)
I-13-f	<i>zaan</i> <i>zan</i> <i>zaian</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)
I-14-r	<i>zaizu</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-14-m	<i>zaik</i> <i>zak</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-14-f	<i>zaiñ</i> <i>zan</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-15-i	<i>zayo</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-15-m	<i>zayok</i> <i>zaiok</i>	Astigarraga (T), Hernani (E) Astigarraga (A). Azkue remite aquí (y en la flexión siguiente) a la «forma literaria» anotada en la primera columna.
I-15-f	<i>zayon</i> <i>zaion</i>	Astigarraga (T), Hernani (E) Astigarraga (A)
I-16-i	<i>zaigu</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-16-m	<i>zaiguk</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-16-f	<i>zaigun</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)

I-17-c	<i>zaizute</i> <i>zazue</i> [sic]	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-18-i	<i>zayote</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-18-m	<i>zayotek</i> <i>zaiek</i>	Astigarraga (T), Hernani (E) Astigarraga (A). También aquí remite Azkue a la «forma literaria».
I-18-f	<i>zayoten</i>	Astigarraga (T), Hernani(E)
	<i>zaien</i>	Astigarraga (A)
I-19-i	<i>zaizki(d)ak</i> <i>zaizkiak</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
I-19-m	<i>zaizki(d)ak</i> <i>zaizkiak</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
I-19-f	<i>zaizkian</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-20-r	<i>zaizkizu</i> <i>zaizkitzu</i>	Astigarraga (T), Hernani (E) Astigarraga (A), Hernani (E)
I-20-m	<i>zaizkik</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-20-f	<i>zaizkin</i> <i>zaizkiñ</i>	Astigarraga (T) Astigarraga (A), Hernani (E)
I-21-i	<i>zaizka</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-21-m	<i>zaizkak</i> <i>zaizkiyok</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-21-f	<i>zaizkan</i> <i>zaizkiyon</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-22-i	<i>zaizkigu</i>	Astigarraga (A, T)
I-22-m	<i>zaizkiguk</i> <i>zaizkiuk</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-22-f	<i>zaizkigun</i> <i>zaizkiun</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-23-c	<i>zaizkitzute</i> <i>zaizkitzue</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-24-i	<i>zaizkate</i> <i>zaizkiyote</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-24-m	<i>zaizkatek</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-24-f	<i>zaizkaten</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-25-i	<i>zitzaidan</i> <i>zitzaiten</i> <i>zitzaian</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)

I-25-m	<i>zitzaken</i> <i>zitzaiaken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-25-f	<i>zanen</i> <i>zitzaianen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-26-r	<i>zitzaizun</i> <i>zitzazun</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-26-m	<i>zitzaiken</i> <i>zitzaaken</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-26-f	<i>zitzaiñen</i> <i>zitzaanen</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-27-i	<i>zitzayon</i>	Astigarraga (A, T)
I-27-m	<i>zitzayoken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-27-f	<i>zitzayonen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-28-i	<i>zitzaigun</i>	Astigarraga (A, T)
I-28-m	<i>zitzaiguken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-28-f	<i>zaigunan</i> <i>zitzaigunen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-29-c	<i>zitzaizuten</i>	Astigarraga (A, T)
I-30-i	<i>zitzayen</i> <i>zitzaiyoten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T)
I-30-m	<i>zitzayoteken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-30-f	<i>zitzayonen</i> <i>zitzayotenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-31-i	<i>zitzaizkian</i>	Astigarraga (A, T). La anotación primitiva de Azkue era <i>zitzaizkiyan</i> y fue corregida por el mismo Azkue.
I-31-m	<i>zitzaizkiaken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-31-f	<i>zitzaikianen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-32-r	<i>zitzaizkizun</i> <i>zitzaizkitzun</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-32-m	<i>zitzaizkiken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-32-f	<i>zitzaizkiñen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-33-i	<i>zitzaizkiyon</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-33-m	<i>zitzaizkiyoken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
I-33-f	<i>zitzaizkiyonen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)

I-34-i	<i>zitzaizkigun</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
I-34-m	<i>zitzaizkiguken</i> <i>zitzaizkiuken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-34-f	<i>zitzaizkigunen</i> <i>zitzaizkiunen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-35-c	<i>zitzaizkizuten</i> <i>zitzaizkitzuen</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
I-36-i	<i>zitzaizkiyoten</i> <i>zitzaizkioten</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
I-36-m	<i>zaizkiyoteken</i> <i>zitzaizkiyoteken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
I-36-f	<i>zaizkiyotenen</i> <i>zitzaizkiyotenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani**

II-1-r	<i>nazu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-1-m	<i>nak</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-1-f	<i>nan</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-2-i	<i>nau</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-2-m	<i>niok</i> <i>natxik</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-2-f	<i>nion</i> <i>natxin</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-3-c	<i>nazute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-4-i	<i>naute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-4-m	<i>niotek</i> <i>natxitxek</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-4-f	<i>nioten</i> <i>natxitxen</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-5-r	<i>zattut</i> <i>zaittut</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-5-m	<i>at</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-5-f	<i>at</i> <i>anet</i> <i>aut</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B) Astigarraga (T) Hernani (E-A). Forma obtenida con algo de ayuda.
II-6-r	<i>zattu</i> <i>zaittu</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-6-m	<i>au</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-6-f	<i>au</i>	Astigarraga (A, B, T), Hernani (E-A). En Hernani se obtuvo esta forma con algo de ayuda.
II-7-r	<i>zattugu</i> <i>zaittugu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
II-7-m	<i>agu</i> <i>a(g)u</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (A)

II-8-r	<i>zattuzte</i> <i>zaittuzte</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-8-m	<i>aute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B, E-A)
II-9-i	<i>det</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B, Erizk, EAEL). Respecto a Astigarraga, hay una nota de Azkue: «Con verbos en i hay cierta asimilación: <i>ikusi it = ikusi det, ikusi izu = dizu, ... etc.</i> ».
II-9-m	<i>d̄iit</i> <i>d̄it</i> <i>diddet</i> <i>dit</i>	} Astigarraga (B) Astigarraga (B) Hernani (B)
II-9-f	<i>diñat</i> <i>diñet</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
II-10-r	<i>dezu</i> <i>(de)zu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B). Respecto a Astigarraga, véase la observación a la flexión II-9-i. Hernani (EAEL): <i>botazu</i> , «lo has tirado».
II-10-m	<i>dek</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-10-f	<i>den</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-11-i	<i>du</i> <i>(d)u</i> <i>do</i>	} Astigarraga (A, B), Hernani (B, Erizk) Hernani (EAEL): <i>ikusiu</i> , «lo ha visto»; <i>ikusten do</i> , «lo ve».
II-11-m	<i>dik</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-11-f	<i>din</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-12-i	<i>degu</i> <i>de(g)u</i> <i>deu</i>	Hernani (B) Astigarraga (A) Astigarraga (B)
II-12-m	<i>ddeu</i> <i>diyeyu</i>	} Astigarraga (A). Con referencia a las formas de esta flexión (así como de la siguiente) de Astigarraga, hay una nota de Azkue: «Con <i>ikusi</i> : <i>ikusi ddeu</i> ta <i>ñeu</i> ; [con <i>esan</i> .:] <i>esan die(g)u</i> ta <i>diñe(g)u</i> ».
	<i>diddeu</i> <i>digu</i> <i>diddau</i>	} Astigarraga (B) Hernani (B)
II-12-f	<i>ñeu</i> <i>diñeu</i> <i>diñegu</i> <i>diñau</i>	} Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
II-13-c	<i>dezute</i> <i>dezu(t)e</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
II-14-i	<i>dute</i> <i>du(t)e</i> <i>due</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B, Erizk) Astigarraga (B) Astigarraga (A), Hernani (EAEL)
II-14-m	<i>dittek</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (P)

II-14-f	<i>ditten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-15-r	<i>gattuzu</i> <i>gaittuzu</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-15-m	<i>gattuk</i> <i>gaittuk</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-15-f	<i>gattun</i> <i>gaittun</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-16-i	<i>gattu</i> <i>gaittu</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-16-m	<i>giatzik</i> <i>gatxik</i> <i>gattuk ?</i>	Astigarraga (A). Corregido por el mismo Azkue, parece que sobre <i>giakik</i> . Hernani (B) Astigarraga (B). La interrogación es de Bähr.
II-16-f	<i>giatziñ</i> <i>gatxin</i> <i>gattun ?</i>	Astigarraga (A) Hernani (B) Astigarraga (B). La interrogación es de Bähr.
II-17-c	<i>gattuzute</i> <i>gaittuzute</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-18-i	<i>gattuzte</i> <i>gaittuzte</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-18-m	<i>giatzittek</i> <i>gatxitxek</i> <i>gattuztek</i>	Astigarraga (A). Corregido, sin que se pueda ver la redacción primitiva. Hernani (B) Astigarraga (B)
II-18-f	<i>giatzitten</i> <i>gatxitxen</i> <i>gattuzten</i>	Astigarraga (A) Hernani (B) Astigarraga (B)
II-19-c	<i>zattuztet</i> <i>zaittuztet</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-20-c	<i>zattuzte</i> <i>zaittuzte</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-21-c	<i>zattuztegu</i> <i>zaittuztegu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
II-22-c	<i>zattuzte</i> <i>zaittuzte</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
II-23-i	<i>dittut</i> <i>(d)ittut</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B) Hernani (EAEL): <i>ikusi ittut</i> .
II-23-m	<i>dizkiit</i> <i>dizkit</i> <i>dizkît</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
II-23-f	<i>dizkiñat</i> <i>dizkiñet</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)

II-24-r	<i>dittuzu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-24-m	<i>dittuk</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-24-f	<i>dittun</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-25-i	<i>dittu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-25-m	<i>dizkik</i> <i>dizkik</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
II-25-f	<i>dizkin</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
II-26-i	<i>dittu(g)u</i> <i>dittugu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
II-26-m	<i>dizkiyegu</i> <i>dizkigu</i> <i>dizkiddau</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
II-26-f	<i>dizkiñegu</i> <i>dizkiñeu</i> <i>dizkiñau</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
II-27-c	<i>dittuzute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-28-i	<i>dittuzte</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-28-m	<i>dizkittek</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
II-28-f	<i>dizkitten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani**

III-1-r	<i>diazu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-1-m	<i>diak</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-1-f	<i>dian</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-2-i	<i>dit</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B). Respecto a la forma empleada en Astigarraga, advierte Azkue: «Amalau urtez bêkoak <i>dia</i> esaten dute: aita esan <i>dia</i> .»
III-2-m	<i>ziak</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-2-f	<i>zian</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-3-c	<i>diazute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-4-i	<i>diate</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-4-m	<i>ziatek</i> <i>ziate(k)</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
III-4-f	<i>ziaten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-5-r	<i>dizut</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-5-m	<i>diat</i> <i>dit</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-5-f	<i>diñat</i> <i>diñet</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
III-6-r	<i>dizu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-6-m	<i>dik</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-6-f	<i>diñ</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-7-r	<i>dizu(g)u</i> <i>dizugu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-7-m	<i>diddeu</i> <i>digu</i> <i>diddau</i>	} Astigarraga (B) Hernani (B)
III-7-f	<i>diñe(g)u</i> <i>diñau</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)

III-8-r	<i>dizute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-8-m	<i>dittek</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-8-f	<i>ditten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-9-i	<i>diyot</i> <i>diddot</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-9-m	<i>ziot</i> <i>zioot</i> <i>zioat</i> <i>zio(a)t</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
III-9-f	<i>zionat</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-10-r	<i>diyozu</i> <i>diddozu</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-10-m	<i>diyok</i> <i>diddok</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-10-f	<i>diyon</i> <i>diddon</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-11-i	<i>diyo</i> <i>diddo</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)

Para «le ha pegado», en Hernani, se recogió en el EAEL, *joyo*.

Para «si el se lo trajera ahora», en Hernani, se empleó, en el «Erizkizundi», la forma verbal *baddo*.

III-11-m	<i>ziok</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-11-f	<i>zion</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-12-i	<i>diddo(g)u</i> <i>diddogu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-12-m	<i>zioou</i> <i>zioau</i> <i>zioa(g)u</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-12-f	<i>zionau</i> <i>zionagu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-13-c	<i>diddozu(t)e</i> <i>diddozute</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-14-i	<i>diddote</i> <i>didde</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)
III-14-m	<i>ziotek</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-14-f	<i>zioten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-15-r	<i>diuzu</i> <i>diguzu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)

III-15-m	<i>diuk</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-15-f	<i>diun</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-16-i	<i>diu</i> <i>digu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-16-m	<i>ziuk</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-16-f	<i>ziun</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-17-c	<i>diuzute</i> <i>diguzute</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-18-i	<i>diute</i> <i>digute</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
III-18-m	<i>ziutek</i> <i>zigutek</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-18-f	<i>ziuten</i> <i>ziguten</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-19-c	<i>dizutet</i> <i>dizuet</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
III-20-c	<i>dizute</i> <i>dizue</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
III-21-c	<i>dizutegu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-22-c	<i>dizute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
III-23-i	<i>diyot</i> <i>diddotet</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-23-m	<i>zioteet</i> <i>zioteat</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-23-f	<i>ziotenet</i> <i>ziotenat</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
III-24-r	<i>diyezu</i> <i>diddotezu</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-24-m	<i>diyek</i> <i>diddotek</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-24-f	<i>diyen</i> <i>diddoten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-25-i	<i>diye</i> <i>diddote</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-25-m	<i>ziotek</i> <i>zie</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)

III-25-f	<i>zioten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
III-26-i	<i>diyegu</i> <i>diddotegu</i> <i>diddoteu</i>	Astigarraga (A) Hernani (B) Astigarraga (B)
III-26-m	<i>zietegu</i> <i>zioteagu</i> <i>zioteu</i> <i>zieu</i>	Astigarraga (A) Hernani (B) } Astigarraga (B)
III-26-f	<i>zietenegu</i> <i>ziotenagu</i> <i>zioteneu</i>	Astigarraga (A) Hernani (B) Astigarraga (B)
III-27-c	<i>diyezute</i> <i>diddotezute</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
III-28-i	<i>diddote</i> <i>didde</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)
III-28-m	<i>ziotek</i> <i>zie</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)
III-28-f	<i>zioten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani**

IV-1-r	<i>dizkiatzu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-1-m	<i>dizkiak</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-1-f	<i>dizkian</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-2-i	<i>dizkit</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-2-m	<i>zizkiak</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-2-f	<i>zizkian</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-3-c	<i>dizkiatzute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-4-i	<i>dizkiate</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-4-m	<i>zizkiatek</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-4-f	<i>zizkiaten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-5-r	<i>dizkitzut</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-5-m	<i>dizkiat</i> <i>dizkit</i> <i>dizkît</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-5-f	<i>dizkiñat</i> <i>dizkiñet</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
IV-6-r	<i>dizkitzu</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-6-m	<i>dizkik</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-6-f	<i>dizkin</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-7-r	<i>dizkitzuu</i> <i>dizkitzugu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-7-m	<i>dizkiddeu</i> <i>dizkiddau</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-7-f	<i>dizkiñeu</i> <i>dizkiñau</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)

IV-8-r	<i>dizkitzute</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-8-m	<i>dizkittek</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-8-f	<i>dizkitten</i> <i>dizkiñe</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-9-i	<i>dizkat</i> <i>dizkiyot</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-9-m	<i>zizkat</i> <i>zizkaat</i> <i>ziozkat</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) } Astigarraga (B)
IV-9-f	<i>zizkanat</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-10-r	<i>dizkatzu</i> <i>dizkiyotzu</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-10-m	<i>dizkak</i> <i>dizkiyok</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-10-f	<i>dizkan</i> <i>dizkiyon</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-11-i	<i>dizka</i> <i>dizkiyo</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-11-m	<i>zizkak</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-11-f	<i>zizkan</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-12-i	<i>dizka(g)u</i> <i>dizkagu</i> <i>dizkiyogu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-12-m	<i>zizkau</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-12-f	<i>zizkanau</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-13-c	<i>dizkatzute</i> <i>dizkiyotzute</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-14-i	<i>dizkate</i> <i>dizkiyote</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (A)
IV-14-m	<i>zizkatek</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-14-f	<i>zizkaten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-15-r	<i>dizkiutzu</i> <i>dizkigutzu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-15-m	<i>dizkiuk</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-15-f	<i>dizkiun</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)

IV-16-i	<i>dizkiu</i> <i>dizkigu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-16-m	<i>zizkiuk</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-16-f	<i>zizkiun</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-17-c	<i>dizkiutzute</i> <i>dizkigutzute</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-18-i	<i>dizkiute</i> <i>dizkigute</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-18-m	<i>zizkiutek</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-18-f	<i>zizkiuten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-19-c	<i>dizkitzutet</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-20-c	<i>dizkitzute</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
IV-21-c	<i>dizkitzuteu</i> <i>dizkitzutegu</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-22-c	<i>dizkitzute</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-23-i	<i>dizkiyet</i> <i>dizkatet</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-23-m	<i>zizkateet</i> <i>zizkateat</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-23-f	<i>zizkatenet</i> <i>zizkatenat</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-24-r	<i>dizkiyetzu</i> <i>dizkatetzu</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-24-m	<i>dizkiyek</i> <i>dizkatek</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-24-f	<i>dizkiyen</i> <i>dizkaten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-25-i	<i>dizkiye</i> <i>dizkate</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-25-m	<i>zizkatek</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-25-f	<i>zizkaten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-26-i	<i>dizkiyegu</i> <i>dizkateu</i> <i>dizkategu</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-26-m	<i>zizkateu</i> <i>zizkateau</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)

IV-26-f	<i>zizkateneu</i> <i>zizkatenau</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-27-c	<i>dizkiyetzute</i> <i>dizkatetzue</i> <i>dizkatetzute</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
IV-28-i	<i>dizkiyete</i> <i>dizkate</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-28-m	<i>zizkatek</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)
IV-28-f	<i>zizkaten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani.**

V-1-r	<i>niñuzun</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B). Para Astigarraga, Azkue escribió primero <i>niñutzun</i> .
V-1-m	<i>niñuken</i> <i>niñuben</i>	Astigarraga (A, B). La anotación de Azkue ha sido corregida y, aunque no está clara la primitiva redacción, podría ser <i>niñuen</i> . Hernani (B)
V-1-f	<i>niñunen</i> <i>niñunan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-2-i	<i>niñuen</i> <i>niñun</i>	Astigarraga (A). corregido, parece que sobre <i>niñun</i> . Astigarraga (B), Hernani (B)
V-2-m	<i>nioken</i> <i>niñuken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E-A)
V-2-f	<i>nionen</i> <i>niñunen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-3-c	<i>niñuzuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B). Azkue corrigió sobre <i>niñutzuten</i> o <i>niñutzuen</i> .
V-4-i	<i>niñuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-4-m	<i>nioteken</i> <i>niñuteken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E-A)
V-4-f	<i>niotenen</i> <i>niñutenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-5-r	<i>ziñu(d)an</i> <i>ziñuan</i>	Astigarraga (A, B) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-5-m	<i>iñutean</i> <i>iñutan</i> <i>iñdduan</i>	Astigarraga (A). Corregido, posiblemente sobre <i>iñuan</i> . Astigarraga (B) Hernani (B)
V-5-f	<i>niñen</i> <i>iñukan</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-6-r	<i>ziñuun</i> <i>ziñun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-6-m	<i>iñuun</i> <i>iñun</i> <i>inddun</i>	Astigarraga (A). Parece corregido sobre <i>iñun</i> . Astigarraga (B) Hernani (B)

V-6-f	<i>ziñen</i> <i>iñukan</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-7-r	<i>ziñugun</i> <i>ziñu(g)un</i> <i>ziñuun</i>	Astigarraga (B) Astigarraga (A) Hernani (B)
V-7-m	<i>iñu(g)un</i> <i>iñuun</i> <i>inddun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
V-7-f	<i>geniñen</i> <i>iñun</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-8-r	<i>ziñuzten</i> <i>ziñu(z)ten</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
V-8-m	<i>iñuten</i> <i>iñuen</i>	Astigarraga (B) Astigarraga (A), Hernani (B)
V-8-f	<i>ziñenen</i> <i>iñuten</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-9-i	<i>nuun</i> <i>nun</i>	Astigarraga (A), Hernani (Erizk) Astigarraga (B), Hernani (B, EAEL)
V-9-m	<i>niin</i> <i>nñn</i> <i>niken</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B) Astigarraga (B). Refiriéndose a estas formas, advierte Bähr: «Muchos, al parecer la generación joven: <i>niin</i> , <i>ziin</i> , etc. en los demás casos.
V-9-f	<i>niñen</i> <i>niñän</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B). « <i>ä</i> representa un sonido intermedio entre <i>a</i> y <i>e</i> más cercano de <i>a</i> . Es un sonido peculiar de la región de Azpeitia y Azcoitia» (Bähr).
V-10-r	<i>zenuun</i> <i>zendun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-10-m	<i>un</i> <i>ûn</i> <i>un</i> <i>uken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)

Bähr, en la relación de flexiones comunes de Astigarraga, anotó *un* y *uken*; en la relación de flexiones alocutivas, intercaló *ûn*.

V-10-f	<i>unén</i> <i>ûnen</i> <i>unan</i>	} Astigarraga (B): <i>unén</i> en las flexiones comunes; <i>ûnen</i> , intercalada entre las alocutivas. Hernani (B)
V-11-i	<i>zuun</i> <i>zun</i> <i>zuben</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B) Hernani (Bon). Bonaparte anotó primero <i>zuen</i> y después intercaló la <i>b</i> .
V-11-m	<i>ziin</i> <i>zñn</i> <i>ziken</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B) Astigarraga (B)

V-11-f	<i>ziñen</i> <i>ziñan</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
V-12-i	<i>genuun</i> <i>gendun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-12-m	<i>giñiin</i> <i>giñin</i> <i>giñinan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B) Hernani (B)
V-12-f	<i>geñinen</i> <i>giñinen</i> <i>giñinan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
V-13-c	<i>zenuten</i> <i>zenduten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-14-i	<i>zuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-14-m	<i>ziteken</i> <i>zien ?</i> <i>zitten</i>	} Astigarraga (B). La interrogación es de Bähr. Hernani (B). Los viejos dicen <i>zittean</i>
V-14-f	<i>zittenen</i> <i>zittenan</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
V-15-r	<i>giñuzun</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-15-m	<i>giñuken</i> <i>giñuban</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
V-15-f	<i>giñunen</i> <i>giñunan</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
V-16-i	<i>giñuun</i> <i>giñun</i> <i>giñdun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
V-16-m	<i>ziuteken</i> <i>giñuken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E-A)
V-16-f	<i>zigutenen</i> <i>giñunen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-17-c	<i>giñuzuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-18-i	<i>giñuzten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-18-m	<i>ziuteken</i> <i>giñuteken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E-A)
V-18-f	<i>ziutenen</i> <i>giñutenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
V-19-c	<i>ziñuztean</i> <i>ziñuzteen</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (A)

V-20-c	<i>ziñuzten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-21-c	<i>ziñuzteun</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
V-22-c	<i>ziñuztien</i> <i>ziñuzten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
V-23-i	<i>nittuun</i> <i>nittun</i> <i>nitun</i> [sic]	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B). Recordemos que en esta fuente se escribe la <i>t</i> palatalizada con tilde, por lo que es fácil la confusión tipográfica.
V-24-r	<i>zenittuun</i> <i>zenittun</i> <i>ziñun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
V-24-m	<i>ittuken</i> <i>ittu(k)en</i> <i>ittuen</i> [sic] <i>ittun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B). Así en la relación de flexiones comunes. Astigarraga (B). Intercalada en las flexiones alocutivas. Hernani (B)
V-24-f	<i>ittunen</i> <i>itunen</i> [sic]	Astigarraga (A, B) Astigarraga . Intercalada en las flexiones alocutivas.
V-25-i	<i>zittuun</i> <i>zittun</i> <i>zittuEn</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B). « <i>E</i> , es una <i>e</i> muy atenuada parecida a la <i>e</i> alemana de <i>hole</i> » (Bähr).
V-26-i	<i>genittuun</i> <i>genittun</i> <i>genitu(e)n</i> ?	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B). La interrogación es de Bähr.
V-27-c	<i>zenittuzten</i> <i>zenittuztten</i> [sic] <i>ziñuzten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
V-28-i	<i>zittuzten</i> <i>zituzten</i> [sic]	Astigarraga (A, B) Hernani (B). Creo que conviene tener presente la observación a la flexión V-23-i.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani.**

VI-1-r	<i>zenian</i> <i>ziazun</i>	Astigarraga (A, B). «Gazteak <i>ziazun</i> ta <i>zizkiatzun</i> ... etc.» (Azkue) Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-1-m	<i>idan</i> <i>ia(ke)n</i> <i>iakan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-1-f	<i>ianen</i> <i>ianan</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-2-i	<i>zi(d)an</i> <i>zian</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B, EAEL)
VI-2-m	<i>zi(d)anen</i> <i>ziaken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VI-2-f	<i>zi(d)anen</i> <i>zianen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VI-4-i	<i>ziaten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-4-m	<i>ziateken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-4-f	<i>ziatenen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-5-r	<i>nizun</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-5-m	<i>nian</i> <i>niin</i> <i>niken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)
VI-5-f	<i>niñen</i> <i>niñan</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-6-r	<i>zizun</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-6-m	<i>zitten</i> <i>ziin</i> <i>ziken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B)
VI-6-f	<i>ziñen</i> <i>ziñan</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
VI-7-r	<i>giñizun</i> <i>ginizun</i> [sic]	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)

VI-7-m	<i>giñiin</i> <i>giñin</i> <i>giñieken</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B) Astigarraga (B)
VI-7-f	<i>giñinen</i> <i>giniñen</i> <i>giñiñan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-8-i	<i>zizuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-8-m	<i>zitteken</i> <i>zitten</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-8-f	<i>zittenen</i> <i>zittenan</i>	Astigarraga (A) Hernani (B)
VI-9-i	<i>niyon</i> <i>niddon</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B, Erizk)
VI-9-m	<i>nioken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-9-f	<i>nionen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-10-r	<i>zenion</i> <i>ziozun</i> <i>ziñozun</i> <i>ziddozun</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (A) Astigarraga (B). Pero para la flexión VI-13-c, Bähr anotó <i>ziddozuten</i> . Hernani (B)
VI-10-m	<i>ion</i> <i>iddon</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
VI-10-f	<i>iddon</i> <i>ionen</i> <i>iyonen</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (T) Hernani (E)
VI-11-i	<i>ziyon</i> <i>ziddon</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
VI-11-m	<i>zioken</i> <i>ziokan</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E) Hernani (Bon)
VI-11-f	<i>zionen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-12-i	<i>giñion</i> <i>geniddon</i> <i>giniddon</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-12-m	<i>giñioken</i> <i>genioken</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
VI-12-f	<i>giñionen</i> <i>genionen</i>	Astigarraga (A), Hernani (E) Astigarraga (T)
VI-13-c	<i>zenioten</i> <i>ziozuten</i> <i>ziddozuten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)

VI-14-i	<i>zioten</i> <i>ziddozuten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
VI-14-m	<i>zioteken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-14-f	<i>ziotenen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-15-m	<i>igun</i> <i>iuken</i> <i>igukan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-15-f	<i>iunen</i> <i>igunen</i> <i>i(g)uken</i>	Astigarraga (B) Hernani (B) Hernani (E)
VI-16-i	<i>zigun</i> <i>ziun</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
VI-16-m	<i>ziguken</i> <i>ziuken</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
VI-16-f	<i>zigunen</i> <i>ziunen</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
VI-18-m	<i>ziguteken</i> <i>ziutenen</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
VI-18-f	<i>zigutenen</i> <i>ziutenen</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
VI-19-c	<i>nizuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-20-c	<i>zizuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-21-c	<i>giñizuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VI-23-i	<i>nidden</i> <i>niddoten</i>	Astigarraga (B) Astigarraga ? (B), Hernani (B). La interrogación es de Bähr.
VI-23-m	<i>nioteken</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-23-f	<i>niotenen</i>	Astigarraga (A, T), Hernani (E)
VI-24-m	<i>iddoteken ?</i>	Astigarraga (B). La interrogación es de Bähr.
VI-24-f	<i>iyotenen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
VI-25-i	<i>zidden</i> <i>ziddoten</i>	Astigarraga (B) Hernani (B)
VI-25-m	<i>zioteken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
VI-25-f	<i>ziotenen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
VI-26-i	<i>genidden</i> <i>geniyen</i> <i>giñiddoten</i>	Astigarraga (B) Astigarraga (A) Hernani (B)

VI-26-m	<i>genioteken</i> <i>giñioteken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
VI-26-f	<i>geniotenen</i> <i>giñiotenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
VI-28-m	<i>zioteken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
VI-28-f	<i>ziotenen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Astigarraga.
Variantes empleadas en la subvariedad propia de la variedad de Hernani.**

VII-1-r *zenizkian* Astigarraga (A, B). «Gazteak *ziatzun* ta *zizkiatzun*... etc.» (Azkue).
 zizkiatzun Astigarraga (A, B), Hernani (B)

VII-1-m *izkidan* Astigarraga (A)
 izkia(ke)n Astigarraga (B)

En el lugar correspondiente a Hernani, Bähr escribió un signo de interrogación.

VII-1-f *izkianen* Astigarraga (B)
 izkianan Hernani (B)

Azkue no anotó ninguna forma femenina.

VII-2-i *zizki(d)an* Astigarraga (A)
 zizkiaken Astigarraga (B), Hernani (B)

VII-2-m *zizki(d)eken* Astigarraga (A)
 zizkiaken Astigarraga (T), Hernani (E)

VII-2-f *zizki(d)anen* Astigarraga (A)
 zizkianen Astigarraga (T), Hernani (E)

VII-3-c *zizkiatzuten* Astigarraga (A, B)
 zizkiatzuen Hernani (B)

VII-4-i *zizkiaten* Astigarraga (A, B), Hernani (B)

VII-4-m *zizkiateken* Astigarraga (A, T), Hernani (E)

VII-4-f *zizkiatenen* Astigarraga (A, T), Hernani (E)

VII-5-r *nizkitzun* Astigarraga (A, B), Hernani (B)

VII-5-m *nizkian* Astigarraga (A)
 nizkîn Astigarraga (B), Hernani (B). En Astigarraga, Bähr anotó: «También *nizkiken*,
 etc.».
 nizkiken Astigarraga (B)

VII-5-f *nizkiñen* Astigarraga (B)
 nizkiñan Hernani (B)

VII-6-r *zizkitzun* Astigarraga (A, B), Hernani (B)

VII-6-m *zizkitten* Astigarraga (A)
 zizkîn Astigarraga (B), Hernani (B)
 zizkiken Astigarraga (B)

VII-6-f *zizkiñen* Astigarraga (A, B)
 zizkiñan Hernani (B)

VII-7-r	<i>giñizkitzun</i> <i>genizkitzun</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
VII-7-m	<i>giñizkîn</i> <i>giñizkiken</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B) Astigarraga (B)
VII-8-r	<i>zizkitzuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VII-8-m	<i>zizkitten</i>	Astigarraga (B), Hernani (B). En la anotación de Astigarraga pone <i>zizkiten</i> , por evidente error tipográfico.
VII-8-f	<i>zizkittenen</i>	Astigarraga (B), Hernani (B). En esta flexión fue la forma de Hernani la escrita erróneamente con <i>t</i> .
VII-9-i	<i>nizkan</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VII-9-m	<i>nizkaken</i> <i>nizkioken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-9-f	<i>nizkanen</i> <i>nizkionen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-10-r	<i>zenizkion</i> <i>zizkiotzun</i> <i>zizkatzun</i> <i>zenizkan</i>	} Astigarraga (A). Parece que los jóvenes empleaban las formas del tipo <i>zizkiotzun</i> . Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B). Según una nota de Bähr: «También <i>zenizkan</i> , <i>zenizkaten</i> .»
VII-10-m	<i>izkiyon</i> <i>izkan</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
VII-10-f	<i>izkan</i> <i>izkanen</i> <i>izkiyonen</i>	Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-11-i	<i>zizkan</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VII-11-m	<i>zizkaken</i> <i>zizkioken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-11-f	<i>zizkanen</i> <i>zizkionen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-12-i	<i>genizkan</i> <i>giñizkan</i>	Astigarraga (A, B) Hernani (B)
VII-12-m	<i>genizkaken</i> <i>genizkioken</i> <i>giñizkioken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-12-f	<i>genizkanen</i> <i>genizkionen</i> <i>giñizkionen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-13-c	<i>zenizkioten</i> <i>zizkiozuten</i> <i>zizkatzuten</i> <i>zenizkaten</i>	} Astigarraga (A). Véase la nota a la flexión VII-10-r. Astigarraga (B), Hernani (B) Astigarraga (B). Véase la segunda nota a la flexión VII-10-r.

VII-14-i	<i>zizkioten</i> <i>zizkaten</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B), Hernani (B)
VII-14-m	<i>zizkioteken</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-14-f	<i>zizkiotenen</i>	Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-15-m	<i>izkigun</i> <i>izkiuken</i> <i>izkigukân</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (B) Hernani (B)
VII-15-f	<i>izkiunen</i> <i>izkigunen</i> <i>izki(g)uken</i>	Astigarraga (B) Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-16-i	<i>zizkigun</i> <i>zizkiun</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
VII-16-m	<i>zizkiguken</i> <i>zizkiuken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-16-f	<i>zizkigunen</i> <i>zizkiunen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-18-i	<i>zizkiguten</i> <i>zizkiuten</i>	Astigarraga (A), Hernani (B) Astigarraga (B)
VII-18-m	<i>zizkiguteken</i> <i>zizkiuteken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-18-f	<i>zizkigutenen</i> <i>zizkiutenen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T), Hernani (E)
VII-19-c	<i>nizkitzuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VII-20-i	<i>zizkitzuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VII-21-i	<i>gîñizkitzuten</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B)
VII-23-i	<i>nizkaten</i> <i>nizkidden</i>	Astigarraga (A, B), Hernani (B) Astigarraga (B)

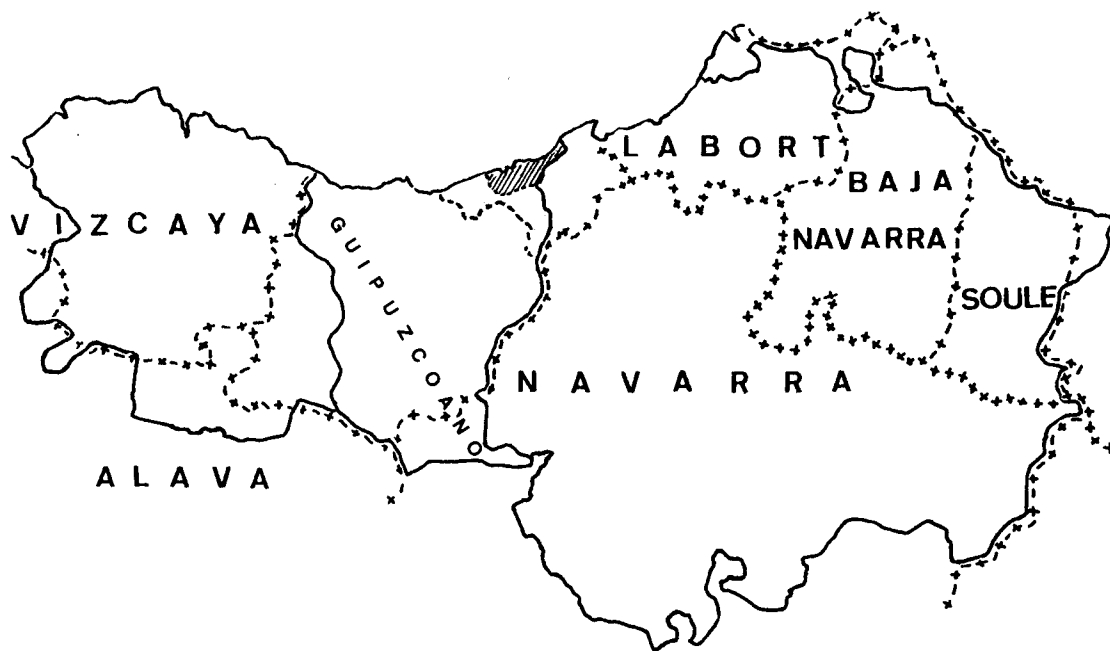
De las formas verbales de la columna 6ª correspondientes a Hernani, Bähr anotó solamente la de la flexión VII-23-i. Tanto las de Bähr como las de Azkue correspondientes a Astigarraga se encuentran, como es lógico, consignadas en el *Cuadro*. si se tiene en cuenta que, en general, a la -y- intervocálica de Azkue corresponde -dd- en Bähr, se observará que las formas del tipo *nizkidden* (*nizkiyen*) recogidas por los dos se complementan. Bähr anotó las de los sujetos de las personas primera y tercera del singular y segunda del plural, *nizkidden*, *zizkidden* y *zenizkiddoten*, mientras que Azkue anotó las correspondientes a los sujetos de primera y tercera personas del plural, *genizkiyen* y *zizkiyen*.

VII-23-m	<i>nizkateken</i> <i>nizkioteken</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)
VII-23-f	<i>nizkatenen</i> <i>nizkiotenen</i>	Astigarraga (A, T) Hernani (E)

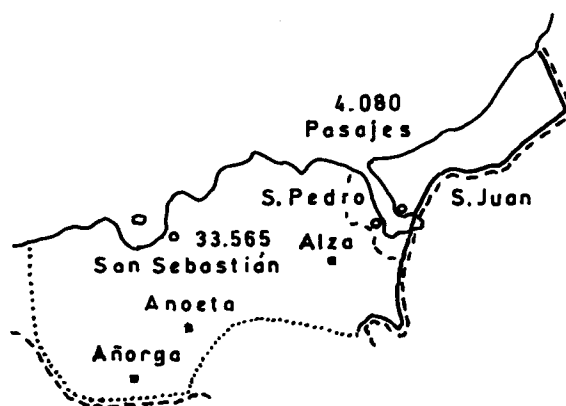
VII-24-f	<i>izkaten</i> <i>izkiyotenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-25-m	<i>zizkateken</i> <i>zizkioteken</i> <i>zizkiyoteken</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-25-f	<i>zizkatenen</i> <i>zizkiotenen</i> <i>zizkiyotenen</i>	Astigarraga (A) Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-26-m	<i>genizkioteken</i> <i>giñizkioteken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-26-f	<i>genizkiotenen</i> <i>giñizkiotenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-28-m	<i>zizkioteken</i> <i>zizkiyoteken</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)
VII-28-f	<i>zizkiotenen</i> <i>zizkiyotenen</i>	Astigarraga (T) Hernani (E)

VARIEDAD DE HERNANI

Subvariedad nororiental



Situación de la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani, en esta variedad, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad nororiental de la variedad de Hernani, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios que la integran (de San Sebastián se excluyen algunos barrios).

SUBVARIEDAD NORORIENTAL DE LA VARIEDAD DE HERNANI

Introducción

Comprende esta subvariedad los municipios de San Sebastián (con exclusión de los lugares que seguidamente se indican) y de Pasajes, constituido, además de por las dos villas de Pasajes de San Pedro y de San Juan, por los barrios de Pasajes Ancho, Trincherpe y Herrera. Los lugares del municipio de San Sebastián excluidos son la villa de Astigarraga (con 1.800 vascófonos) y los barrios de Landarbaso (30 vascófonos), Zubieta (250 vascófonos) e Igueldo (770 vascófonos), incluidos los dos primeros en la subvariedad propia de la misma variedad de Hernani, y los dos últimos en la subvariedad de Usúrbil.

De acuerdo con lo antedicho y a tenor de nuestra evaluación de 1970, se tiene:

San Sebastián (excepto Astigarraga, Landarbaso, Zubieta e Igueldo)	33.565 vascófonos
Pasajes	4.080 vascófonos
con lo que resulta para la subvariedad nororiental, un total de unos	37.650 vascófonos.

Pero sería un grave error creer que la totalidad de esos 37.650, en números redondos, vascófonos utilizan las formas verbales típicas de la subvariedad nororiental. La lógica atracción que, en todas las épocas ha ejercido San Sebastián sobre los habitantes de la provincia de Guipuzcoa (e incluso de la de Vizcaya), muchos de ellos vascófonos, ha originado la existencia en esta capital de una proporción nada despreciable de vascófonos cuyo *euskara* no es el de San Sebastián, como fácilmente puede comprobarse sin más que deambular por las calles donostiarras.

Hay que tener en cuenta que, para estimar, aunque sea groseramente, la proporción de los vascófonos residentes en San Sebastián que realmente utilizan la subvariedad que hemos denominado nororiental, no basta con conocer las proporciones de habitantes nacidos en la capital, en la provincia y en otras provincias, ya que los nacidos en San Sebastián de padres procedentes de otros lugares tampoco emplean la citada subvariedad, al menos en toda su pureza. Si a ello se suman los «euskaldun-berris», se comprenderá que la cifra de vascófonos con que verdaderamente cuenta la subvariedad es, sin duda, considerablemente inferior a la antes señalada, la cual creemos, eso sí, que representa el número total de los vascófonoa residentes, en 1970, en el territorio correspondiente a la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani.

De gran importancia era determinar con la mayor precisión la pronunciación típica donostiarra de las flexiones tripersonales indefinidas con objeto indirecto de tercera persona, tanto del singular como del plural. Esta pronunciación se suele reflejar asimismo en la determinación, mediante la adición del artículo, de los nombres terminados en *i*

(i + a) con lo que resulta caracterizada de manera muy ostensible la conversación en conjunto, dada la frecuencia de la aparición de tales formas.

Bähr anotó para dichas flexiones la pronunciación *-iddo-*; R. Inzagaray, *-io-*; Bonaparte, con objeto directo singular (*Cuadro III*), escribió *-io-* (flexiones III-9-i, *dior*; III-11-i, *dio*; III-14-i, *diote*; III-25-i, *diote*; III-28-i, *diote*); de las flexiones con objeto directo plural (*Cuadro IV*), escribió con *-iyo-* las correspondientes a las de objeto indirecto singular (flexiones IV-11-i, *dizkiyo*; IV-14-i, *dizkiyote*), pero con *-io-* las correspondientes a objeto indirecto plural (flexiones IV-25-i, *dizkiyote*; IV-28-i, *dizkiote*).

En opinión de mi colaborador D. Aniceto Zugasti, tan buen conocedor de numerosísimos donostiarras, a través de muchos años de trato continuado, su pronunciación típica es *-iyo-*, «con y suave», me señalaba.

FUENTES

- San Sebastián** (hacia 1860-1870) - LOUIS-LUCIEN BONAPARTE (designado por Bon) - *Manuscrito 67* [Cuadros de formas verbales de Hernani y San Sebastián], que se conserva en el «Fondo Bonaparte», del Archivo de la Diputación de Vizcaya - Contiene una cincuentena de formas verbales de San Sebastián.
- San Sebastián** (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «*Estudio sobre el verbo guipuzcoano...*», RIEV, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), p. 122-136 - De los 38 lugares en los que Bähr recogió datos para este trabajo, fue San Sebastián la población en la que menos formas verbales obtuvo. Quedaron, por ello, grandes lagunas, fácilmente apreciables en los *Cuadros*.
- San Sebastián** (1980) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. Aniceto Zugasti Iriondo, de 76 años de edad, natural de Alza (San Sebastián) - Mantuvo con él dos sesiones, los días 22 y 24 de noviembre de 1980, en el despacho de la Catedral de San Sebastián. Por su constante trato con los donostiarras, conocía todas las peculiaridades del habla de San Sebastián, población en la que falleció.
- San Sebastián (Anoeta)** (1984) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicación personal* - Informador: D. Agustín Dendategi Kalonje, de 42 años - Las formas verbales consignadas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos publicados por Bähr.
- Alza** (1984) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicación personal* - Informador: D. José Antonio Lazcano Aristimuño, de 43 años de edad, del caserío Otsoki, situado a 15 minutos de la iglesia de Loyola y a 35 minutos de la de Alza; en la proximidad del reformatorio de Uba (8 minutos) - Contestaciones a mi «Cuestionario» complementario de los datos de Bähr.
- Añorga** (1985) - XABIER EXPOSITO (designado por E) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola, de quien fue la idea de realizar la encuesta en este lugar, como se indica en la «Introducción» general de la variedad - Informadora: D^a Kontxi Argote Altuna, de 46 años de edad, nacida en el caserío Txabarrategui, de Añorga, que actualmente vive en el mismo Añorga - Expósito recogió la conjugación completa de los verbos auxiliares (Cuestionario de 13 hojas).
- Pasajes** (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «*Estudio sobre el verbo guipuzcoano...*», RIEV, en las mismas páginas señaladas más arriba - Desgraciadamente, Bähr no precisó a cuál de los Pasajes pertenecen las formas verbales publicadas.
- Pasajes de San Pedro** (1984).- MIGUEL ANGEL ARRILLAGA (designado por Arr) y KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicaciones personales* - Miguel Angel Arrillaga fue el encuestador de las tres primeras hojas de mi «Cuestionario» complementario de los datos de Bähr, que corresponden al verbo auxiliar intransitivo. Koldo Artola fue el encuestador de las dos últimas hojas de dicho «Cuestionario», de flexiones del verbo auxiliar transitivo - Informadores: de las tres primeras hojas, D. Valentín Arrillaga Retegi, de 67 años, y su esposa, D.^a Casimira Sansinenea Etxeberria de 65 años (que le ayudó en las tres flexiones que se indican); de las dos últimas hojas, el informador fue D. Miguel Angel Arrillaga Sansinenea, de 37 años, hijo de aquéllos - Artola me advierte: «Miguel Angel Arrillagak esaten duenez, bere aitak ez du, emakumezkoen artean batez ere, hika askorik egin —ohitura gutxi omen dago Pasai S. Pedron—, zerbait egin duenean arrantzale arteko giroan izan delarik. Hona hemen Erronkariko kasua... alderantziz!!»

Pasajes de San Juan (1984) - KEPA PUY ELIZALDE (designado por P) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Informadores: D. Imanol Goikoetxea Laboa, de unos 52 años; D. Rafael Etxeberria Iturralde, de unos 55 años, y D. Teodoro Laboa San Miguel, de 79 años - Contestaciones al «Cuestionario» complementario de los datos de Bähr - Observación: La mayor parte de las veces z se pronuncia s.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - Dos cuadernos - *Cuaderno de San Sebastián* - Encuestador: R. Inzagaray - Informadora: D^a Gabriela Basterrarena, de 71 años de edad, todos ellos transcurridos en San Sebastián - Contiene 6 flexiones útiles para nosotros - *Cuaderno de Pasajes de San Pedro* - Encuestador: G. Bähr - No consta el informador - Hemos utilizado 3 flexiones - En *Euskera* se encuentran además otras 2 formas verbales de Pasajes de San Juan.

Euskalerriko Atlas Etnolingüistikoa (época actual) (designado por EAEL) - Formas verbales de **San Sebastián** (1977) - Encuestadora: Miren Egaña - Informadora: D^a María Luisa Leizaola, de 78 años de edad - Contiene 14 flexiones y alguna frase que permite apreciar contracciones.

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO					
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS		ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS				
YO	«yo soy» naiz (Bon, Y, Art) nak (Bon, Art) nan (Bon, Art)	«yo era» nitzan (Y, Art, EAEL) { niñuen (Y, Art) niñuken (Y) niñunan (Y) niñunen (Art)	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	ME	«él me es» zait (Bon, Y, Art, Erizk) { zaiak (Art) zaidak (Y) zaián (Art) zaidan (Y)	«ellos me son» zaizkit (Bon, Y, Art) { zaizkiak (Art) zaizkidak (Y) zaizkian (Art) zaizkidan (Y)	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	«él me era» zitzaidan (Y, Art) zitzaidaken (Y, Art) { zitzaidan (Y) zitzaidanen (Art)	«ellos me eran» { zitzaizkian (Art) zitzaizkidan (Y) { zitzaizkiaken (Art) zitzaizkiken (Y) zitzaizkianen (Art) zitzaizkinen (Y)	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» zea (Y, Art) aiz (Y, Art) aiz (Y, Art)	«tú eras» ziñan (Y, Art) itzan (Y, Art) itzanen (Art)	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	TE	«él te es» zaizu (Bon, Y, Art) zaik (Y, Art) zain (Y, Art)	«ellos te son» zaizkizu (Bon, Y, Art) zaizkik (Y, Art) zaizkin (Y, Art)	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	«él te era» zitzaizun (Y, Art) zitzaiken (Art) zitzaizen (Art)	«ellos te eran» zitzaizkizun (Y, Art) zitzaizkiken (Y, Art) { zitzaizkiken (Y) zitzaizkiñan (Y)	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (Bon, Y, Art, EAEL) dek (Y, Art) den (Y, Art)	«él era» zan (Bon, Y, Art, EAEL) { uen (Art) uan (Y) { unen (Art) onan (Y)	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	LE	«él le es» zayo (Bon, Y, Art) zayok (Y, Art) zayon (Y, Art)	«ellos le son» zaizkiyo (Y, Art) zaizkiyok (Y, Art) zaizkiyon (Y, Art)	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	«él le era» zitzaizon (Y, Art) zitzaizoken (Y, Art) { zitzaizonen (Art) zitzaizonan (Y)	«ellos le eran» zitzaizkiyon (Y, Art) zitzaizkiyoken (Y, Art) { zitzaizkiyonen (Art) zitzaizkiyonan (Y)	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» { gea (Y, Art) gera (EAEL) gaituk (Y, Art) gaitun (Y, Art)	«nosotros éramos» giñan (Y, Art) { giñuen (Art) giñuken (Y) giñunen (Art) giñunan (Y)	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	NOS	«él nos es» zaigu (Bon, Y, Art) zaiguk (Y, Art) zaigun (Y, Art)	«ellos nos son» zaizkigu (Bon, Y, Art) zaizkiguk (Y, Art) zaizkigun (Y, Art)	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	«él nos era» zitzaigun (Y, Art) zitzaiguken (Y, Art) { zitzaigunen (Art) zitzaigunan (Y)	«ellos nos eran» zitzaizkigun (Y, Art) zitzaizkiguken (Y, Art) { zitzaizkigunen (Art) zitzaizkigunan (Y)	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» { zeate (Y) zerate (EAEL)	«vosotros erais» ziñaten (Y, Art)	I-5-c	I-11-c	OS	«él os es» { zaizue (Bon, Art) zaizute (Y)	«ellos os son» { zaizkizue (Bon, Art) zaizkizute (Y)	I-17-c	I-23-c	«él os era» { zitzaizuen (Art) zitzaizuten (Y)	«ellos os eran» { zitzaizkizuen (Art) zitzaizkizuten (Y)	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» { dia (Y, Art) dira (EAEL) dituk (Y, Art) ditun (Y, Art)	«ellos eran» { ziran (EAEL) zi(r)an (Y), zian (Art) { ituen (Art) ituan (Y) itunen (Art) itunan (Y)	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	LES	«él les es» { zayote (Bon) zaye (Y, Art) zayek (Y, Art) zayen (Y, Art)	«ellos les son» { zaizkiyote (Bon) zaizkiye (Y, Art) zaizkiyek (Y, Art) zaizkiyen (Y, Art)	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	«él les era» zitzaizen (Y, Art) zitzaizeken (Y, Art) { zitzaizenen (Art) zitzaizenan (Y)	«ellos les eran» zitzaizkiyen (Y, Art) zitzaizkiyeken (Y, Art) { zitzaizkiyen (Art) zitzaizkiyen (Y)	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he” zaitu (B, Y) { at? (B) aut (Y) aunat (Y, Art)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” det (Bon, B, Y, Erizk, EAEL) { diyet (Bon) diat (B, Y) diñet (Bon) diñat (B, Y)</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he” zaituzte (B, Y)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” ditu (B, Y, EAEL) dizkit (Y) dizkiñat (Y)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” { nauzu (Bon) nazu (B, Y) { nak (Bon, B) nauk (Y) { nan (Bon, B) naun (Y)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has” dezu (Bon, B, Y, EAEL) dek (Bon, B, Y) den (Bon, B, Y)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaituzu (B, Y) gaituk (B, Y) gaitun (B, Y)</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has” dituzu (B, Y) dituk (B, Y) ditun (B, Y)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (Bon, B, Y) { niak (Bon) niok, natxiok (Y) { nian (Bon) nion, natxion (Y)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaitu (B, Y) au (B, Y) { au (Y) aun? (Art)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” { du (Bon, B, Y, Erizk, EAEL) (d)u (EAEL) dik (Bon, B, Y) { din (B) diñ (Bon, Y)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaitu (B, Y) gaitzik (Y) gaitzin (Y)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaituzte (B, Y)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” ditu (B, Y) dizkik (B, Y) { dizkin (B) dizkiñ (Y)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos” zaitugu (B, Y) { au (B) augu (Y) aunagu (Y, Art)</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” degu (Bon, B, Y) { diyegu (Bon) diagu (B, Y) { diñegu (Bon) diñagu (B) (d)iña(g)u (Y)</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos” zaituztegu (B, Y)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” ditugu (B, Y) dizkiagu (Y) dizkiñau (Y)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nazute (B, Y)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis” dezute (Bon, B, Y, EAEL)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaituzte (B, Y)</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis” dituzue (B, Y)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naute (B, Y) niotek (Y) nioten (Y)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaituzte (B, Y) { ate? (B) aute (Y) { aute (Y) aunate (Art)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” dute (Bon, B, Y, Erisk, EAEL) ditek (Bon, B, Y) { diten (Bon, B, Y) diñe (Y)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaituzte (B, Y) gaitzitek (Y) gaitziten (Y)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaituzte (B, Y)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” dituzte (B, Y) dizkitek (B, Y) dizkiten (B, Y)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo he”</p> <p>dizut (B, Y)</p> <p>diat (B, Y)</p> <p>diñat (B, Y)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)”</p> <p>{ diot (Bon)</p> <p> diyot (Y), diddot (B)</p> <p>{ ziotat (Bon)</p> <p> ziot (Y)</p> <p> zionat (Bon, Y)</p> <p>III-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo he”</p> <p>dizutet (B, Y)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)”</p> <p>diyotet (Y), diddotet (B)</p> <p>ziotet (Y)</p> <p>ziotenat (Y)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has”</p> <p>{ didazu (B)</p> <p> di(d)azu, nazu (Y)</p> <p>{ didak (B)</p> <p> di(d)ak, nauk (Y)</p> <p>{ didan (B)</p> <p> di(d)an, naun (Y)</p> <p>III-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a él)”</p> <p>diyozu (Y), diddozu (B)</p> <p>diyok (Y), diddok (B)</p> <p>diyön (Y), diddon (B)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has”</p> <p>diguzu (B, Y)</p> <p>diguk (B, Y)</p> <p>digun (B, Y)</p> <p>III-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo has (a ellos)”</p> <p>diyotezu (Y), diddotezu (B)</p> <p>diyotek (Y), diddotek (B)</p> <p>diyoten (Y), diddoten (B)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha”</p> <p>{ dit (B)</p> <p> dit, nau (Y)</p> <p> ziak, niok, natxiok (Y)</p> <p> zian, nion, natxion (Y)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha”</p> <p>dizu (B, Y)</p> <p>dik (B, Y)</p> <p>diñ (B, Y)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)”</p> <p>{ dio (Bon, Erizk)</p> <p> diyo (Y), diddo (B)</p> <p> ziok (Bon, Y)</p> <p> zion (Bon, Y)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha”</p> <p>digu (B, Y)</p> <p>ziguk (B, Y)</p> <p>zigun (B, Y)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha”</p> <p>dizute (B, Y)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)”</p> <p>{ diote (Bon)</p> <p> diyote (Y), diddote (B)</p> <p> ziotek (Y)</p> <p> zioten (Y)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo hemos”</p> <p>dizugu (B, Y)</p> <p>diagu (B, Y)</p> <p>diñagu (B, Y)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)”</p> <p>diyogu (Y), diddogu (B)</p> <p>ziogu (Y)</p> <p>zoana(g)u (Y)</p> <p>III-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo hemos”</p> <p>dizutegu (B, Y)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)”</p> <p>diyotegu (Y), diddotegu (B)</p> <p>ziotegu (Y)</p> <p>zio(te)nagu (Y)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis”</p> <p>didazute (B)</p> <p>di(d)azute, nazute (Y)</p> <p>III-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a él)”</p> <p>diyozute (Y), diddozute (B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis”</p> <p>diguzute (B, Y)</p> <p>III-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)”</p> <p>{ diyotezute (Y)</p> <p> diddotezute (B)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han”</p> <p>{ didate (B)</p> <p> di(d)ate, naute (Y)</p> <p>{ ziatek (B)</p> <p> di(d)atek, niotek (Y)</p> <p>{ ziraten (B)</p> <p> di(d)aten, nioten (Y)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han”</p> <p>dizute (B, Y)</p> <p>ditek (B, Y)</p> <p>diten (B, Y)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)”</p> <p>{ diote (Bon)</p> <p> diyote (Y), diddote (B)</p> <p> ziotek (Y)</p> <p> zioten (Y)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han”</p> <p>digute (B, Y)</p> <p>zigutek (B, Y)</p> <p>ziguten (B, Y)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han”</p> <p>dizute (B, Y)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)”</p> <p>{ diote (Bon)</p> <p> diyote (Y), diddote (B)</p> <p> ziotek (Y)</p> <p> zioten (Y)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		<p>“yo te los he”</p> <p>{ dizkizut (Y) dizkitzut (B) dizkiat (B, Y) dizkiñat (B, Y)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)”</p> <p>dizkat (B, Y) zizkiot (Y) zizkionat (Y)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>		<p>“yo os los he”</p> <p>{ dizkizutet (B, Y) dizkitzutet (B)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)”</p> <p>{ dizkatet (B, Y) dizkiyotet (Y) zizkatek (Y) zizkiotek (Y) zizkatenat (Y) zizkiotenat (Y)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has”</p> <p>{ dizkidazu (B) dizki(d)azu (Y) dizkidak (B) dizki(d)ak (Y) dizkidan (B) dizki(d)an (Y)</p> <p>IV-1-r,m,f</p>		<p>“tú se los has (a él)”</p> <p>dizkazu (B, Y) dizkak (B, Y) dizkan (B, Y)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has”</p> <p>dizkiguza (B, Y) dizkiguk (B, Y) dizkigun (B, Y)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>		<p>“tú se los has (a ellos)”</p> <p>{ dizkatezu (B, Y) dizkiyotezu (Y) dizkatek (B, Y) dizkiyotek (Y) dizkaten (Bon, Y, Art) dizkiyoten (Y)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha”</p> <p>dizkit (B, Y) zizkiak (Y) zizkian (Y)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha”</p> <p>dizkizu (B, Y) dizkik (B, Y) dizkiñ (B, Y)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)”</p> <p>{ dizkiyo (Bon) dizka (B, Y) zizkiok (Y) zizkion (Y)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha”</p> <p>dizkigu (B, Y) zizkiguk (B, Y) zizkigun (B, Y)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha”</p> <p>{ dizkizute (B, Y) dizkitzute (B)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)”</p> <p>{ dizkate (B, Y) dizkiyote (Bon), dizkiyote (Y) zizkatek (Y) zizkiotek (Y) zizkaten (Y) zizkioten (Y)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te los hemos”</p> <p>dizkizugu (B, Y) dizkiagu (B, Y) dizkiñagu (B, Y)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)”</p> <p>dizkagu (B, Y) zizkiogu (Y) zizkionagu (Y)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os los hemos”</p> <p>{ dizkizutegu (B, Y) dizkitzutegu (B)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos)</p> <p>{ dizkategu (B, Y) dizkiyotegu (Y) zizkateu (Y) zizkiotegu (Y) zizkateneu (Y) zizkiotenau (Y)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis”</p> <p>{ dizkidazute (B) dizki(d)azute (Y)</p> <p>IV-3-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a él)”</p> <p>dizkazute (B, Y)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis”</p> <p>dizkiguzute (B, Y)</p> <p>IV-17-c</p>		<p>“vosotros se los habéis (a ellos)”</p> <p>{ dizkatezute (B, Y) dizkiyotezute (Y)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han”</p> <p>{ dizkigate (B) dizki(d)ate (Y) zizkiatek (Y) zizkiaten (Y)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han”</p> <p>dizkizute (B, Y) dizkitek (B, Y) dizkiten (B, Y)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)”</p> <p>{ dizkiyote (Bon) dizkate (B, Y) zizkiotek (Y) zizkioten (Y)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han”</p> <p>dizkigute (B, Y) zizkigutek (B, Y) zizkiguten (B, Y)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han”</p> <p>{ dizkizute (B, Y) dizkitzute (B)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)”</p> <p>{ dizkate (B, Y) dizkiote (Bon), dizkiyote (Y) zizkatek (Y) zizkiotek (Y) zizkaten (Y) zizkioten (Y)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” ziñu(d)an (Y) iñuten (Y) { iñunan (Y) iñunen (Art)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nuen (Bon, Erizk), nun (Y) niken (Bon, Y) niñen (Bon), niñan (Y)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” ziñuztedan (Y)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nitun (Y) nizkiken (Y) nizkiñan (Y)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” niñuzun (Y) { niñuken (Y) niñukan (Y) niñunan (Y)</p> <p>V-1-r,m,f</p>		<p>“tú lo habías” { zenduen (Bon), zenduen (B) zenun (Y) { uen (Bon) uken (Y) { uen (Bon) unan (Y)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” giñuzun (Y) giñuken, giñukan (Y) giñunan (Y)</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” { zenituen (B) zenitun (Y) ituken (Y) itunan (Y)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” niñun (Y) { niñuken (Art) nioken, niokan (Y) { niñunen (Art) nionan (Y)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñun (Y) iñu(u)n (Y) { iñu(u)n (Y) iñuen (Art)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” { zuen (Bon) zun (Y) ziken (Bon, Y) { ziñen (Bon) ziñan (Y)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” giñun (Y) { giñuken (Art, Y) giñukan (Y) { giñunen (Art) giñunan (Y)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuzten (Y)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zituen (Y) zizkiken (Y) zizkiñan (Y)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” ziñugun (Y) iñugun (Y) iñugun (Y, Art)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” { genduen (Bon) genun, gendun (Y) { gindikien (Bon) geniken (Y) { gindiñen (Bon) geniñan (Y)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziñuztegun (Y)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” { genituen (B) genitun (Y) genizkiken (Y) genizkiñan (Y)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” niñuzuten (Y)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zenduten (Bon, B, Y)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” giñuzuten (Y)</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” zenituzten (B, Y)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” niñuten (Y) { niñuteken (Art) nioteken (Y) { niñutenen (Art) niñutenan (Y) niotenan (Y)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuten (Y) iñuten (Y) iñuten (Y, Art)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuten (Bon, B, Y) { zitekan (Bon) ziteken (Y) zitenan (Y)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” giñuzten (Y) { giñuteken (Art) giñuzteken, giñuztekan (Y) { giñutenen (Art) giñuztenan (Y)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuzten (Y)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zituzten (B, Y) zizkiteken (Y) zizkitenan (Y)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te lo había” nizun (Y, B) nian (Y, B) niñan (Y, B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había (a él)” niyon (Y) nioken (Y, Art) {nionen (Art) nionan (Y)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os lo había” nizuten (Y, B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>“yo los había (a ellos)” niyoten (Y), niddoten (B) {nioteken (Y, Art) nieken (Art) {niotenan (Y) niotenen } nienen } (Art)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo habías” zi(d)azun (Y) iaken (Y) ianan (Y)</p> <p>VI-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a él)” zeniyon (Y) ioken (Y) {ionan (Y) ionen (Art)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo habías” zenigun (Y) iguken (Y) {igunan (Y) igunen, giñunen? (Art)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se lo habías (a ellos)” zeniyoten (Y) Ieken (Y) {ienan (Y) ienen, iotenen (Art)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo había” {zi(d)an (Y), ziran (B) zian (EAEL) ziaken (Y, Art) {zianen (Art) zianan (Y)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo había” zizun (Y, B) zian (Y, B) ziñan (Y, B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo había (a él)” ziyon (Y) zioken (Y, Art) {zionen (Art) zionan (Y)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo había” zigun (Y, B) ziguken (Y, Art) {zigunen (Art) zigunan (Y)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo había” zizuten (Y, B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>“él se lo había (a ellos)” ziyoten (Y), ziddoten (B) {zioteken (Y, Art) zieken (Art) {ziotenan (Y) zienen, ziotenen (Art)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te lo habíamos” genizun (Y) genian (Y) geniñan (Y)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a él)” geniyon (Y) {geniyoken (Y) genioken (Art) {geniyonan (Y) genionen (Art)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os lo habíamos” genizuten (Y)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>“nosotros se lo habíamos (a ellos)” geniyoten (Y) {geniyoteken (Y) genieken, genioteken (Art) {geniyotenan (Y) genienen, geniotenen (Art)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habíais” zi(d)azuten (Y)</p> <p>VI-3-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a él)” zeniyoten (Y)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habíais” zeniguten (Y)</p> <p>VI-17-c</p>	X	<p>“vosotros se lo habíais (a ellos)” zeniyoten (Y)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo habían” zi(d)aten (Y), ziraten (B) ziateken (Y, Art) {ziatenen (Art) ziatenan (Y)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo habían” zizuten (Y, B) ziaten (Y) ziatenan (Y)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo habían (a él)” ziyoten (Y) zioteken (Y, Art) {ziotenan (Y) ziotenen (Art)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo habían” ziguten (Y, B) ziguteken (Y, Art) {zigutenen (Art) zigutenan (Y)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo habían” zizuten (Y, B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>“ellos se lo habían (a ellos)” ziyoten (Y) zioteken (Y) ziotenan (Y)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nizkizun (Y), nizkizun (B) nizkian (Y) nizkiñan (Y)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nizkan (Y, B) nizkaken (Art) nizkioken (Y) nizkanen (Art) nizkionan (Y)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nizkizuten (Y)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nizkiyoten (Y), nizkaten (Y, B) nizkioteken (Y, Art) nizkieken (Art) nikiotenan (Y) nizkienen, nizkieten (Art)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zizki(d)azun (Y) izkiaken (Y) izkianan (Y)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zenizkan (Y) izkion (Y) izkionan (Y) izkanen (Art)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” zenizkigun (Y) izkiguken (Y, Art) izkigunen (Art) izkigunan (Y)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zenizkiyoten (Y), zenizkaten (Y) izkioten (Y) izkiotenan (Y) izkakenen (Art)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zizki(d)an (Y), zizkiran (B) zizkiaken (Y, Art) zizkianen (Art) zizkianan (Y)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zizkizun (Y), zizkizun (B) zizkian (Y) zizkiñan (Y)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zizkan (Y, B) zizkaten (Art) zizkioken (Y) zizkanen (Art) zizkionan (Y)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zizkigun (Y, B) zizkiguken (Y, Art) zizkigunen (Art) zizkigunan (Y)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zizkizuten (Y)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zizkiyoten (Y), zizkaten (Y, B) zizkioteken (Y, Art) zizkiotenan (Y) zizkiotenen (Art)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” genizkizun (Y) genizkian (Y) genizkiñan (Y)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” genizkan (Y) genizkaken (Art) genizkioken (Y, Art) genizkanen (Art) genizkionen (Y)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” genizkizuten (Y)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) genizkiyoten (Y), genizkaten (Y) genizkioteken (Y, Art) genizkiotenan (Y) genizkiotenen (Art)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zizki(d)azuten (Y)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” zenizkaten (Y)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” zenizkiguten (Y)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zenizkiyoten (Y), zenizkaten (Y)</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zizki(d)aten (Y), zizkiraten (B) zizkiateken (Art) zizkiatenen (Art)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zizkizuten (Y, B) zizkiateken (Y) zizkitenan (Y)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zizkaten (Y, B) zizkateken (Art) zizkioteken (Y) zizkatenen (Art) zizkiotenen (Art) zizkiotenan (Y)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zizkiguten (Y, B) zizkiguteken (Y, Art) zizkigutenen (Art) zizkigutenan (Y)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zizkizuten (Y)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zizkiyoten (Y), zizkaten (Y, B) zizkioteken (Y, Art) zizkiotenan (Y) zizkiotenen (Art)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de San Sebastián.
Variantes empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani.**

I-1-i	<i>naiz</i> <i>nais</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P). Recuérdese la observación consignada en «Fuentes» sobre la pronunciación de z en este pueblo.
I-1-m	<i>nak</i> <i>nok</i>	San Sebastián (Bon, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr) Añorga (E)
I-1-f	<i>nan</i> <i>non</i>	San Sebastián (Bon, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Añorga (E)

Esta flexión, como en general todas las familiares femeninas, fue más difícil de obtener que la masculina correspondiente.

I-2-r	<i>zea</i> <i>sea</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-2-m	<i>aiz</i> <i>ais</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-2-f	<i>aiz</i> <i>ais</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-3-i	<i>da</i> <i>a</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art, EAEL), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr)
I-3-m	<i>dek</i> <i>ek</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr)
I-3-f	<i>den</i> <i>en</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr)
I-4-i	<i>gea</i> <i>gera</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (EAEL)
I-4-m	<i>gaituk</i> <i>gaitzin</i> [sic] <i>gatxik</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr). La anotación [sic] es de Artola. Añorga (E)
I-4-f	<i>gaitun</i> <i>gaitzin</i> <i>gatxin</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr) Añorga (E)

I-5-c	<i>zeate</i> <i>zerate</i> <i>seaste</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) San Sebastián (EAEL) Pasajes S.J. (P)
I-6-i	<i>dia</i> <i>dira</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (EAEL)
I-6-m	<i>dituk</i> <i>ituk</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr)
I-6-f	<i>ditun</i> <i>itun</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr)
I-7-i	<i>nitzan</i>	San Sebastián (Y, Art, EAEL), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-7-m	<i>niñuen</i> <i>niñuken</i> <i>niñukan</i> <i>nitunan</i> [sic] <i>naken</i>	San Sebastián (Y, Art) San Sebastián (Y). La forma <i>niñuen</i> se usa menos, en opinión de D. Aniceto Zugasti. Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr). La notación [sic] es de Artola. Alza (Art), Pasajes S.J. (P). Koldo Michelena confirma el uso de esta forma en Pasajes S.J. (véase la «Introducción» de la variedad).
I-7-f	<i>niñunan</i> <i>niñunen</i> <i>niñun ?</i> <i>nitunan</i> <i>nan</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (Art) Alza (Art). La interrogación es de Artola. Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-8-r	<i>ziñan</i> <i>siñan</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-8-m	<i>itzan</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-8-f	<i>itzanen</i> <i>itzanan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
I-9-i	<i>zan</i> <i>san</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art, EAEL), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-9-m	<i>uan</i> <i>uen</i> <i>uken</i> <i>ukan</i>	San Sebastián (Y), Pasajes S.P. (Arr) San Sebastián (Art) Alza (Art), Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
I-9-f	<i>unen</i> <i>unan</i> <i>onan</i> <i>uan</i> [sic]	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S. J. (P) Añorga (E) San Sebastián (Y) Pasajes S.P. (Arr)
I-10-i	<i>giñan</i> <i>(g)iñan</i> <i>giñen</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr)

I-10-m	<i>giñuen</i> <i>giñuken</i> <i>(g)iñukan</i> <i>ginduken</i> <i>gaituken</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Pasajes S.P. (Arr) Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Alza (Art)
I-10-f	<i>giñunen</i> <i>giñunan</i> <i>(g)iñunan</i> <i>gindunen</i> <i>giñuken</i> [sic]	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-11-c	<i>ziñaten</i> <i>siñasten</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-12-i	<i>ziran</i> <i>zi(r)an</i> <i>zian</i> <i>sian</i>	San Sebastián (EAEL) San Sebastián (Y) San Sebastián (Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-12-m	<i>ituen</i> <i>ituan</i> <i>ituken</i> <i>itukan</i> <i>situken</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
I-12-f	<i>itunen</i> <i>itunan</i> <i>ituan</i> [sic] <i>situnen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-13-i	<i>zait</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art, Erizk), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes (Erizk.), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)

En esta flexión, así como en la mayor parte de las que siguen, al colaborador de Pasajes de San Juan, K. Puy Elizalde, que en las flexiones anteriores había utilizado *s* (en el lugar de *z*), empleó *z*. Téngase presente la observación a la flexión I-1-i.

La anotación del «Erizkizundi» referente a Pasajes, se encuentra en los resultados publicados en *Euskera* y aunque no se indica a cuál de los Pasajes pertenece, hay que suponer que se trate del de San Juan, cuyo cuaderno no se conserva, pues en el cuaderno del otro Pasajes investigado, el de San Pedro, no se anotó forma ninguna correspondiente a esta flexión.

I-13-m	<i>zaiak</i> <i>zaidak</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-13-f	<i>zaian</i> <i>zaidan</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P). La forma verbal correspondiente a Pasajes de San Pedro se debe a D ^a Casimira Sansinenea.
I-14-r	<i>zaizu</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-14-m	<i>zaik</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)

I-14-f	<i>zain</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P). La forma de Pasajes de San Pedro fue empleada por D ^a Casimira Sansinenea.
I-15-i	<i>zayo</i> <i>zaió</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-15-m	<i>zayok</i> <i>zaiok</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-15-f	<i>zayon</i> <i>zaión</i> <i>zaiok</i> [sic]	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-16-i	<i>zaigu</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P)
I-16-m	<i>zaiguk</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S. P. (Arr) Pasajes S. J. (P)
I-16-f	<i>zaigun</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P). La forma de Pasajes de San Pedro fue usada por D ^a Casimira Sansinenea.
I-17-c	<i>zaizue</i> <i>zaizute</i>	San Sebastián (Bon, Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) San Sebastián (Bon), Alza (Art), Pasajes S. J. (P)
I-18-i	<i>zayote</i> <i>zaiote</i> <i>zaye</i> <i>zaie</i>	San Sebastián (Bon), Alza (Art) Pasajes S.P. (Arr), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y, Art) Añorga (E)
I-18-m	<i>zayek</i> <i>zaie</i> [sic] <i>zayotek</i> <i>zaiotek</i>	San Sebastián (Y, Art) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.J. (P)
I-18-f	<i>zayen</i> <i>zaie</i> [sic] <i>zayoten</i> <i>zaioten</i>	San Sebastián (Y, Art) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.J. (P)
I-19-i	<i>zaizkit</i> <i>zaiskit</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-19-m	<i>zaizkiak</i> <i>zaizkidak</i> <i>zaizkiat</i> <i>zaiskiak</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Añorga (E) San Sebastián (Y) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P). Primero escribió <i>zaiskiat</i> .
I-19-f	<i>zaizkian</i> <i>zaizkidan</i> <i>zaiskidan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Añorga (E) San Sebastián (Y), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-20-r	<i>zaizkizu</i> <i>zaiskisu</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)

I-20-m	<i>zaizkik</i> <i>zaiskik</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-20-f	<i>zaizkin</i> <i>zaiskin</i> <i>zaizkik</i> [sic]	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-21-i	<i>zaizkiyo</i> <i>zaiskiyó</i> <i>zaizkio</i> <i>zaizka</i>	San Sebastián (Y, Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art)
I-21-m	<i>zaizkiyok</i> <i>zaizkiok</i> <i>zayoskak</i>	San Sebastián (Y, Art) Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S. P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-21-f	<i>zaizkiyon</i> <i>zaizkion</i> <i>zaizkiok</i> [sic] <i>zaioskan</i>	San Sebastián (Y, Art) Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-22-i	<i>zaizkigu</i> <i>zaiskigu</i>	San Sebastián (Bon, Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-22-m	<i>zaizkiguk</i> <i>zaiskiuk</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-22-f	<i>zaizkigun</i> <i>zaizkiguk</i> [sic] <i>zaiskiun</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-23-c	<i>zaizkizue</i> <i>zaizkizute</i> <i>zaiskisute</i>	San Sebastián (Bon, Art), Añorga (E) San Sebastián (Y), Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-24-i	<i>zaizkiyote</i> <i>zaiskiyote</i> <i>zaizkiote</i> <i>zaizkiye</i> <i>zaizkie</i>	San Sebastián (Bon) Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr) San Sebastián (Y, Art) Añorga (E)
I-24-m	<i>zaizkiyek</i> <i>zaizkiek</i> <i>zaizkiotek</i> <i>zaiskiyotek</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-24-f	<i>zaizkiyen</i> <i>zaizkien</i> <i>zaizkiek</i> [sic] <i>zaizkioten</i> <i>zaiskiyoten</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-25-i	<i>zitzaidan</i> <i>zisaiten</i> <i>zaiten</i>	San Sebastián (Y, Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P) Alza (Art)
I-25-m	<i>zitzaidaken</i> <i>zitzaidakán</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E)

	<i>zitzaitan</i> <i>zaiaken</i> <i>zaten</i>	Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-25-f	<i>zitzaidanan</i> <i>zitzaidanen</i> <i>zitzaitan</i> [sic] <i>zaianen</i> <i>zainen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E). Zugasti me insistió en que era <i>zitzaidanan</i> , y no <i>zitzaidanen</i> que yo le sugería. San Sebastián (Art) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-26-r	<i>zitz aizun</i> <i>(zi)zaisun</i> <i>z aizun</i>	San Sebastián (Y, Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P) Alza (Art)
I-26-m	<i>zitzaiken</i> <i>zitzai kan</i> <i>(zi)zai ken</i> <i>zai ken</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-26-f	<i>zitzainen</i> <i>zitzaiñen</i> <i>zitzaiñan</i> <i>(zi)zainen</i> <i>zai ken</i> [sic]	San Sebastián (Art) Alza (Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-27-i	<i>zitzayon</i> <i>zitzai on</i> <i>(zi)zai on</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-27-m	<i>zitzayoken</i> <i>zitzaioken</i> <i>zitzaiokan</i> <i>(zi)zaioken</i>	San Sebastián (Y, Art) Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr) Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
I-27-f	<i>zitzayonan</i> <i>zitzayonen</i> <i>zitzai onan</i> <i>zitzaioken</i> [sic] <i>(zi)zayonen</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-28-i	<i>zitzai gun</i> <i>(zi)zai gun</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-28-m	<i>zitzai guken</i> <i>zitzai gukan</i> <i>zai guken</i>	San Sebastián (Y, Art), Pasajes S.P. (Arr) Añorga (E) Alza (Art), Pasajes S.J. (P)
I-28-f	<i>zitzai gunan</i> <i>zitzai gunen</i> <i>zitzai guken</i> [sic] <i>zai gunen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (Art) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art), Pasajes S.J. (P)
I-29-c	<i>zitzai zuen</i> <i>zitzai zuten</i> <i>zai zuten</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E) San Sebastián (Y), Pasajes S.P. (Arr). «Así y no <i>zitzaitzuten</i> », me advirtió Zugasti. Alza (Art), Pasajes S.J. (P)

I-30-i	<i>zitzayen</i> <i>zitzaien</i> <i>zitzαιοen</i> <i>zitzayoten</i> <i>zizayoten</i>	San Sebastián (Y, Art) Pasajes S.P. (Arr) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-30-m	<i>zitzayeken</i> <i>zitzαιοekan</i> <i>zitzaiken</i> <i>zayoteken</i> <i>zaioteken</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-30-f	<i>zitzayenen</i> <i>zitzαιοenan</i> <i>zitzayenan</i> <i>zitzaiken</i> [sic] <i>zayotenen</i> <i>zaiotenen</i>	San Sebastián (Art) Añorga (E) San Sebastián (Y) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-31-i	<i>zitzazkidan</i> <i>zitzazkian</i> <i>zazkiten</i> <i>zazkiten</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) San Sebastián (Art) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-31-m	<i>zitzazkiaken</i> <i>zitzazkidakan</i> <i>zitzazkiken</i> <i>zazkiaken</i> <i>saskiaken</i> <i>zazkitan</i>	San Sebastián (Art) Añorga (E) San Sebastián (Y) Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-31-f	<i>zitzazkianen</i> <i>zitzazkidanan</i> <i>zitzazkinen</i> <i>zazkianen</i> <i>(si)saskianen</i> <i>zazkitan</i>	San Sebastián (Art) Añorga (E) San Sebastián (Y) Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-32-r	<i>zitzazkizun</i> <i>(si)zazkisun</i> <i>zazkizun</i>	San Sebastián (Y, Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P) Alza (Art)
I-32-m	<i>zitzazkiken</i> <i>zitzazkan</i> <i>(si)zazkiken</i> <i>zitzazkin</i> <i>zazkiken</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art)
I-32-f	<i>zitzazkinen</i> <i>zitzazkiñan</i> <i>(si)zazkiñen</i> <i>zitzazkin</i> <i>zazkiñen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art)
I-33-i	<i>zitzazkiyon</i> <i>zitzazkion</i> <i>(si)zazkiyon</i>	San Sebastián (Y Art), Alza (Art) Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)

I-33-m	<i>zitzaizkiyoken</i> <i>zitzaizkiokan</i> <i>zaizkioken</i> <i>(si)zaiskiyoken</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-33-f	<i>zitzaizkiyonen</i> <i>zitzaizkiyonan</i> <i>zitzaizkionan</i> <i>zaizkionen</i> <i>zaizkioken</i> [sic] <i>zaiskiyonen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-34-i	<i>zitzaizkigun</i> <i>zitzaizkiun</i> <i>(si)zaiskigun</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-34-m	<i>zitzaizkiguken</i> <i>zitzaizkigukan</i> <i>zaizkiguken</i> <i>zaiskiguken</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E) Alza (Art), Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-34-f	<i>zitzaizkigunen</i> <i>zitzaizkigunan</i> <i>zaizkigunen</i> <i>zaizkiguken</i> [sic] <i>zaiskigunen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
I-35-c	<i>zitzaizkizuen</i> <i>zitzaizkizuten</i> <i>zaizkizuten</i> <i>zaiskisuten</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Arr) San Sebastián (Y) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
I-36-i	<i>zitzaizkiyen</i> <i>zitzaizkien</i> <i>zitzaizkioten</i> <i>zaiskioten</i>	San Sebastián (Y, Art) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
I-36-m	<i>zitzaizkiyeken</i> <i>zitzaizkiotekan</i> <i>zaizkioteken</i> <i>zaiskioteken</i> <i>zaizkioken</i>	San Sebastián (Y, Art) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)
I-36-f	<i>zitzaizkiyenen</i> <i>zitzaizkiyenana</i> <i>zitzaizkiotenana</i> <i>zaizkiotenen</i> <i>zaiskiotenen</i> <i>zaizkioken</i> [sic]	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr)

Creemos interesante recordar que Bonaparte, en su manuscrito, corrigió algunas de sus primeras anotaciones de formas verbales de San Sebastián correspondientes a flexiones con objeto indirecto de tercera persona, tanto del verbo auxiliar intransitivo como del transitivo (éstas se verán en el lugar pertinente), mediante la intercalación de una *y* entre las vocales *i*, *o*. Realizó la citada corrección en la forma correspondiente a la flexión I-24-i, la cual había escrito primeramente *zaizkiote*. Sin embargo, no la llevó a cabo en la flexión I-21-i, que dejó en el manuscrito en la forma *zaizkio*, que había escrito inicialmente. No la hemos consignado en el *Cuadro*, ante el temor de que el Príncipe dejara de hacer la corrección por simple olvido, como parece lógico suponer a la vista de la indicada corrección en la forma correspondiente a la flexión I-24-i.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de San Sebastián.
Variantes empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani**

II-1-r	<i>nauzu</i> <i>nazu</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-1-m	<i>nak</i> <i>nauk</i>	San Sebastián (Bon, B), Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E). Según Zugasti <i>nak</i> se usa poco en San Sebastián.
II-1-f	<i>nan</i>	San Sebastián (Bon, B), Pasajes (B), San Sebastián (Y), Añorga (E). « <i>Nan</i> se usa poco», dice Zugasti.
II-2-i	<i>nau</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-2-m	<i>niak</i> <i>niok</i> <i>natxiok</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Pasajes (B) San Sebastián (Y). Zugasti me dio primero <i>niok</i> , pero luego le salió <i>natxiok</i> .
II-2-f	<i>nian</i> <i>nion</i> <i>natxion</i> <i>nitxion</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Pasajes (B) San Sebastián (Y) Añorga (E)
II-3-c	<i>nazute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-4-i	<i>naute</i> <i>naue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-4-m	<i>niotek</i> <i>ziatek</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-4-f	<i>nioten</i> <i>ziaten</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-5-r	<i>zaitut</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-5-m	<i>aut</i> <i>at</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B), San Sebastián (B). Para San Sebastián, Bähr anotó <i>at</i> con un signo de interrogación.
II-5-f	<i>aunat</i> <i>yat</i> <i>diat</i> <i>(d)ñiat</i>	San Sebastián (Y, Art). El informador de Artola, con algo de ayuda. Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Arr) Alza (Art)
II-6-r	<i>zaitu</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B)

II-6-m	<i>au</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-6-f	<i>au</i> <i>aun ?</i> <i>din</i> <i>dit</i>	San Sebastián (Y), Pasajes S.P. ? (Arr) San Sebastián (Art) Alza (Art), Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Art)
II-7-r	<i>zaitugu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-7-m	<i>au</i> <i>augu</i> <i>diyau</i>	San Sebastián (B), Pasajes (B) San Sebastián (Y) Añorga (E)
II-7-f	<i>aunagu</i> <i>augu</i> <i>yaun</i> <i>diñau</i>	San Sebastián (Y, Art). Con algo de ayuda al informador de Artola. Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Añorga (E)
II-8-r	<i>zaituzte</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-8-m	<i>aute</i> <i>ate ?</i> <i>diyek</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) San Sebastián (B). La interrogación es de Bähr. Añorga (E)
II-8-f	<i>aute</i> <i>aunate</i> <i>diten</i> <i>dite</i> <i>diñe</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (Art). Con algo de ayuda. Alza (Art), Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Art) Añorga (E)
II-9-i	<i>det</i>	San Sebastián (Bon, B, Y, Erizk, EAEL), Añorga (E), Pasajes (B)
II-9-m	<i>diat</i> <i>diyēt</i> <i>dit</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) San Sebastián (Bon). Bonaparte, en su manuscrito 67, anotó primeramente <i>diet</i> y después intercaló la <i>y</i> . Añorga (E)
II-9-f	<i>diñat</i> <i>diñet</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B) San Sebastián (Bon)
II-10-r	<i>dezu</i>	San Sebastián (Bon, B, Y, EAEL), Añorga (E), Pasajes (B)
II-10-m	<i>dek</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-10-f	<i>den</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-11-i	<i>du</i> <i>(d)u</i>	San Sebastián (Bon, B, Y, Erizk, EAEL), Añorga (E), Pasajes (B), Pasajes S.P. (Erizk) San Sebastián (EAEL): <i>ikusten du e ikusi du. pero jo (d)u.</i>
II-11-m	<i>dik</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-11-f	<i>diñ</i> <i>din</i>	San Sebastián (Bon, Y), Pasajes (B) San Sebastián (B), Añorga (E)
II-12-i	<i>degu</i> <i>deu</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)

II-12-m	<i>diagu</i> <i>diyegu</i> <i>diyau</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) San Sebastián (Bon). Bonaparte anotó primero <i>diegu</i> y luego intercaló la y. Añorga (E)
II-12-f	<i>diñagu</i> <i>diña(g)u</i> <i>(d)iña(g)u</i> <i>diñau</i> <i>diñegu</i>	San Sebastián (B) Pasajes (B) San Sebastián (Y) Añorga (E) San Sebastián (Bon)
II-13-c	<i>dezute</i> <i>dezue</i>	San Sebastián (Bon, B, Y, EAEL), Pasajes (B) Añorga (E)
II-14-i	<i>dute</i> <i>due</i>	San Sebastián (Bon, B, Y, Erizk, EAEL), Pasajes (B), Pasajes S.P. (Erizk) Añorga (E)
II-14-m	<i>ditek</i> <i>diek</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-14-f	<i>diten</i> <i>diñe</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E). En Sen Sebastián, esta forma se usa menos que la <i>diten</i> , en opinión de Zugasti.
II-15-r	<i>gaituzu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-15-m	<i>gaituk</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-15-f	<i>gaitun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-16-i	<i>gaitu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-16-m	<i>gaitzik</i> <i>gatxik</i> <i>giotzik</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
II-16-f	<i>gaitzin</i> <i>gatxin</i> <i>giotzin</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
II-17-c	<i>gaituzute</i> <i>gaituzue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-18-i	<i>gaituzte</i> <i>gaitue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-18-m	<i>gaitzitek</i> <i>giotzitek</i> <i>gitxauek</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
II-18-f	<i>gaitziten</i> <i>giotziten</i> <i>gitxauen</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
II-19-c	<i>zaituztet</i> <i>zaituet</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-20-c	<i>zaituzte</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)

II-21-c	<i>zaituztegu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-22-c	<i>zaituzte</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-23-i	<i>ditut</i>	San Sebastián (B, Y, EAEL), Añorga (E), Pasajes (B)
II-23-m	<i>dizkit</i> <i>dizkiat</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
II-23-f	<i>dizkiñat</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-24-r	<i>dituzu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-24-m	<i>dituk</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-24-f	<i>ditun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-25-i	<i>ditu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-25-m	<i>dizkik</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
II-25-f	<i>dizkin</i> <i>dizkiñ</i>	San Sebastián (B), Añorga (E), Pasajes (B) San Sebastián (Y)
II-26-i	<i>ditugu</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B)
II-26-m	<i>dizkiagu</i> <i>dizkia(g)u</i> <i>dizkiyau</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
II-26-f	<i>dizkiñau</i> <i>dizkiña(g)u</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
II-27-c	<i>dituzute</i> <i>dituzue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-28-i	<i>dituzte</i> <i>ditue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-28-m	<i>dizkitek</i> <i>dizkiek</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
II-28-f	<i>dizkiten</i> <i>dizkiñe</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de San Sebastián.
Variantes empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani.**

III-1-r	<i>didazu</i>	}	San Sebastián (B)
	<i>di(d)azu</i>		San Sebastián (Y)
	<i>nazu</i>		
	<i>diazu</i>		Añorga (E)
	<i>dirazu</i>		Pasajes (B)

Se observará, en las flexiones de esta primera columna, el empleo impropio, en San Sebastián, de las formas bipersonales (*nor-nork*), simultáneamente con las formas propias tripersonales (*nor-nori-nork*). Tal empleo impropio no fue registrado por Bähr en esta población, aunque sí en Irún y Fuenterrabía, del dialecto alto-navarro septentrional. También se encuentra en otros lugares de la costa del Cantábrico, pertenecientes al dialecto labortano.

II-1-m	<i>didak</i>	}	San Sebastián (B)
	<i>di(d)ak</i>		San Sebastián (Y)
	<i>nauk</i>		
	<i>diak</i>		Añorga (E)
	<i>dirak</i>		Pasajes (B)
III-1-f	<i>didan</i>	}	San Sebastián (B)
	<i>di(d)an</i>		San Sebastián (Y)
	<i>naun</i>		
	<i>dian</i>		Añorga (E)
	<i>diran</i>		Pasajes (B)
III-2-i	<i>dit</i>		San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
	<i>nau</i>		San Sebastián (Y)
III-2-m	<i>ziak</i>	}	San Sebastián (Y), Añorga (E)
	<i>niok</i>		San Sebastián (Y). Véase la observación a la flexión II-2-m.
	<i>natxiok</i>		
	<i>zirak</i>		Pasajes (B)
III-2-f	<i>zian</i>	}	San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes (B)
	<i>nion</i>		San Sebastián (Y)
	<i>natxion</i>		
III-3-c	<i>didazute</i>	}	San Sebastián (B)
	<i>di(d)azute</i>		San Sebastián (Y)
	<i>nazute</i>		
	<i>diazne</i>		Añorga (E)
	<i>dirazute</i>		Pasajes (B)
III-4-i	<i>didate</i>	}	San Sebastián (B)
	<i>di(d)ate</i>		San Sebastián (Y)
	<i>naute</i>		

	<i>dirate</i> <i>dittet ?</i> <i>die</i>	} Pasajes (B). La interrogación es de Bähr. Añorga (E)
III-4-m	<i>ziatek</i> <i>zi(d)atek</i> <i>niotek</i>	} San Sebastián (B), Pasajes (B) San Sebastián (Y)
III-4-f	<i>ziraten</i> <i>zi(d)aten</i> <i>nioten</i> <i>ziaten</i>	} San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Añorga (E), Pasajes (B)
III-5-r	<i>dizut</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-5-m	<i>diat</i> <i>dit</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-5-f	<i>diñat</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-6-r	<i>dizu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-6-m	<i>dik</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-6-f	<i>diñ</i> <i>din</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-7-r	<i>dizugu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-7-m	<i>diagu</i> <i>diyau</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-7-f	<i>diñagu</i> <i>diña(g)u</i> <i>diñau</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
III-8-r	<i>dizute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-8-m	<i>ditek</i> <i>diek</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-8-f	<i>diten</i> <i>diñe</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-9-i	<i>diot</i> <i>diyot</i> <i>diddot</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Añorga (E). Zugasti me advirtió que se trata de «y suave». San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-9-m	<i>ziotat</i> <i>ziot</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-9-f	<i>zionat</i> <i>zionet</i>	San Sebastián (Bon, Y), Añorga (E), Pasajes (B) Pasajes (B)
III-10-r	<i>diyozu</i> <i>diddozu</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)

III-10-m	<i>diyok</i> <i>diddok</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-10-f	<i>diyón</i> <i>diddón</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-11-i	<i>dio</i> <i>diyo</i> <i>diddo</i>	San Sebastián (Bon, Erizk) San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B), Pasajes S.J. (Erizk)

Las formas del «Erizkizundi Irukoitza» están tomadas de la frase «si el se lo trajera ahora», para la que se empleó, en San Sebastián, *badio* y, en Pasajes de San Juan, *badiddo*.

III-11-m	<i>ziok</i>	San Sebastián (Bon, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-11-f	<i>zion</i>	San Sebastián (Bon, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-12-i	<i>diyogu</i> <i>diyo(g)u</i> <i>diddogu</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-12-m	<i>ziogu</i> <i>ziou</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-12-f	<i>ziona(g)u</i> <i>zionegu</i> <i>zionau</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
III-13-c	<i>diyozute</i> <i>diddozute</i> <i>diyozue</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
III-14-i	<i>diote</i> <i>diyote</i> <i>diddote</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-14-m	<i>ziotek</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-14-f	<i>zioten</i> <i>zione</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-15-r	<i>diguzu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-15-m	<i>diguk</i> <i>diuk</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
III-15-f	<i>digun</i> <i>diun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
III-16-i	<i>digu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-16-m	<i>ziguk</i> <i>ziuk</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
III-16-f	<i>zigun</i> <i>ziun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)

III-17-c	<i>diguzute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-18-i	<i>digute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-18-m	<i>zigutek</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-18-f	<i>ziguten</i> <i>zigune</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-19-c	<i>dizutet</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
III-20-c	<i>dizute</i> <i>dizue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-21-c	<i>dizutegu</i> <i>dizuegu</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-22-c	<i>dizute</i> <i>dizue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-23-i	<i>diyotet</i> <i>diddotet</i> <i>diyot</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
III-23-m	<i>ziotet</i> <i>ziet</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-23-f	<i>ziotenat</i> <i>ziotenet</i> <i>zienat</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
III-24-r	<i>diyotezu</i> <i>diddotezu</i> <i>diyezu</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
III-24-m	<i>diyotek</i> <i>diddotek</i> <i>diyek</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
III-24-f	<i>diyoten</i> <i>diddoten</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-25-i	<i>diote</i> <i>diyote</i> <i>diddote</i> <i>diye</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
III-25-m	<i>ziotek</i> <i>ziek</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-25-f	<i>zioten</i> <i>ziene</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-26-i	<i>diyotegu</i> <i>diddotegu</i> <i>diye(g)u</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)

III-26-m	<i>ziotegu</i> <i>zie(g)u</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-26-f	<i>zio(te)nagu</i> <i>ziotenegu</i> <i>ziena(g)u</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
III-27-c	<i>diyotezute</i> <i>diddotezute</i> <i>diddo(te)zute</i> <i>diyezute</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B) Pasajes (B) Añorga (E)
III-28-i	<i>diote</i> <i>diyote</i> <i>diddote</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B)
III-28-m	<i>ziotek</i> <i>zietek</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
III-28-f	<i>zieten</i> <i>ziene</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de San Sebastián .
Variantes empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani.**

IV-1-r	<i>dizkidazu</i> <i>dizki(d)azu</i> <i>dizkiazu</i> <i>dizkiratzu</i>	San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
IV-1-m	<i>dizkidak</i> <i>dizki(d)ak</i> <i>dizkirak</i> <i>dizkiak</i>	San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-1-f	<i>dizkidan</i> <i>dizki(d)an</i> <i>dizkiran</i> <i>dizkian</i>	San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-2-i	<i>dizkit</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
IV-2-m	<i>zizkiak</i> <i>zizkirak</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-2-f	<i>zizkian</i> <i>zizkiran</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-3-c	<i>dizkidazute</i> <i>dizki(d)azute</i> <i>dizkiratzute</i> <i>dizkiazue</i>	San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-4-i	<i>dizkidate</i> <i>dizki(d)ate</i> <i>dizkiate</i> <i>dizkitet</i>	San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
IV-4-m	<i>zizkiatek</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes (B)
IV-4-f	<i>zizkiaten</i> <i>zizkiane</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-5-r	<i>dizkizut</i> <i>dizkitzut</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E), Pasajes (B) San Sebastián (B), Pasajes (B)
IV-5-m	<i>dizkiat</i> <i>dizkit</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-5-f	<i>dizkiñat</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)

IV-6-r	<i>dizkizu</i> <i>dizkitzu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B) Pasajes (B)
IV-6-m	<i>dizkik</i> <i>dixkik</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B). A la vista de las demás formas verbales de Pasajes, parece evidente que aquí se trata de un error tipográfico, por <i>dizkik</i> .
IV-6-f	<i>dizkiñ</i> <i>dizkin</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-7-r	<i>dizkizugu</i> <i>dizkitzugu</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Pasajes (B)
IV-7-m	<i>dizkiagu</i> <i>dizkiaú</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-7-f	<i>dizkiñagu</i> <i>dizkiña(g)u</i> <i>dizkiñau</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-8-r	<i>dizkizute</i> <i>dizkitzute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B) Pasajes (B)
IV-8-m	<i>dizkitek</i> <i>dizkiyek</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-8-f	<i>dizkiten</i> <i>dizkiñe</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-9-i	<i>dizkat</i> <i>diozkat</i> <i>dizkiyot</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-9-m	<i>zizkiot</i> <i>ziozkat</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-9-f	<i>zizkionat</i> <i>ziozkanet</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-10-r	<i>dizkazu</i> <i>diozkatzu</i> <i>dizkiyozu</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-10-m	<i>dizkak</i> <i>diozkek</i> <i>dizkiyok</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-10-f	<i>dizkan</i> <i>diozkan</i> <i>dizkiyon</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-11-i	<i>dizkiyo</i> <i>dizka</i> <i>diozka</i>	San Sebastián (Bon), Añorga (E) San Sebastián (B, Y) Pasajes (B)
IV-11-m	<i>zizkiok</i> <i>ziozkek</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)

IV-11-f	<i>zizkion</i> <i>ziozkan</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-12-i	<i>dizkagu</i> <i>diozkagu</i> <i>dizkiyo(g)u</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-12-m	<i>zizkiogu</i> <i>zizkioau</i> <i>ziozkagu</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
IV-12-f	<i>zizkionagu</i> <i>zizkionau</i> <i>ziozkaneu</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
IV-13-c	<i>dizkazute</i> <i>diozkatzute</i> <i>dizkiozue</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-14-i	<i>dizkiyote</i> <i>dizkate</i> <i>diozkate</i>	San Sebastián (Bon), Añorga (E) San Sebastián (B, Y) Pasajes (B)
IV-14-m	<i>zizkiotek</i> <i>ziozkatek</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-14-f	<i>zizkieten</i> <i>ziozkatzen</i> <i>zizkione</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-15-r	<i>dizkiguzu</i> <i>dizkigutzu</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-15-m	<i>dizkiguk</i> <i>dizkiuk</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-15-f	<i>dizkigun</i> <i>dizkiun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-16-i	<i>dizkigu</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B), Añorga (E)
IV-16-m	<i>zizkiguk</i> <i>zizkiuk</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-16-f	<i>zizkigun</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B), Añorga (E)
IV-17-c	<i>dizkiguzute</i> <i>dizkigutzute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-18-i	<i>dizkigute</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
IV-18-m	<i>zizkiguttek</i> <i>zizkiuttek</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
IV-18-f	<i>zizkiguten</i> <i>zizkiuten</i> <i>zizkigune</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)

IV-19-c	<i>dizkizutet</i> <i>dizkitzutet</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)
IV-20-c	<i>dizkizute</i> <i>dizkitzute</i> <i>dizkizue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
IV-21-c	<i>dizkizutegu</i> <i>dizkitzutegu</i> <i>dizkizuegu</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) San Sebastián (B) Añorga (E)
IV-22-c	<i>dizkizute</i> <i>dizkitzute</i> <i>dizkizue</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) San Sebastián (B) Añorga (E)

Aunque, para la flexión IV-20-c, Bähr anotó en Pasajes las dos formas *dizkitzute* y *dizkizute*, para esta flexión IV-22-c anotó únicamente la *dizkizute*.

IV-23-i	<i>dizkatet</i> <i>dizkiyotet</i> <i>diozkatet</i> <i>dizkiyet</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-23-m	<i>zizkatet</i> <i>zizkiotet</i> <i>ziozkatet</i> <i>zizkiet</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-23-f	<i>zizkatenat</i> <i>zizkiotenat</i> <i>ziozkatenet</i> <i>zizkienat</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-24-r	<i>dizkatezu</i> <i>dizkiyotezu</i> <i>diozkatetezu</i> <i>dizkiyezu</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-24-m	<i>dizkatek</i> <i>dizkiyotek</i> <i>diozkatetek</i> <i>dizkiyek</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-24-f	<i>dizkaten</i> <i>dizkiyoten</i> <i>diozkateten</i> <i>dizkiyen</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-25-i	<i>dizkate</i> <i>dizkiote</i> <i>dizkiyote</i> <i>diozkatete</i> <i>dizkiye</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)

Queremos poner de relieve que Bonaparte, en su manuscrito 67, anotó para esta flexión, así como para la IV-28-i, la forma *dizkiote*, mientras que, en el mismo manuscrito, consignó para la flexión IV-14-i la forma *dizkiyote*.

IV-25-m	<i>zizkatek zizkiotek zizkatek zizkiek</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-25-f	<i>zizkaten zizkioten zizkaten zizkiene</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-26-i	<i>dizkategu dizkiyotegu dizkategu dizkiye(g)u</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-26-m	<i>zizkateu zizkiotegu zizkategu zizkie(g)u</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-26-f	<i>zizkateneu zizkiotenau zizkatenegu zizkiene(g)u</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-27-c	<i>dizkatezute dizkiyotezute dizka(te)zute dizkiyezute</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-28-i	<i>dizkate dizkiote dizkiyote dizkate dizkiyete</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-28-m	<i>zizkatek zizkiotek zizkatek zizkiete</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
IV-28-f	<i>zizkaten zizkioten zizkaten zizkiene</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de San Sebastián.
Variantes empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani**

V-1-r	<i>niñuzun</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E). Me dijo Zugasti que, en San Sebastián, no emplean, en el pretérito, formas tripersonales del tipo <i>zidazun</i> , para estas flexiones.
	<i>ninduzun</i>	Pasajes (B)

Bähr no anotó ninguna de las formas verbales de San Sebastián correspondientes a las columnas 1ª, 2ª, 4ª y 5ª de este *Cuadro*.

V-1-m	<i>niñuken</i> <i>niñukan</i> <i>niñuan</i> <i>ninduken</i>	} San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
V-1-f	<i>niñunan</i> <i>nindunen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-2-i	<i>niñun</i> <i>ninduen</i> <i>ziran</i>	} San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-2-m	<i>nioken</i> <i>niokan</i> <i>niñuken</i> <i>niñukan</i> <i>naken</i> <i>ziaken</i>	} San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (K. Michelena). Carta de fecha 18-9-75. Alza (Art), Pasajes S.P. (Art), Pasajes S.J. (P)
V-2-f	<i>nionan</i> <i>niñunen</i> <i>zianen</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Alza (Art), Pasajes S.J. (P)
V-3-c	<i>niñuzuten</i> <i>ninduzuten</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-4-i	<i>niñuten</i> <i>niñuen</i> <i>ninduten</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
V-4-m	<i>niñuteken</i> <i>nioteken</i> <i>ziateken</i> <i>ziatiken</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y) Alza (Art), Pasajes (Art) Pasajes S.J. (P)
V-4-f	<i>niñutenen</i> <i>niñutenan</i> <i>niotenan</i>	} San Sebastián (Art) San Sebastián (Y)

	<i>ziatenen</i> <i>zatiñen</i>	Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
V-5-r	<i>ziñu(d)an</i> <i>zinduan</i> <i>nizun</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-5-m	<i>iñuten</i> <i>induten</i> <i>niken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-5-f	<i>iñunan</i> <i>iñunen</i> <i>niñan</i> <i>nian</i> <i>niken</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.P. (Arr) Pasajes S.J. (P)
V-6-r	<i>ziñun</i> <i>zinduen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-6-m	<i>iñu(u)n</i> <i>iñukan</i> <i>induen</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
V-6-f	<i>iñu(u)n</i> <i>iñuen</i> <i>iñunan</i> <i>zian</i> <i>ziken</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Añorga (E) Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P)
V-7-r	<i>ziñugun</i> <i>ziñu(g)un</i> <i>zindugun</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
V-7-m	<i>iñugun</i> <i>indugun</i> <i>giñiken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-7-f	<i>iñugun</i> <i>geniñan</i> <i>giñinan</i> <i>genian</i> <i>geniken</i>	San Sebastián (Y, Art). En Anoeta con algo de ayuda. Alza (Art) Añorga (E) Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P)
V-8-r	<i>ziñuten</i> <i>zinduzten</i> <i>zizuten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-8-m	<i>iñuten</i> <i>induten</i> <i>ziekán</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-8-f	<i>iñuten</i> <i>autenen</i> <i>ziatenen</i> <i>ziaten</i> <i>ziteken</i> <i>zienen</i>	San Sebastián (Y, Art) } Alza (Art) Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)

V-9-i	<i>nuen</i> <i>núen</i> <i>nun</i>	San Sebastián (Bon, Erizk), Pasajes S.P. (Erizk), Pasajes S.J. (Erizk) Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E)
V-9-m	<i>niken</i> <i>nin</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-9-f	<i>niñen</i> <i>niñan</i>	San Sebastián (B), Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E)
V-10-r	<i>zenduen</i> <i>zenduEn</i> <i>zendun</i> <i>zenúen</i> <i>zenun</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (B). «E es una <i>e</i> muy atenuada parecida a la <i>e</i> alemana en <i>hole</i> » (Bähr). Añorga (E) Pasajes (B) San Sebastián (Y)
V-10-m	<i>uen</i> <i>uken</i> <i>uan</i>	San Sebastián (Bon), Pasajes (B) San Sebastián (Y) Añorga (E)
V-10-f	<i>uen</i> <i>unan</i>	San Sebastián (Bon), Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E)
V-11-i	<i>zuen</i> <i>zúen</i> <i>zun</i>	San Sebastián (Bon) Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E)
V-11-m	<i>ziken</i> <i>zian</i>	San Sebastián (Bon, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-11-f	<i>ziñen</i> <i>ziñan</i>	San Sebastián (Bon), Pasajes (B) San Sebastián (Y), Añorga (E)
V-12-i	<i>genduen</i> <i>gendun</i> <i>genun</i> <i>genuen</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (Y). Más frecuente <i>genun</i> que <i>gendun</i> , según Zugasti. Pasajes (B)
V-12-m	<i>gindiken</i> <i>geniken</i> <i>giñikan</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-12-f	<i>gindiñen</i> <i>geniñan</i> <i>geniñen</i> <i>giñiñan</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-13-c	<i>zenduten</i> <i>zenuten</i>	San Sebastián (Bon, B, Y) Añorga (E), Pasajes (B)
V-14-i	<i>zuten</i> <i>zuen</i>	San Sebastián (Bon, B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-14-m	<i>zitekan</i> <i>ziteken</i> <i>zien</i>	San Sebastián (Bon) San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)

V-14-f	<i>zitenan</i> <i>zitenen</i> <i>ziñen</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-15-r	<i>giñuzun</i> <i>ginduzun</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-15-m	<i>ziñuken</i> <i>giñukan</i> <i>ginduken</i> <i>gaituan</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-15-f	<i>giñunan</i> <i>gindunen</i> <i>gaitunan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-16-i	<i>giñun</i> <i>ginduen</i>	San Sebastián (Y), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes (B)
V-16-m	<i>giñuken</i> <i>giñukan</i> <i>ziguken</i> <i>ziuken</i>	San Sebastián (Y, Art) San Sebastián (Y), Añorga (E) Alza (Art), Pasajes S.J. (P) Pasajes S.P. (Art)
V-16-f	<i>giñunen</i> <i>giñunan</i> <i>zigutenen</i> <i>(zigunen?)</i> <i>zigunen</i>	} San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
V-17-c	<i>giñuzuten</i> <i>ginduzuten</i> <i>gaituzuten</i>	} San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-18-i	<i>giñuzten</i> <i>ginduzten</i> <i>giñuen</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-18-m	<i>giñuteken</i> <i>giñuzteken</i> <i>giñuztekan</i> <i>giñitxian</i> <i>ziguteken</i> <i>ziuteken</i> <i>zigutiken</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P)
V-18-f	<i>giñutenen</i> <i>giñuztenan</i> <i>giñitxinan</i> <i>zigutenen</i> <i>zigutiñen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y) Añorga (E) Alza (Art) Pasajes S.J. (P)
V-19-c	<i>ziñuztedan</i> <i>zinduzten</i> <i>nizuten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)

V-20-c	<i>ziñuzten</i> <i>zinduzten</i> <i>ziñuzten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-21-c	<i>ziñuztegun</i> <i>zinduztegun</i> <i>zaituztegu</i> [sic]	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-22-c	<i>ziñuzten</i> <i>zinduzten</i> <i>ziñuten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-23-i	<i>nitun</i> <i>nituen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-23-m	<i>nizkiken</i> <i>nizkian</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-23-f	<i>nizkiñan</i> <i>nizkiñen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-24-r	<i>zenitun</i> <i>zenituEn</i> <i>zenitúen</i> <i>ziñun</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B). Para el sonido <i>E</i> , véase la flexión V-10-r. Pasajes (B) Añorga (E)
V-24-m	<i>ituken</i> <i>ituan</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-24-f	<i>itunan</i> <i>itunen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-25-i	<i>zitun</i> <i>zitúen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-25-m	<i>zizkiken</i> <i>zizkin</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-25-f	<i>zizkiñan</i> <i>zizkiñen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
V-26-i	<i>genituen</i> <i>genitun</i> <i>genitúen</i> <i>giñun</i>	San Sebastián (B) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-26-m	<i>genizkiken</i> <i>giñekan</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-26-f	<i>genizkiñan</i> <i>genizkiñen</i> <i>giñenan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
V-27-c	<i>zenituzten</i> <i>ziñuzten</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B) Añorga (E)

V-28-i	<i>zituzten</i>	San Sebastián (B, Y), Pasajes (B), Añorga (E)
V-28-m	<i>zizkiten</i> <i>zizkien</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
V-28-f	<i>zizkitenan</i> <i>zizkitenen</i> <i>zizkiñen</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)

**Observaciones referentes a la flexiones del *Cuadro VI* de San Sebastián.
Variantes empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani**

VI-1-r	<i>zi(d)azun</i> <i>ziazun</i> <i>zenidan</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
VI-1-m	<i>iaken</i> <i>idaken</i> <i>iakan</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
VI-1-f	<i>ianan</i> <i>idanen</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-2-i	<i>zi(d)an</i> <i>zidan</i> <i>ziran</i> <i>zian</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) San Sebastián (B) San Sebastián (EAEL), Añorga (E)
VI-2-m	<i>ziaken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Art), Pasajes S.J. (P)
VI-2-f	<i>zianen</i> <i>zianan</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art)
VI-3-c	<i>zi(d)azuten</i> <i>ziazuten</i> <i>zenidaten</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
VI-4-i	<i>zi(d)aten</i> <i>zidaten</i> <i>ziraten</i> <i>ziaten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) San Sebastián (B) Añorga (E)
VI-4-m	<i>ziateken</i> <i>ziatekan</i> <i>ziatiken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
VI-4-f	<i>ziatenen</i> <i>ziatenan</i> <i>ziatien</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
VI-5-r	<i>nizun</i>	San Sebastián (Y, B), Añorga (E), Pasajes (B)
VI-5-m	<i>nian</i> <i>nin</i> <i>niken</i>	San Sebastián (Y, B). La anotación de Bähr está seguida de un signo De interrogación. Añorga (E) Pasajes (B)

VI-5-f	<i>niñan</i> <i>niñen</i>	San Sebastián (Y, B), Añorga (E) Pasajes (B)
VI-6-r	<i>zizun</i>	San Sebastián (Y, B), Añorga (E), Pasajes (B)
VI-6-m	<i>zian</i> <i>ziken</i>	San Sebastián (Y, B). La anotación de Bähr está seguida de un signo de interrogación. Añorga (E), Pasajes (B)
VI-6-f	<i>ziñan</i> <i>ziñen</i>	San Sebastián (Y, B) Añorga (E), Pasajes (B)
VI-7-r	<i>genizun</i> <i>ginizun</i> [sic]	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-7-m	<i>genian</i> <i>geniken</i> <i>giñiken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-7-f	<i>geniñan</i> <i>geniñen</i> <i>giñiñan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-8-r	<i>zizuten</i>	San Sebastián (Y, B), Añorga (E), Pasajes (B)
VI-8-m	<i>ziaten</i> <i>ziteken</i> <i>zieken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-8-f	<i>ziatenan</i> <i>zitenen</i> <i>ziñenan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-9-i	<i>niyon</i> <i>niddon</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
VI-9-m	<i>nioken</i> <i>nitxion</i>	San Sebastián (Y, Art), Pasajes S.P. (Art), Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VI-9-f	<i>nionen</i> <i>nionan</i> <i>nitxionan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) Añorga (E)
VI-10-i	<i>zeniyon</i> <i>zeniddon</i> <i>ziyozun</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-10-m	<i>ioken</i> <i>iokan</i> <i>iddon</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
VI-10-f	<i>ionan</i> <i>ionen</i> <i>iddon</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Alza (Art), Pasajes S.J. (P) Pasajes (B)
VI-11-i	<i>ziyon</i> <i>ziddon</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)

VI-11-m	<i>zioken</i> <i>sioken</i> <i>zitxiokan</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VI-11-f	<i>zionen</i> <i>sionen</i> <i>zionan</i> <i>zitxionan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) Añorga (E)
VI-12-i	<i>geniyon</i> <i>geniddon</i> <i>giñon</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-12-m	<i>genioken</i> <i>geniyoken</i> <i>genitxion</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) Añorga (E)
VI-12-f	<i>genionen</i> <i>geniyonen</i> <i>ginitxionan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) Añorga (E)
VI-13-c	<i>zeniyoten</i> <i>zeniddoten</i> <i>ziyozuten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-14-i	<i>ziyoten</i> <i>ziddoten</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
VI-14-m	<i>zioteken</i> <i>ziotiken</i> <i>zitxiotekan</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VI-14-f	<i>ziotenen</i> <i>ziotenan</i> <i>ziotiñen</i> <i>zitxiotenan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VI-15-r	<i>zenigun</i> <i>ziguzun</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-15-m	<i>iguken</i> <i>igukan</i> <i>diguken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-15-f	<i>igunen</i> <i>igunan</i> <i>iunen</i> <i>giñunen ?</i> <i>digunan</i>	San Sebastián (Art), Pasajes S.J. (P). En San Sebastián (Anoeta), con ayuda. San Sebastián (Y), Pasajes (B) Alza (Art) San Sebastián (Art). La interrogación es de Artola. Añorga (E)
VI-16-i	<i>zigun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
VI-16-m	<i>ziguken</i> <i>ziuken</i>	San Sebastián (Y, Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Art), Pasajes S.J. (P) Alza (Art), Pasajes S.P. (Art)
VI-16-f	<i>zigunen</i> <i>zigunan</i> <i>zi(g)unan</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) Alza (Art)

VI-17-c	<i>zeniguten</i> <i>ziguzuten</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-18-i	<i>ziguten</i>	San Sebastián (Y, B), Pasajes (B)
VI-18-m	<i>ziguteken</i> <i>ziuteken</i> <i>zigutekan</i>	San Sebastián (Y, Alt), Pasajes S.P. (Alt), Pasajes S.J. (P) Alza (Art) Añorga (E)
VI-18-f	<i>zigutenen</i> <i>zigutenan</i> <i>zi(g)utengan</i> <i>zigunan [sic]</i>	San Sebastián (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) Alza (Art) Añorga (E)
VI-19-c	<i>nizuten</i>	San Sebastián (Y, B), Añorga (E), Pasajes (B)
VI-20-c	<i>zizuten</i> <i>zizuen</i>	San Sebastián (Y, B), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-21-c	<i>genizuten</i> <i>giñizuen</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-22-c	<i>zizuten</i> <i>zizuen</i>	San Sebastián (Y, B), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-23-i	<i>niyoten</i> <i>niddoten</i> <i>niyen</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-23-m	<i>nioteken</i> <i>nieken</i> <i>nitxieken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Alt), Pasajes S.P. (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Art), Pasajes S.P. (Art) Añorga (E)
VI-23-f	<i>niotenen</i> <i>niotengan</i> <i>nionen</i> <i>nitxienan</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Añorga (E)
VI-24-r	<i>zeniyoten</i> <i>zeniddoten</i> <i>ziezun</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-24-m	<i>ieken</i> <i>iddoten</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
VI-24-f	<i>ienen</i> <i>ienan</i> <i>iotenen</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E) San Sebastián (Y) San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.J. (P)
VI-25-i	<i>ziyoten</i> <i>ziddoten</i> <i>ziyen</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (B), Pasajes (B) Añorga (E)
VI-25-m	<i>zioteken</i> <i>sioteken</i> <i>zieken</i> <i>zitxeken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Art), Pasajes S.P. (Art) Añorga (E)

VI-25-f	<i>zioteneri</i> <i>siotenen</i> <i>ziotenan</i> <i>zienen</i> <i>zitxenen</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Art) San Sebastián (Art) Añorga (E)
VI-26-i	<i>geniyoten</i> <i>geniddoten</i> <i>geniyen</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-26-m	<i>genioteken</i> <i>geniyoteken</i> <i>genieken</i> <i>giñeken</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) San Sebastián (Art), Pasajes S.P. (Art) Añorga (E)
VI-26-f	<i>geniotenen</i> <i>geniyotenan</i> <i>genienen</i> <i>giñenen</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art), Pasajes S.J. (P) San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Añorga (E)
VI-27-c	<i>zeniyoten</i> <i>zeniddoten</i> <i>ziezuten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-28-i	<i>ziyoten</i> <i>ziddoten</i> <i>ziyen</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VI-28-m	<i>zioteken</i> <i>sioteken</i> <i>zitxieteken</i>	San Sebastián (Y), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VI-28-f	<i>ziotenan</i> <i>ziotenen</i> <i>siotenen</i> <i>zitxietenan</i>	San Sebastián (Y) Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de San Sebastián.
Variedades empleadas en la subvariedad nororiental de la variedad de Hernani**

VII-1-i	<i>zizki(d)azun</i> <i>zizkiazun</i> <i>zenizkidan</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
VII-1-m	<i>izkiaken</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E)
VII-1-f	<i>izkianan</i> <i>izkianen</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B) Añorga (E)
VII-2-i	<i>zizki(d)an</i> <i>zizkidan</i> <i>zizkiran</i> <i>zizkian</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) San Sebastián (B) Añorga (E)
VII-2-m	<i>zizkiaken</i> <i>ziaskiken</i>	San Sebastián (Y, Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P)
VII-2-f	<i>zizkianen</i> <i>zizkianan</i> <i>ziaskiñen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art), Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
VII-3-c	<i>zizki(d)azuten</i> <i>zizkiazuten</i> <i>zenizkidaten</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E) Pasajes (B)
VII-4-i	<i>zizki(d)aten</i> <i>zizkidaten</i> <i>zizkiraten</i> <i>zizkien</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) San Sebastián (Art) Añorga (E)
VII-4-m	<i>zizkiateken</i> <i>zizkiateken</i> <i>ziaskiteken</i> <i>zizkiekan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-4-f	<i>zizkiatenen</i> <i>zizkiatenan</i> <i>ziaskitenen</i> <i>zizkiñenan</i>	San Sebastián (Art), Alza ? (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-5-r	<i>nizkizun</i> <i>nizkitzun</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (Art), Pasajes (B)
VII-5-m	<i>nizkian</i> <i>nizkiken</i> <i>nizkin</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)

VII-5-f	<i>nizkiñan</i> <i>nizkiñen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
VII-6-r	<i>zizkizun</i> <i>zizkitzun</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) San Sebastián (B), Pasajes (B)
VII-6-m	<i>zizkian</i> <i>zizkiken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B), Añorga (E)
VII-6-f	<i>zizkiñan</i> <i>zizkiñen</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes (B)
VII-7-r	<i>genizkizun</i> <i>genizkitzun</i> <i>giñizkizun</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-7-m	<i>genizkian</i> <i>genizkiken</i> <i>giñizkiken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-7-f	<i>genizkiñan</i> <i>genizkiñen</i> <i>giñizkiñan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-8-r	<i>zizkizuten</i> <i>zizkitzuten</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Pasajes (B)
VII-8-m	<i>zizkiteken</i> <i>zizkiateken</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E) Añorga (E)
VII-8-f	<i>zizkitenan</i> <i>zizkitenen</i> <i>zizkiatenan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-9-i	<i>nizkan</i> <i>niozkan</i> <i>nizkiyon</i>	San Sebastián (Y, B) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-9-m	<i>nizkaken</i> <i>nizkioken</i> <i>niskioken</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P)
VII-9-f	<i>nizkanen</i> <i>nizkionen</i> <i>niskionen</i> <i>nizkionan</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-10-i	<i>zenizkan</i> <i>zeniozkan</i> <i>zizkiyozun</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-10-m	<i>izkion</i> <i>iddozkan</i> <i>izkiokan</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-10-f	<i>izkanen</i> <i>izkionen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art)

	<i>diskionen</i> <i>izkionan</i>	Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-11-i	<i>zizkan</i> <i>ziozkan</i> <i>zizkiyon</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-11-m	<i>zizkaken</i> <i>zizkioken</i> <i>siskioken</i> <i>zizkiokan</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-11-f	<i>zizkanen</i> <i>zizkionan</i> <i>siskionen</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
VII-12-i	<i>genizkan</i> <i>geniozkan</i> <i>giñizkion</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-12-m	<i>genizkaken</i> <i>genizkioken</i> <i>geniskioken</i> <i>genizkiokan</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-12-f	<i>genizkanen</i> <i>genizkionen</i> <i>geniskionen</i> <i>genizkionan</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-13-c	<i>zenizkaten</i> <i>zeniozkaten</i> <i>zizkiyozuten</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-14-i	<i>zizkaten</i> <i>ziozkaten</i> <i>zizkiyoten</i>	San Sebastián (B, Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-14-m	<i>zizkateken</i> <i>zizkioteken</i> <i>siskioteken</i> <i>zizkiotekan</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Y), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-14-f	<i>zizkatenen</i> <i>zizkiotenen</i> <i>zizkiotenan</i> <i>siskiotenen</i>	San Sebastián (Art) San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y), Añorga (E) Pasajes S.J. (P)
VII-15-r	<i>zenizkigun</i> <i>zizkiguzun</i>	San Sebastián (Y) Añorga (E)
VII-15-m	<i>izkiguken</i> <i>izkiukan</i> <i>dizkiguken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-15-f	<i>izkigunen</i> <i>izkigunan</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E) San Sebastián (Y)

	<i>izkiunan</i>	Pasajes (B)
	<i>nindunen</i>	Pasajes S.J. (P). Comenta Artola que, a la vista de VI-15-f, <i>igunen</i> , se hubiere podido esperar <i>iskigunen</i> .
	<i>dizkigunen</i>	Añorga (E)
VII-16-i	<i>zizkigun</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (B)
VII-16-m	<i>zizkiguken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Añorga (E)
	<i>zizki(g)uken</i>	Pasajes S.P. (Art)
	<i>ziskiguken</i>	Pasajes S.J. (P)
VII-16-f	<i>zizkigunen</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E)
	<i>ziskigunen</i>	Pasajes S.J. (P)
	<i>zizkigunan</i>	San Sebastián (Y), Alza (Art)
VII-17-c	<i>zenizkiguten</i>	San Sebastián (Y), Pasajes (B)
	<i>zizkiguzuten</i>	Añorga (E)
VII-18-i	<i>zizkiguten</i>	San Sebastián (B, Y), Añorga (E), Pasajes (E)
VII-18-m	<i>zizkiguteken</i>	San Sebastián (Y, Art), Pasajes S.P. (Art)
	<i>zizkiuteken</i>	Alza (Art)
	<i>zizkiguten</i>	Pasajes S.J. (P). En relación con esta forma y la <i>ziskigunen</i> que sigue, señala Artola: <i>ziskiguteken/ziskigutenen itxaro zitezkeen</i> ».
	<i>zizkigutekan</i>	Añorga (E)
VII-18-f	<i>zizkigutenen</i>	San Sebastián (Art)
	<i>zizkigutenan</i>	San Sebastián (Y), Alza (Art)
	<i>ziskigunen</i>	Pasajes S.J. (P)
	<i>zizkigunan</i>	Añorga (E)
VII-19-c	<i>nizkizuten</i>	San Sebastián (Y), Añorga (E)
	<i>nizkitzuten</i>	Pasajes (B)
VII-20-c	<i>zizkizuten</i>	San Sebastián (Y)
	<i>zizkitzuten</i>	Pasajes (B)
	<i>zizkizuen</i>	Añorga (E)
VII-21-c	<i>genizkizuten</i>	San Sebastián (Y)
	<i>genizkitzuten</i>	Pasajes (B)
	<i>giñizkizuten</i>	Añorga (E)
VII-22-c	<i>zizkizuten</i>	San Sebastián (Y)
	<i>zizkitzuten</i>	Pasajes (B)
	<i>zizkizuen</i>	Añorga (E)
VII-23-i	<i>nizkaten</i>	San Sebastián (B, Y)
	<i>nizkioten</i>	San Sebastián (Y)
	<i>niozkaten</i>	Pasajes (B)
	<i>nizkiyen</i>	Añorga (E)
VII-23-m	<i>nizkioteken</i>	San Sebastián (Y Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art)
	<i>nizkieken</i>	San Sebastián (Art), Añorga (E), Pasajes S.P. (Art)
	<i>nioteken</i>	Pasajes S.J. (P)

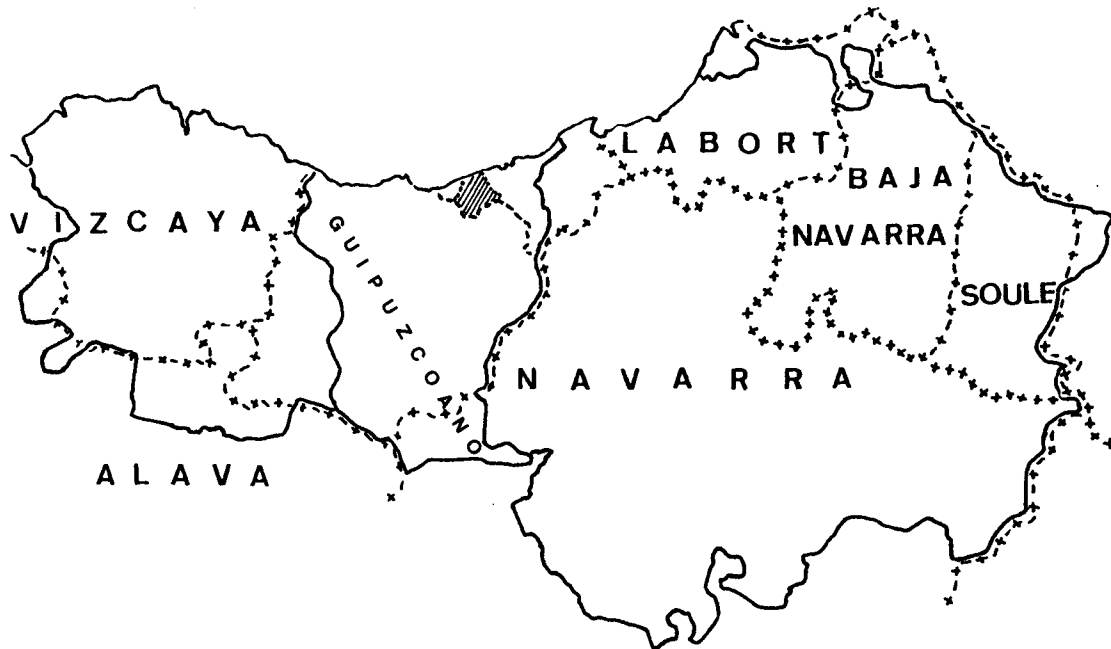
En relación con la forma verbal *nioteken* y las correspondientes a las flexiones VII-23-f, VII-24-f, VII-25-m, VII-26-m y VII-26-f, empleadas asimismo en Pasajes de San Juan, señala Artola: «nolabaiteko pluraltzailerren bat falta dela dirudi.»

VII-23-f	<i>nizkiotenen nizkiotenan nizkien niotenen nizkiene [sic]</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-24-r	<i>zenizkaten zenizkieten zeniozkaten zizkiezun</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-24-m	<i>izkieten iddozkaten izkieken</i>	San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-24-f	<i>izkiotenan izkakenen izkiotenen iotenen izkien</i>	San Sebastián (Y) San Sebastián (Art) Alza (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-25-i	<i>zizkaten zizkieten ziozkaten zizkiyen</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-25-m	<i>zizkioteken sioteken zizkieken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-25-f	<i>zizkiotenen zizkiotenan siotenen zizkien</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y) Pasajes S. J. (P) Añorga (E)
VII-26-i	<i>genizkaten genizkieten geniozkaten genizkiyen</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-26-m	<i>genizkioteken genizkieken genioteken giñizkieken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.P. (Art) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-26-f	<i>genizkiotenen genizkiotenan geniotenen giñizkien</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art) San Sebastián (Y) Pasajes S.J. (P) Añorga (E)
VII-27-c	<i>zenizkaten zenizkieten zeniozkaten zizkiezuten</i>	} San Sebastián (Y) Pasajes (B) Añorga (E)
VII-28-i	<i>zizkaten zizkieten</i>	San Sebastián (B, Y) San Sebastián (Y)

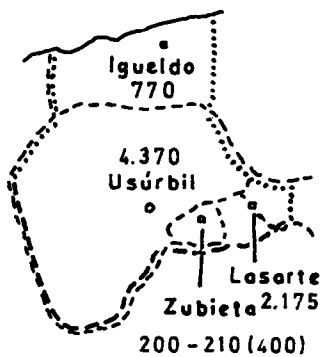
	<i>ziozkaten</i>	Pasajes (B)
	<i>zizkien</i>	Añorga (E)
VII-28-m	<i>zizkioteken</i>	San Sebastián (Y, Art), Alza (Art), Pasajes S.P. (Art)
	<i>siostekén</i>	Pasajes S.J. (P)
	<i>zizkieteken</i>	Añorga (E)
VII-28-f	<i>zizkiotenen</i>	San Sebastián (Art), Alza (Art)
	<i>zizkiotenan</i>	San Sebastián (Y)
	<i>siostenen</i>	Pasajes S. J. (P)
	<i>zizkietenan</i>	Añorga (E)

VARIEDAD DE HERNANI

Subvariedad de Usúrbil



Situación de la subvariedad de Usúrbil, en la variedad de Hernani, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Usúrbil, con indicación del número de vascófonos, en 1970, de cada uno de los municipios y lugares que la integran.

SUBVARIEDAD DE USURBIL

Introducción

Esta subvariedad está constituida por el municipio de Usúrbil y los barrios de Igueldo, Lasarte y Zubieta.

Según nuestra evaluación de 1970, en Usúrbil había 4.370 vascófonos, en Igueldo (perteneciente a San Sebastián) 770, y en Lasarte, 2.175 (1.130 pertenecientes al municipio de Hernani, y 1.045 del municipio de Urnieta). en cuanto a Zubieta, barrio cuya mayor parte correspondía, a principios de siglo a San Sebastián, aunque tenía edificios en terrenos de Usúrbil (F. Carreras Candi, *País Vasco-Navarro*, 1911-1925), contaba, en 1970, con una población distribuida por partes casi iguales entre los municipios de San Sebastián (251 habitantes) y Usúrbil (238 habitantes), con lo que el número total de vascófonos que empleaban las formas verbales de Zubieta, puede estimarse en unos 400, si se admite una proporción de vascófonos análoga a la de Usúrbil en aquella época. Ahora bien, la mitad o algo menos de ellos ha sido ya computada en los vascófonos de Usúrbil, por lo que solamente la mitad o algo más (200-210) habría de sumarse a las cifras de vascófonos arriba indicadas para Usúrbil, Igueldo y Lasarte.

De acuerdo con las cifras anteriores, la subvariedad de Usúrbil contaría, en 1970, con unos 7.520 vascófonos.

FUENTES

Usúrbil (1984-1986) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicaciones personales* - Informador: D. Ramón Udabe Borda, de 37 años de edad, al empezar la encuesta - En 1984, Artola recogió las contestaciones a mi «Cuestionario» complementario de los datos de Bähr (quien no exploró este pueblo). En 1985 y 1986, cuando ya se vio la conveniencia de establecer una nueva subvariedad, con Usúrbil de cabecera, Artola recogió las flexiones que faltaban para obtener la conjugación completa. Respecto a la pronunciación, téngase presentes las observaciones a las flexiones I-13-i y IV-15-r.

Zubieta (1984) - XABIER ARREGI IPARRAGIRRE (designado por Arr) con la colaboración de IÑASIO AIZPURUA. La fase final de la encuesta fue realizada por KOLDO ARTOLA - *Comunicaciones personales* - Informadores: D. José Luis Arregi Aizpurua, de 51 años, D^a Joxepa Iparragirre Izagirre, de 50 años, y D. Asentxio Iparragirre Arruti, de 80 años, padre de la anterior; todos ellos naturales de Zubieta - Contestaciones al «Cuestionario» complementario de los datos de Bähr.

Lasarte (1984) - KOLDO ARTOLA (designado por Art) - *Comunicaciones personales* - Informador: D. Txomin Erauskin Garmendia, de 41 años, del caserío Zabaleta, que se encuentra en el barrio denominado «Entidad Zabaleta», al salir del núcleo urbano de Lasarte, en dirección a Hernani, pero cerca de aquel núcleo - Contestaciones al «Cuestionario» complementario de los datos de Bähr.

Igueldo (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designado por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1, 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadores: D. Ignacio Marticorena, del caserío Lurgorrieta, de 42 años de edad, y D^a Josefa Antonia Esnal, del caserío Martintxotegui, de 29 años.

Fuentes complementarias:

«Erizkizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) (designado por Erizk) - *Cuaderno de Lasarte* - Encuestador: Gerhard Bähr - Informadora: D^a Juana Izaguirre de 45 años - Se han utilizado 7 flexiones.

	PRESENTE		PASADO		PRESENTE		PASADO	
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS
YO	«yo soy» naiz nak nan I-1-i, m, f	«yo era» nitzan niñun { niñunen niñunan I-7-i, m, f	ME «él me es» zait zaiak zaian I-13-i, m, f	«ellos me son» zaixkit zaxkiak zaxkian I-19-i, m, f	«él me era» zitzaian zitxan zitxanan I-25-i, m, f	«ellos me eran» zitzaixkian zitxaixkian { zitxaixkianen zitxaixkianan I-31-i, m, f		
TÚ	«tú eres» zea aiz aiz I-2-r, m, f	«tú eras» ziñan itzan { itzanen itzanan I-8-r, m, f	TE «él te es» zaizu zaik zaiñ I-14-r, m, f	«ellos te son» zaixkizu zaixkik zaixkin I-20-r, m, f	«él te era» zitzaizun zitxaiñ { zitxanan zitxaiñan I-26-r, m, f	«ellos te eran» zitxaixkitzun zitxaixkiñ { zitxaixkinen zitxaixkianan I-32-r, m, f		
ÉL	«él es» a, da ek, dek en, den I-3-i, m, f	«él era» zan uan { unan uanen I-9-i, m, f	LE «él le es» zayo zayok zayon I-15-i, m, f	«ellos le son» zaixkiyo, -io zaixkiyok zaixkiyon I-21-i, m, f	«él le era» zitzaion zitxayon zitxayonen I-27-i, m, f	«ellos le eran» zitzaixkion, -iyon zitxaixkiyon { zitxaixkiyonen zitxaixkiyonan I-33-i, m, f		
NOSOTROS	«nosotros somos» gea gattuk gattun I-4-i, m, f	«nosotros éramos» giñan giñun { giñunan giñunen I-10-i, m, f	NOS «él nos es» zaigu, zaiu zaiuk zaiun I-16-i, m, f	«ellos nos son» zaixkiu zaixkiuk zaixkiun I-22-i, m, f	«él nos era» zitzaian zitxayun zitxayunen I-28-i, m, f	«ellos nos eran» zitxaixkiun zitxaixkiuk { zitxaixkiunnen zitxaixkiunan I-34-i, m, f		
VOSOTROS	«vosotros sois» zeate I-5-c	«vosotros erais» ziñaten I-11-c	OS «él os es» zaizue I-17-c	«ellos os son» zaixkitzue I-23-c	«él os era» zitzaizuen I-29-c	«ellos os eran» zitxaixkizuen I-35-c		
ELLOS	«ellos son» dia ittuk, dittuk ittun, dittun I-6-i, m, f	«ellos eran» zian ittuan { ittuanen ittuanen I-12-i, m, f	LES «él les es» zaye zayek zayen I-18-i, m, f	«ellos les son» zaixkiye, -ie zaixkiyek zaixkiyen I-24-i, m, f	«él les era» zitzaian zitxayen zitxayenen I-30-i, m, f	«ellos les eran» zitzaixkien, -iyen zitxaskiyen { zitxaskiyonen [?] zitxaskiyonan I-36-i, m, f		

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		"yo te he" za(i)ttut at anat II-5-r, m, f	"yo lo he" det dit diñat II-9-i, m, f		"yo os he" za(i)ttuet II-19-c	"yo los he" dittut diskit diskñat II-23-i, m, f
TÚ	"tú me has" { diazu nazu nak nan II-1-r, m, f		"tú lo has" dezu dek den II-10-r, m, f	"tú nos has" gaittuzu gaittuk gaittun II-15-r, m, f		"tú los has" dittuzu dittuk dittun II-24-r, m, f
ÉL	"él me ha" { dit nau natxiok, nitxiok natxion, nitxion II-2-i, m, f	"él te ha" za(i)ttu au aun II-6-r, m, f	"él lo ha" du dik din II-11-i, m, f	"él nos ha" gaittu gatxek gatxene II-16-i, m, f	"él os ha" za(i)ttue II-20-c	"él los ha" dittu diskik diskñ II-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te hemos" za(i)ttu(g)u agu a(g)une, anau II-7-r, m, f	"nosotros lo hemos" deu diuk diñau II-12-i, m, f		"nosotros os hemos" za(i)ttue(g)u II-21-c	"nosotros los hemos" dittu dixkiu dixkiñau II-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me habéis" { diazue nazue II-3-c		"vosotros lo habéis" dezue II-13-c	"vosotros nos habéis" gattuzue II-17-c		"vosotros los habéis" dittuzue II-27-c
ELLOS	"ellos me han" { dite naue zayek zayene II-4-i, m, f	"ellos te han" za(i)ttue aue, aute, auete { au(a)ne, anaue unate, anate II-8-r, m, f	"ellos lo han" due dittek diñe II-14-i, m, f	"ellos nos han" gattue gaitxek gaitxene II-18-i, m, f	"ellos os han" za(i)ttue II-22-c	"ellos los han" dittue dixkitek dixkiñe II-28-i, m, f

CUADRO III

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO	X	“yo te lo he” dizut dit diñat III-5-r, m, f	“yo se lo he (a él)” diyot ziyot ziyonat III-9-i, m, f	X	“yo os lo he” dizuet III-19-c	“yo se lo he (a ellos)” diyet zet zenat III-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo has” diazu diak dian III-1-r, m, f	X	“tú se lo has (a él)” diyozu diyok diyon III-10-r, m, f	“tú nos lo has” diuzu diuk diun III-15-r, m, f	X	“tú se lo has (a ellos)” diyozu, diyezu diyok diyon III-24-r, m, f
ÉL	“él me lo ha” dit zaidak zaidan III-2-i, m, f	“él te lo ha” dizu dik din III-6-r, m, f	“él se lo ha (a él)” diyo ziok zion III-11-i, m, f	“él nos lo ha” diu zayuk zayun III-16-i, m, f	“él os lo ha” dizue III-20-c	“él se lo ha (a ellos)” diye zek zen III-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te lo hemos” dizugu diuk diun III-7-r, m, f	“nosotros se lo hemos (a él)” diyou ziyou ziyonau III-12-i, m, f	X	“nosotros os lo hemos” dizuegu III-21-c	“nosotros se lo hemos (a ellos)” diyou, diyeu ziou zionau III-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habéis” diazue III-3-c	X	“vosotros se lo habéis (a él)” diyozue III-13-c	“vosotros nos lo habéis” diuzue III-17-c	X	“vosotros se lo habéis (a ellos)” diyozue, diyezue III-27-c
ELLOS	“ellos me lo han” diate ziatek, zietek ziaten, zieten III-4-i, m, f	“ellos te lo han” dizue diyek diyen III-8-r, m, f	“ellos se lo han (a él)” diye, diyoe zek zen III-14-i, m, f	“ellos nos lo han” diute zayuek zayuen III-18-i, m, f	“ellos os lo han” dizue, dizuete III-22-c	“ellos se lo han (a ellos)” diye, diyete, diyote zek zen, zene III-28-i, m, f

CUADRO IV

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO		"yo te los he" dixkizut dixkit dixkiñat IV-5-r, m, f	"yo se los he (a él)" dixkiyot, dixkat zixkiot zixkionat IV-9-i, m, f		"yo os los he" dixkitzuet IV-19-c	"yo se los he (a ellos)" dixkiyet zaixket zaixkenat IV-23-i, m, f
TÚ	"tú me los has" dizkiazu dizkiak dizkian IV-1-r,m,f		"tú se los has (a él)" dixkiyozu dixkiyok dixkion IV-10-r, m, f	"tú nos los has" dixkiuzu dixkiuk dixkiun IV-15-r, m, f		"tú se los has (a ellos)" dixkatzu, dixkiyozu dixkiyok, dixkak dixkion, dixkan IV-24-r, m, f
ÉL	"él me los ha" dizkit zizkiak zizkian IV-2-i, m, f	"él te los ha" dixkizu dixkik dixkiñ IV-6-r, m, f	"él se los ha (a él)" dixkiyo txixkiok txixkion IV-11-i, m, f	"él nos los ha" dixkiu (t)aixkiuk (t)aixkiun IV-16-i, m, f	"él os los ha" dixkizue, dixkitzue IV-20-c	"él se los ha (a ellos)" dixkiyote, dixkiye zaixkek zaixken IV-25-i, m, f
NOSOTROS		"nosotros te los hemos" dixkitzugu dixkiuk dixkiun IV-7-r, m, f	"nosotros se los hemos (a él)" dixkiyou, -ogu, dixkau zixkau zixkionau IV-12-i, m, f		"nosotros os los hemos" dixkitzuegu IV-21-c	"nosotros se los hemos" (a ellos) dixkiyou, dixkiyeu txaxkau txaxkanau IV-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habéis" dizkiazue IV-3-c		"vosotros se los habéis (a él)" dixkiyozue IV-13-c	"vosotros nos los habéis" dixkiuzue IV-17-c		"vosotros se los habéis (a ellos)" dixkatzue, dixkotzue IV-27-c
ELLOS	"ellos me los han" dizkiete zaskiek zaskien IV-4-i, m, f	"ellos te los han" dixkizue dixkiyek dixkiyen IV-8-r, m, f	"ellos se los han (a él)" dixkiye, dixkiyoe txaxkek txaxken IV-14-i, m, f	"ellos nos los han" dixkiue tzaixkiuek txaixkiuen IV-18-i, m, f	"ellos os los han" dixkizue, dixkizuete IV-22-c	"ellos se los han (a ellos)" dixkiye, dixkiyete, -ote txaxkek, txaxkatek txaxken, txaxkaten IV-28-i, m, f

CUADRO V

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	“yo te había” nizun niñ niñan, niñanen V-5-r, m, f	“yo lo había” nun nin niñan V-9-i, m, f	X	“yo os había” nizuen, nizueten V-19-c	“yo los había” nittun niskin niskiñan V-23-i, m, f
TÚ	“tú me habías” { ziazun niñuzun { iaken niñuan { ianen niñunan V-1-r, m, f	X	“tú lo habías” zendun uan uanen V-10-r, m, f	“tú nos habías” giñuzun giñun, giñuan giñuanen, -uanan V-15-r, m, f	X	“tú los habías” zittuzun ittuan ittuanen V-24-r, m, f
ÉL	“él me había” { zian niñun { sitxa(ida)n nitxa(ia)n, nitxion { sitxa(ida)nen nitxanen, nitxionen, -nan V-2-i, m, f	“él te había” ziñun zin ziñan, ziñanen V-6-r, m, f	“él lo había” zun zin ziñan V-11-i, m, f	“él nos había” giñun { zitxai(g)un giñitxen { zitxaiunen, -unan giñitx(ayo)enen, -nan V-16-i, m, f	“él os había” ziñuen, ziñueten V-20-c	“él los había” zittun ziskin ziskiñan V-25-i, m, f
NOSOTROS	X	“nosotros te habíamos” giñizun giñiken giñenan, giñinen V-7-r, m, f	“nosotros lo habíamos” gendun giñin giñiñan V-12-i, m, f	X	“nosotros os habíamos” giñizuen, giñizueten V-21-c	“nosotros los habíamos” giñittun giñiskin giñiskiñan V-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me habíais” { ziazuen niñuzuen V-3-c	X	“vosotros lo habíais” zenduen V-13-c	“vosotros nos habíais” giñuzuen V-17-c	X	“vosotros los habíais” zittuzuen V-27-c
ELLOS	“ellos me habían” { ziaten niñuen { sitxaien, sitxaten nitx(ai)en, nintxen { sitxaien(en), sitxaienan nitxaienen, nintxenen V-4-i, m, f	“ellos te habían” ziñizuen ziye(te)n { ziye(te)nan, -nen ziñenan, -nen, ziñanen V-8-r, m, f	“ellos lo habían” zuen ziyen ziñanen V-14-i, m, f	“ellos nos habían” giñuen { txitxaiuen giñitx(aiu)en { txitxaiuenen, -nan giñitx(aiu)enen, -nan V-18-i, m, f	“ellos os habían” ziñuen, ziñueten V-22-c	“ellos los habían” zittuen ziskiyen ziskiñanen V-28-i, m, f

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		“yo te lo había” nizun nin niñan, niñanen VI-5-r, m, f	“yo lo había (a él)” niyon nitxon nitxonen VI-9-i, m, f		“yo os lo había” nizuen VI-19-c	“yo los había (a ellos)” niyen nitxen nitxenen VI-23-i, m, f
TÚ	“tú me lo habías” ziazun, ziezun ian, iaken ianen, iakenen VI-1-r,m,f		“tú se lo habías (a él)” ziñozun iyon, iyoan iyonen, iyoanen VI-10-r, m, f	“tú nos lo habías” ziuzun iun i(g)unen, iunan VI-15-r, m, f		“tú se lo habías (a ellos)” ziyozun iyen i(y)enen, iyoanan VI-24-r, m, f
ÉL	“él me lo había” zian sitx(ai)an sitx(ai)anan, -nen VI-2-i, m, f	“él te lo había” zizun zin ziñan, ziñanen VI-6-r, m, f	“él se lo había (a él)” ziyon sitxon sitxonen VI-11-i, m, f	“él nos lo había” ziun sitxaiun sitxaiunen, -nan VI-16-i, m, f	“él os lo había” zizuen VI-20-c	“él se lo había (a ellos)” ziyon, ziyen sitxen sitxenen VI-25-i, m, f
NOSOTROS		“nosotros te lo habíamos” giñizun, geñizun giñin giñinan, giñi(ña)nen VI-7-r, m, f	“nosotros se lo habíamos (a él)” giñiyon giñitxon giñitxonen, genitxonen VI-12-i, m, f		“nosotros os lo habíamos” giñizuen VI-21-c	“nosotros se lo habíamos (a ellos)” giñiyon, giñiyen genitxen genitxenen VI-26-i, m, f
VOSOTROS	“vosotros me lo habíais” ziazuen VI-3-c		“vosotros se lo habíais (a él)” ziñozuen VI-13-c	“vosotros nos lo habíais” zi(g)uzuen VI-17-c		“vosotros se lo habíais (a ellos)” ziyozuen VI-27-c
ELLOS	“ellos me lo habían” ziaten, zieten sitxaien sitxaienen, -nan VI-4-i, m, f	“ellos te lo habían” zizuen ziyen ziyenan VI-8-r, m, f	“ellos se lo habían (a él)” ziyen, ziyoen sitxen sitxenen VI-14-i, m, f	“ellos nos lo habían” ziuten sitxaiuen, -an sitxaiunen, -nan VI-18-i, m, f	“ellos os lo habían” zizuen, zizueten VI-22-c	“ellos se lo habían (a ellos)” ziyen sitxen sitxenen VI-28-i, m, f

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	"yo te los había" nixkizun nixkin nixkiñan, nixkiñanen VII-5-r, m, f	"yo se los había (a él)" nixkiyon, nixkan { nitxaskion, -kan nitxaxkan { nitxaskionen, -kanan nitxaxkanan VII-9-i, m, f	X	"yo os los había" { nixkizuen nixkitzuen VII-19-c	"yo se los había (a ellos)" nixken nitxasken, nitxaxken nitxaskanen, -enen VII-23-i, m, f
TÚ	"tú me los habías" zizkiazun, txiskiazun ixkian ixkianen, ixkiakenan VII-1-r,m,f	X	"tú se los habías (a él)" zixkazun ixkan, ixkoan ixkionen, ixkanen VII-10-r, m, f	"tú nos los habías" ziskiuzun i(f)ixkiun, giñixkiun ixkiunen, -nan VII-15-r, m, f	X	"tú se los habías (a ellos)" txiskazun, xixkazun ixken, ixkaken { ix(ka)kenan, -nen ixkienen VII-24-r, m, f
ÉL	"él me los había" zizkian, txiskian sitxaixkian sitxaixkianen, -nan VII-2-i, m, f	"él te los había" ziskizun zixkin zixkiñan, zixkiñanen VII-6-r, m, f	"él se los había (a él)" zixkiyon sitxaskan, -kion sitxaskanen, -kionen VII-11-i, m, f	"él nos los había" ziskiun sitxaixkiun sitxaixkiunen, -nan VII-16-i, m, f	"él os los había" { txixkitzuen txixkitzuen VII-20-c	"él se los había (a ellos)" txixkan, txisken sitxasken sitxaskanen, -anen VII-25-i, m, f
NOSOTROS	X	"nosotros te los habíamos" giñiskizun, geñiskizun giñixkin giñiskiñan, giñiskiñanen VII-7-r, m, f	"nosotros se los habíamos (a él)" giñixkiyon genitxaskan genitxaskanen, -kionen VII-12-i, m, f	X	"nosotros os los habíamos" { giñixkitzuen giñixkitzuten VII-21-c	"nosotros se los habíamos" (a ellos) giñixkan, giñixkan genitxasken { genitxaskanen, -nan genitxaskanen VII-26-i, m, f
VOSOTROS	"vosotros me los habíais" zizkiazuen VII-3-c	X	"vosotros se los habíais (a él)" zixkiyozen VII-13-c	"vosotros nos los habíais" zizki(g)uzuen VII-17-c	X	"vosotros se los habíais (a ellos)" zixkazuen, zixkiyozen VII-27-c
ELLOS	"ellos me los habían" { zizkiaten, zizkie(te)n txiskien sitxaixkien sitxaixkianen, -nan VII-4-i, m, f	"ellos te los habían" ziskizuen txiskien txiskienan, -nen VII-8-r, m, f	"ellos se los habían (a él)" zixkiyen, -yoen sitxasken, -kion { sitxaskanen, -kionen sitxaskanen VII-14-i, m, f	"ellos nos los habían" zizkiuen sitxaixkiuen sitxaixkiunen, -nan VII-18-i, m, f	"ellos os los habían" { txixkitzuen txixkitzueten VII-22-c	"ellos se los habían (a ellos)" { zizkioten, zizkiyeten xixkiyen sitxasken sitxaskanen VII-28-i, m, f

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro I* de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

I-1-i	<i>naiz</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-1-m	<i>nak</i> <i>nauk</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-1-f	<i>nan</i> <i>naun</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-2-r	<i>zea</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-2-m	<i>aiz</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-2-f	<i>aiz</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-3-i	<i>da</i> <i>a</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art), Lasarte (Art)
I-3-m	<i>dek</i> <i>ek</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art), Lasarte (Art)
I-3-f	<i>den</i> <i>en</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art), Lasarte (Art)
I-4-i	<i>gea</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-4-m	<i>gattuk</i> <i>gaittuk</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-4-f	<i>gattun</i> <i>gaittun</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-5-c	<i>zeate</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-6-i	<i>dia</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-6-m	<i>dittuk</i> <i>ittuk</i> <i>ttuk</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
I-6-f	<i>dittun</i> <i>ittun</i> <i>ttun</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
I-7-i	<i>nitzan</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A). La anotación de Igueldo está corregida por Azkue, sobre una <i>nintzan</i> anterior.

I-7-m	<i>niñuan</i> <i>niñun</i> <i>niñuken</i>	Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Usúrbil (Art) Igueldo (A)
I-7-f	<i>niñunan</i> <i>niñunen</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art). « <i>Niñunan</i> gehixeago, agian, neskatik neskara» (Artola).
I-8-r	<i>ziñan</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-8-m	<i>itzan</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-8-f	<i>itzanan</i> <i>itzanen</i> <i>itzan</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art) Zubieta (Arr)
I-9-i	<i>zan</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-9-m	<i>uan</i> <i>uken</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-9-f	<i>unan</i> <i>uanen</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
I-10-i	<i>giñan</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-10-m	<i>giñun</i> <i>giñuan</i> <i>giñuken</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr) Igueldo (A)
I-10-f	<i>giñunan</i> <i>giñunen</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
I-11-c	<i>ziñaten</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-12-i	<i>zian</i> <i>ziran</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-12-m	<i>ittuan</i> <i>ittuken</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-12-f	<i>ittuanan</i> <i>ittuanen</i> <i>ittunan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-13-i	<i>zait</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)

En relación con la forma empleada en Usúrbil (y con las siguientes de esta población) dice Artola: «*zait* edo *sait*, bien artekoa, agian azken honetatik hurbilgoa, z-z idatzi den arren. Eta hori bera hortik aurrera ere.»

I-13-m	<i>zaiak</i> <i>zaidak</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr), Igueldo (A)
I-13-f	<i>zaian</i> <i>zaidan</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr), Igueldo (A)
I-14-r	<i>zaizu</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A). La anotación de Igueldo fue primeramente <i>zaitzu</i> , que después corrigió el propio Azkue.

I-14-m	<i>zaik</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-14-f	<i>zaiñ</i> <i>zain</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Igueldo (A) Lasarte (Art)
I-15-i	<i>zayo</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-15-m	<i>zayok</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-15-f	<i>zayon</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-16-i	<i>zaigu</i> <i>zaiu</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
I-16-m	<i>zaiguk</i> <i>zaiuk</i>	Zubieta (Arr), Igueldo (A) Usúrbil (Art), Lasarte (Art)
I-16-f	<i>zaigun</i> <i>zaiun</i>	Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
I-17-c	<i>zaizue</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-18-i	<i>zaye</i> <i>zayoe</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-18-m	<i>zayek</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-18-f	<i>zayen</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-19-i	<i>zaixkit</i> <i>zaizkit</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-19-m	<i>zaxkiak</i> <i>zaizkiak</i> <i>zaizkidak</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-19-f	<i>zaxkian</i> <i>zaizkian</i> <i>zaizkidan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-20-r	<i>zaixkizu</i> <i>zaizkizu</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-20-m	<i>zaixkik</i> <i>zaizkik</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-20-f	<i>zaixkin</i> <i>zaizkin</i> <i>zaizkiñ</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr), Igueldo (A)
I-21-i	<i>zaixkiyo</i> <i>zaixkio</i> <i>zaizkiyo</i> <i>zaizka</i>	} Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
I-21-m	<i>zaixkiyok</i> <i>zaizkiyok</i> <i>zaizkak</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)

I-21-f	<i>zaixkiyon</i> <i>zaizkan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art). Se observará que esta forma femenina de Lasarte, se aparta de la correspondiente masculina.
I-22-i	<i>zaixkiu</i> <i>zaizkiu</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
I-22-m	<i>zaixkiuk</i> <i>zaizkiuk</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
I-22-f	<i>zaixkiun</i> <i>zaizkiun</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
I-23-c	<i>zaixkitzue</i> <i>zaizkitzue</i> <i>zaizkizue</i> <i>zaizkizute</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-24-i	<i>zaixkiye</i> <i>zaixkie</i> <i>zaizkiye</i> <i>zaizkie</i> <i>zaizkiyoe</i>	} Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr) Igueldo (A)
I-24-m	<i>zaixkiyek</i> <i>zaizkiyek</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
I-24-f	<i>zaixkiyen</i> <i>zaizkiyen</i> <i>zaizkiyene</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
I-25-i	<i>zitzaian</i> <i>zitzaí(y)an</i> <i>zitzadan</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr) Igueldo (A)
I-25-m	<i>zitxan</i> <i>sitxaian</i> <i>zitzaidaken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-25-f	<i>zitxanan</i> <i>zitzaíñan</i> <i>sitxaianan</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
I-26-r	<i>zitzaizun</i> <i>zitzatzun</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-26-m	<i>zitxaiñ</i> <i>sitxaiñ</i> <i>zitzaiken</i> <i>zitzaken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-26-f	<i>zitxanan</i> <i>zitxaiñan</i> <i>zitzaíñan</i> <i>sitxaiñan</i> <i>zitzanen</i>	} Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr) Igueldo (A)

I-27-i	<i>zitzayon</i> <i>zitzazion</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art), Igueldo (A) Zubieta (Arr)
I-27-m	<i>zitzayon</i> <i>sitzayon</i> <i>zitzayoken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-27-f	<i>zitzayonen</i> <i>zitzayonan</i> <i>sitzayonan</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
I-28-i	<i>zitzain</i> <i>zitzaignun</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr), Igueldo (A)
I-28-m	<i>zitzayun</i> <i>sitzai(g)un</i> <i>zitzaignuken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-28-f	<i>zitzayunen</i> <i>sitzaignunan</i> <i>zitzaiunan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-29-c	<i>zitzazizen</i> <i>zitzatzuten</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-30-i	<i>zitzayen</i> <i>zitzai(y)en</i> <i>zitzayoén</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr) Igueldo (A)
I-30-m	<i>zitzayen</i> <i>sitzayen</i> <i>zitzayeken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-30-f	<i>zitzayenen</i> <i>sitzayenan</i> <i>zitzayenan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-31-i	<i>zitzaixkian</i> <i>zitzaixkian</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-31-m	<i>zitzaixkian</i> <i>sitzaskian</i> <i>zitzaixkiaken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-31-f	<i>zitzaixkianan</i> <i>zitzaixkianen</i> <i>sitzaskianan</i> <i>zitzaixkianan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-32-r	<i>zitzaixkitzun</i> <i>zitzaixkitzun</i> <i>zitzaixkizun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
I-32-m	<i>zitzaixkiñ</i> <i>sitzaskiñ</i> <i>zitzaixkiken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art), Igueldo (A)

I-32-f	<i>zitxaixkinen</i> <i>zitxaixkinan</i> <i>sitxaskiñan</i> <i>zitzaizkiñen</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-33-i	<i>zitzaixkion</i> <i>zitzaixkiyon</i> <i>zitzaizkan</i> <i>zitzaizkiyon</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art), Igueldo (A)
I-33-m	<i>zitxaixkiyon</i> <i>sitxaskan</i> <i>zitzaizkiyoken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-33-f	<i>zitxaixkiyonan</i> <i>zitxaixkiyonen</i> <i>sitxaskan</i> <i>zitzaizkiyonan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-34-i	<i>zitzaixkiun</i> <i>zitzaizkiun</i> <i>zitzaizkigun</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-34-m	<i>zitxaixkiun</i> <i>sitxaskiun</i> <i>zitzaizkiuken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-34-f	<i>zitxaixkiunen</i> <i>zitxaixkiunan</i> <i>sitxaskiunan</i> <i>zitzaizkiunan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-35-c	<i>zitzaixkizuen</i> <i>zitzaizkizuen</i> <i>zitzaizkitzuten</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-36-i	<i>zitzaixkien</i> <i>zitzaixkiyen</i> <i>zitzaizkien</i> <i>zitzaizkiyen</i> <i>zitzaizkiyoen</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art) Igueldo (A)
I-36-m	<i>zitxaskiyen</i> <i>sitxaskiyen</i> <i>zitzaizkiyeken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
I-36-f	<i>zitxaskiyonen ?</i> <i>zitxaskiyonan</i> <i>sitxaskiyenan</i> <i>zitzaizkiyen</i>	Usúrbil (Art). La interrogación es de Artola. Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

Ni Azkue, ni Bähr anotaron ninguna forma femenina especial, en las casillas de la columna 2ª. Por ello, incluí estas flexiones en la relación que di a Koldo Artola de las que necesitaba para completar los datos de Bähr. Artola las obtuvo, bien personalmente, bien por medio de otros colaboradores.

II-1-r	<i>nazu</i> <i>diazu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art). En Usúrbil, esta forma se usa más que la <i>nazu</i> .
II-1-m	<i>nak</i> <i>nauk</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-1-f	<i>nan</i> <i>naun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-2-i	<i>nau</i> <i>dit</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
II-3-c	<i>nazue</i> <i>nazute</i> <i>diazue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A) Usúrbil (Art)
II-4-i	<i>naue</i> <i>dite</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A). Respecto a Igueldo, hay una nota de Azkue: « <i>naube</i> según la Esnal y sin embargo <i>auē</i> .» Usúrbil (Art)
II-5-r	<i>za(i)ttut</i> <i>zaittut</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-5-m	<i>at</i> <i>aut</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A). Hay una nota de Azkue, en la anotación de Igueldo: « <i>aut</i> , <i>au(g)u</i> según la Esnal.» Zubieta (Arr)
II-5-f	<i>anat</i> <i>at</i> <i>iñat</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Igueldo (A) Zubieta (Arr). Emplean la flexión tripersonal (<i>nor-nori-nork</i>), mientras para los hombres utilizan la flexión correcta bipersonal.
II-6-r	<i>za(i)ttu</i> <i>zaittu</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-6-m	<i>au</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Igueldo (A)
II-6-f	<i>aun</i> <i>au</i> <i>iñ</i>	Usúrbil (Art) Usúrbil (Art), Lasarte (Art) Zubieta (Arr)

II-7-m	<i>agu</i> <i>au(g)u</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A). Véase la observación a la flexión II-5-m, referente a Igueldo. Zubieta (Arr)
II-7-f	<i>anau</i> <i>a(g)une</i> <i>iñau</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art). También <i>diñau iri</i> , en Lasarte (Artola).
II-8-r	<i>za(i)ttue</i> <i>zaittue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-8-m	<i>auē</i> <i>auē</i> <i>auete</i>	} Usúrbil (Art), Zubieta (Arr), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
II-8-f	<i>au(a)ne</i> <i>anaue</i> <i>unate</i> <i>anate</i> <i>auē</i> <i>iñē</i>	} Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
II-9-i	<i>det</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Art), Igueldo (A)
II-10-r	<i>dezu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-10-m	<i>dek</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-10-f	<i>den</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-11-i	<i>du</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Erizk), Igueldo (A)
II-11-f	<i>din</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-12-i	<i>deu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-13-c	<i>dezue</i> <i>dezute</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-14-i	<i>due</i>	Usúrbil (Art), Lasarte (Erizk), Igueldo (A)
II-15-r	<i>gaittuzu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-15-m	<i>gaittuk</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-15-f	<i>gaittun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-16-i	<i>gaittu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-17-c	<i>gattuzue</i> <i>gaittuzue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-18-i	<i>gattue</i> <i>gaittue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-19-c	<i>za(i)ttuet</i> <i>zaittuet</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)

II-20-c	<i>za(i)ttue</i> <i>zaittue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-22-c	<i>za(i)ttue</i> <i>zaittue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-23-i	<i>dittut</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-24-r	<i>dittuzu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-24-m	<i>dittuk</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-24-f	<i>dittun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
II-26-i	<i>dittu</i> <i>dittu(gu)</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
II-27-c	<i>dittuzue</i> <i>dittuzute</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A), Advierte Azkue: « <i>dittuzue</i> según la Esnal.»
II-28-i	<i>dittue</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

III-1-r	<i>diazu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-1-m	<i>diak</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-1-f	<i>dian</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-2-i	<i>dit</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-3-c	<i>diazue</i> <i>diazute</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-4-i	<i>diate</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-5-r	<i>dizut</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-6-r	<i>dizu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-6-m	<i>dik</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-6-f	<i>din</i> <i>diñ</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-9-i	<i>diyot</i>	Usúrbil (Art)

El signo > anotado por Azkue para la forma usada en Igueldo, correspondería a *diot*, que no hemos escrito aquí a la vista de la forma *diyok*, consignada por Azkue para la flexión III-10-m.

III-10-m	<i>diyok</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-11-i	<i>diyo</i> <i>(di)ddo</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Erizk)

Para «si él se lo trajera ahora», en el «Erizkizundi Irukoitza» se emplearon las formas *badiddo* y *baddo*.

III-14-i	<i>diye</i> <i>diyoe</i>	Usúrbil (Art). Esta es la forma que emplean usualmente. Usúrbil (Art). Respecto a las formas de este tipo (con <i>-oe</i>), advierte Artola: «Nik galdeturik bakarrik eman ditu era horiek.»
III-15-r	<i>diuzu</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-15-m	<i>diuk</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-15-f	<i>diun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)

III-18-i	<i>diute</i> <i>digue</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-19-c	<i>dizuet</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-20-c	<i>dizue</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
III-23-i	<i>diyet</i> <i>diyoet</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-24-r	<i>diyozu</i> <i>diyezu</i> <i>diyoezu</i>	} Usúrbil (Art) Igueldo (A)

Respecto al empleo de las formas *diyozu* y *diyezu* para la flexión III-24-r, en Usúrbil, dice Artola: «Gaizki uler-tu ez badut, - *zuk haiei ZERE* hanka erakusten badiezu, orduan *diyozu*; baina erakusten badiezu eskutitz bat edo kan-potik hartutako zerbait, orduan *diyezu*. (!)» El signo de admiración es de Artola.

III-24-m	<i>diyok</i> <i>diyoek</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-24-f	<i>diyon</i> <i>diyoen</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-25-i	<i>diye</i> <i>diyoe</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-26-i	<i>diyou</i> <i>diyeyu</i> <i>diyoeugu</i>	Usúrbil (Art). Forma más usada que la <i>diyeyu</i> . Usúrbil (Art) Igueldo (A)
III-27-c	<i>diyozue</i> <i>diyezue</i> <i>diyoezute</i>	Usúrbil (Art). Forma más usada que la <i>diyezue</i> . Usúrbil (Art) Igueldo (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

IV-1-r	<i>dizkiazu</i>		Usúrbil (Art). Artola advierte: « <i>erdi dix-</i> ».
IV-2-i	<i>dizkit</i>		Usúrbil (Art), Igueldo (A)
IV-4-m	<i>zaskiek</i>		Usúrbil (Art). Artola advierte: « <i>erdi zaix-</i> , eta baita (<i>t</i>) <i>xaskiek</i> , (<i>t</i>) <i>xaskien</i> ». La última para la flexión IV-4-f.
IV-5-r	<i>dixkizut</i> <i>dizkizut</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-6-r	<i>dixkizu</i> <i>dizkizu</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-6-m	<i>dixkik</i> <i>dizkik</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-9-i	<i>dixkiyot</i> <i>dixkat</i> <i>dizkiot</i>	}	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-11-i	<i>dixkiyo</i> <i>dizkio</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-14-i	<i>dixkiye</i> <i>dixkiyoe</i>	}	Usúrbil (Art)

En relación con el empleo de estas formas en Usúrbil, véase la observación referente a la flexión III-14-i.

IV-15-r *dixkiuzu* Usúrbil (Art)

Con referencia a la pronunciación de estas flexiones, dice Artola: «*erdi s erdi x; agian gehiago x.*»

IV-19-c	<i>dixkitzuet</i> <i>dizkitzuet</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-20-c	<i>dixkizue</i> <i>dixkitzue</i> <i>dizkitzue</i>	}	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-23-i	<i>dixkiyet</i> <i>dizkiyoet</i>		Usúrbil (Art) Igueldo (A)
IV-25-i	<i>dixkiye</i> <i>dixkiyote</i>	}	Usúrbil (Art). Usan más la forma <i>dixkiye</i> .
IV-27-c	<i>dixkatzue</i> <i>dixkotzue</i>	}	Usúrbil (Art). Usan más la forma <i>dixkatzue</i> .

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro V de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

V-1-r *niñuzun* Usúrbil (Art), Igueldo (A)
 ziazun Usúrbil (Art)

V-1-m *iaken* } Usúrbil (Art)
 niñuan }
 niñuken Igueldo (A)

Respecto a las formas de Usúrbil, dice Artola: «Aurreko *niñuzun* hori ikusita, *niñuan* horretaz galdetu diot eta *entzuna duela dio*, erabiltzen ez badu ere.»

V-1-f *ianen* } Usúrbil (Art)
 niñunan }
 niñunen Igueldo (A)

Refiriéndose a su informador, dice Artola: «*Niñunan* horretaz, berriz, nesken artean *erabiltzen dela uste du*.»

V-2-i *niñun* Usúrbil (Art), Igueldo (A)
 zian Usúrbil (Art). Esta forma se usa menos que la *niñun*.

V-2-m *nitxan* Usúrbil (Art). Parece que es la forma que se usa más en Usúrbil.
 nitxion Usúrbil (Art), Lasarte (Art)
 nitxaian ? Usúrbil (Art)
 sitxan Usúrbil (Art), Zubieta (Arr). «*Sitxan* (nei)» (Arregi).
 sitxaidan Usúrbil (Art)

V-2-f *nitxanen* Usúrbil (Art). Es la forma que más se usa en Usúrbil.
 nitxionan Usúrbil (Art), Lasarte (Art)
 nitxionen }
 sitxanen } Usúrbil (Art)
 sitxaidanen }
 sitxanan Zubieta (Arr)

V-3-c *niñuzuen* Usúrbil (Art), Igueldo (A)
 ziazuen Usúrbil (Art)

V-4-i *niñuen* Usúrbil (Art), Igueldo (A)
 ziaten Usúrbil (Art)

V-4-m *ni(n)txen* }
 nitxaien } Usúrbil (Art)
 sitxayen }
 sitxaten }
 nitxién } Lasarte (Art)
 nitxióten }
 sitxaién Zubieta (Arr)

V-4-f *nitxaienen* } Usúrbil (Art)
 sitxaién(en) }

	<i>nitxienan</i> <i>nitxiotenan</i> <i>sitxaienan</i>	} Lasarte (Art) Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
V-5-r	<i>nizun</i> <i>ziñu(d)an</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-5-m	<i>niñ</i> <i>iñuten</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-5-f	<i>niñan</i> <i>niñanen</i> <i>niñenan</i> <i>iñutenan</i>	} Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-6-m	<i>zin</i> <i>iñuun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-6-f	<i>ziñan</i> <i>ziñanen</i> <i>ziñenan</i> <i>iñunan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
V-7-m	<i>giñiken</i> <i>iñugun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-7-f	<i>giñenan</i> <i>giñinen</i> <i>giñanen</i> <i>iñunan</i> <i>iñutenan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
V-8-m	<i>ziyen</i> <i>ziyeten</i> <i>iñuen</i>	} Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-8-f	<i>ziñenan</i> <i>ziñanen</i> <i>ziñenen</i> <i>iñuenan</i> <i>iñutenan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
V-9-i	<i>nun</i> <i>nuun</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Erizk), Igueldo (A)
V-9-m	<i>nin</i> <i>nîn</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (B). Esta forma y las que siguen de Igueldo recogidas por Bähr, están consignadas en la columna de las formas verbales de San Sebastián.
V-9-f	<i>niñan</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (B)
V-10-r	<i>zendun</i> <i>zenduun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-10-m	<i>uan</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
V-11-i	<i>zun</i> <i>zuun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)

V-11-m	<i>zin</i> <i>zîn</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (B)
V-11-f	<i>ziñan</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (B)
V-12-i	<i>gendun</i> <i>genduun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-12-m	<i>giñin</i> <i>giñîn</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (B)
V-12-f	<i>giñiñan</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (B)
V-13-c	<i>zenduen</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
V-14-i	<i>zuen</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
V-14-m	<i>ziyen</i> <i>zidden</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (B)
V-14-f	<i>ziñanen</i> <i>niñen</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (B)
V-15-r	<i>giñuzun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
V-15-m	<i>giñun</i> <i>giñuan</i> <i>giñuken</i>	} Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-15-f	<i>giñuanen</i> <i>giñuanan</i> <i>giñunan</i>	} Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-16-i	<i>giñun</i> <i>giñuun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
V-16-m	<i>giñitxen</i> <i>zitxai(g)un</i> <i>genitxion</i> <i>sitxaiun</i>	} Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
V-16-f	<i>giñitxayoenen</i> <i>giñitxayoenan</i> <i>giñitxenen</i> <i>giñitxenan</i> <i>zitxaiunen</i> <i>zitxaiunan</i> <i>genetxionan</i> <i>sitxaiunan</i>	} Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Zubieta (Arr)
V-17-c	<i>giñuzuen</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
V-18-m	<i>txitxaiuen</i> <i>giñitx(aiu)en</i> <i>genitxioten</i> <i>genitxien</i> <i>sitxaiu(e)n</i>	} Usúrbil (Art) } Lasarte (Art) Zubieta (Arr)

V-18-f	<i>txitxaiuenen</i>	}	Usúrbil (Art)
	<i>txitxaiuenan</i>		
	<i>giñitx(aiu)enen</i>		
	<i>giñitx(aiu)enan</i>		
V-23-i	<i>genitxiotenan</i>	}	Lasarte (Art)
	<i>genitxienan</i>		
	<i>sitxaiu(e)nan</i>		
V-23-i	<i>nittun</i>		Usúrbil (Art)
	<i>nittuun</i>		Igueldo (A)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VI* de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

VI-1-r	<i>ziazun</i> <i>ziezun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
VI-1-m	<i>ian</i> <i>iaken</i> <i>idan</i>	} Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VI-2-i	<i>zian</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
VI-2-m	<i>sitxaian</i> <i>sitxan</i> <i>zitxian</i> <i>ziaken</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Usúrbil (Art) Lasarte (Art) Lasarte (Art). « <i>Zitxian</i> gehiago» (Artola).
VI-2-f	<i>sitx(ai)anan</i> <i>sitx(ai)anen</i> <i>sitxainan</i> <i>zitxianan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-4-i	<i>ziaten</i> <i>zieten</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
VI-4-m	<i>sitxaien</i> <i>sitzai(y)en</i> <i>zitxien</i> <i>ziateken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art) Lasarte (Art). « <i>Zitxien</i> gehiago» (Artola).
VI-4-f	<i>sitxaienen</i> <i>sitxaienan</i> <i>sitxai(y)enan</i> <i>zitxienan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-5-r	<i>nizun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
VI-5-m	<i>nin</i> <i>niyan</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VI-5-f	<i>niñan</i> <i>niñanen</i>	Usúrbil (Art) Usúrbil (Art). « <i>Gehiago</i> neskatik neskara» (Artola).
VI-6-r	<i>zizun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A)
VI-6-f	<i>ziñan</i> <i>ziñanen</i>	Usúrbil (Art) Usúrbil (Art). « <i>Gehiago</i> neskatik neskara» (Artola).

VI-7-r	<i>giñizun</i> <i>geñizun</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art). Menos usado que <i>giñizun</i> .
VI-8-r	<i>zizuen</i> <i>zizuten</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VI-9-i	<i>niyon</i> <i>niddon</i>	Usúrbil (Art) Lasarte (Erizk)
VI-9-m	<i>nitxon</i> <i>nitxion</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-9-f	<i>nitxonen</i> <i>nitxonan</i> <i>nitxionan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-10-r	<i>ziñozun</i> <i>ziozun</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VI-10-m	<i>iyon</i> <i>ioyan</i>	} Usúrbil (Art)

«Galdera izatekotan *iyon* edo *ioyan* erabiltzen da; baiezpena izatekotan berriz, *iyon* da erabiltzen dana» (Artola).

VI-10-f	<i>iyonen</i> <i>ioyanen</i> <i>iyonan</i> <i>ionan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
---------	--	---

Para Usúrbil, advierte Artola: «Galdera izatekotan *iyonen* eta *ioyanen* baiezpena izatekotan *iyonen*.»

VI-11-m	<i>sitxon</i> <i>zitxion</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-11-f	<i>sitxonen</i> <i>sitxonan</i> <i>zitxionan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-12-m	<i>giñitxon</i> <i>ginitxon</i> <i>genitxion</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-12-f	<i>giñitxonen</i> <i>genitxonen</i> <i>ginitxonan</i> <i>genitxionan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-14-i	<i>ziyen</i> <i>ziyoen</i>	} Usúrbil (Art)

En relación con el empleo de estas formas, en Usúrbil, véase la observación a la flexión III-14-i.

VI-14-m	<i>sitxen</i> <i>zitxien</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-14-f	<i>sitxenen</i> <i>sitxenan</i> <i>zitxienan</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)

VI-15-f	<i>igunen</i> <i>iunan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
VI-16-m	<i>sitxaiun</i> <i>sitxai(g)un</i> <i>zitxiun</i> <i>zi(g)uken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiun</i> gehiago» (Artola)
VI-16-f	<i>sitxaiunen</i> <i>sitxaiunan</i> <i>zitxiunan</i> <i>ziukenan</i>	Usúrbil (Art) Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiunan</i> gehiago» (Artola).
VI-17-f	<i>zi(g)uzuen</i> <i>ziguzuen</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VI-18-i	<i>ziuten</i> <i>ziguten</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VI-18-m	<i>sitxaiuen</i> <i>sitxaiuan</i> <i>sitxa(g)uen</i> <i>zitxiuen</i> <i>zi(g)uteken</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiuen</i> gehiago» (Artola)
VI-18-f	<i>sitxaiuenen</i> <i>sitxaiuenan</i> <i>sitxauenan</i> <i>zitxiutenan</i> <i>ziutenan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art). « <i>Zitxiutenan</i> gehiago» (Artola).
VI-23-m	<i>nitxen</i> <i>nitxien</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-23-f	<i>nitxenen</i> <i>nitxenan</i> <i>nitxienan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-24-f	<i>i(y)enen</i> <i>iyoanen</i> <i>iyenan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr), Lasarte (Art)
VI-25-m	<i>sitxenen</i> <i>sitxenan</i> <i>zitxienan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-26-i	<i>giñiyon</i> <i>giñiyen</i>	} Usúrbil (Art)

«*Giñiyon*, guk, geuregandik sortua; *giñiyen*, bestek agindua edo. (Erantzulearen oharrak dira)», advierte Artola.

VI-26-m	<i>genitxen</i> <i>genitxien</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VI-26-f	<i>genitxenen</i> <i>genitxenan</i> <i>genitxienan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)

VI-28-m *sitxen* Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
 zitxioteken Lasarte (Art)

VI-28-f *sitxenen* Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
 sitxenan Zubieta (Arr)
 zitxiotenan Lasarte (Art)

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Usúrbil.
Variantes empleadas en esta subvariedad**

VII-2-i	<i>zizkian</i> <i>txiskian</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A) Usúrbil (Art)
VII-2-m	<i>sitxaiskian</i> <i>sitxaskian</i> <i>zitxiskian</i> <i>zizkiaken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiskian</i> gehiago» (Artola).
VII-2-f	<i>sitxaixkianen</i> <i>sitxaixkianan</i> <i>sitxaskianan</i> <i>zitxiskianan</i> <i>zizkianan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Art) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiskianan</i> gehiago» (Artola).
VII-4-i	<i>zizkiaten</i> <i>zizkie(te)n</i> <i>txiskien</i>	Usúrbil (Art), Igueldo (A) } Usúrbil (Art)
VII-4-m	<i>sitxaixkien</i> <i>sitxaskien</i> <i>zitxiskien</i> <i>zizkiateken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiskien</i> gehiago» (Artola).
VII-4-f	<i>sitxaixkien</i> <i>sitxaixkienan</i> <i>sitxaskienan</i> <i>zitxiskienan</i> <i>zizkiatenan</i>	} Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) } Lasarte (Art). « <i>Zitxiskienan</i> gehiago» (Artola).
VII-5-m	<i>nixkin</i> <i>nizkiyan</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VII-5-f	<i>nixkiñan</i> <i>nixkiñanen</i>	Usúrbil (Art) Usúrbil (Art). « <i>Gehiago neskatik neskara</i> » (Artola).
VII-6-f	<i>zixkiñan</i> <i>zixkiñanen</i>	Usúrbil (Art) Usúrbil (Art). « <i>Gehiago neskatik neskara</i> » (Artola).
VII-7-r	<i>giñizkizun</i> <i>geñizkizun</i>	Usúrbil (Art) Usúrbil (Art). «Menos usado que <i>giñizkizun</i> » (Artola).
VII-9-m	<i>nitxaxkan</i> <i>nitxaskion</i> <i>nitxaskan</i> <i>nitxioskaken</i>	} Usúrbil (Art) Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)

VII-9-f *nitxaskanen* } Usúrbil (Art)
 nitxaskionen }
 nitxaskan Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
 nitxiskionan Lasarte (Art)

VII-10-m *ixkan* } Usúrbil (Art)
 ixkoan }

«Galdera izatekotan *ixkan* edo *ixkoan* erabiltzen da; gaiezpena izatekotan berriz *ixkan* da erabiltzen dana» (Art).

VII-10-f *ixkanen* } Usúrbil (Art)
 ixkionen }
 iskan Zubieta (Arr)
 izkionan Lasarte (Art)

VII-11-m *sitxaskan* Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
 sitxaskion Usúrbil (Art)
 zitxiskion Lasarte (Art)

VII-11-f *sitxaskan* Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
 sitxaskionen Usúrbil (Art)
 zitxizkionan Lasarte (Art)

VII-12-m *genitxaskan* Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
 genitxiskion Lasarte (Art)

VII-12-f *genitxaskan* Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
 genitxaskionen Usúrbil (Art)
 genitxiskionan Lasarte (Art)

VII-14-i *zixkiyen* } Usúrbil (Art)
 zixkiyoen }

En relación con el empleo de estas formas en Usúrbil, véase la observación referente a la flexión III-14-i.

VII-14-m *sitxasken* Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
 sitxaskion Usúrbil (Art)
 zizkioteken Lasarte (Art)

VII-14-f *sitxaskenan* Usúrbil (Art), Zubieta (Arr)
 sitxaskan } Usúrbil (Art)
 sitxaskionen }
 zizkionateken Lasarte (Art)

VII-15-f *ixkiunen* } Usúrbil (Art)
 ixkiunan }
 iski(g)unan Zubieta (Arr)
 izkiunan Lasarte (Art)

VII-16-m *sitxaixkiun* Usúrbil (Art)
 sitxaski(g)un Zubieta (Arr)
 zitxiskiun }
 zizki(g)uken Lasarte (Art). «*Zitxiskiun* gehiago» (Artola).

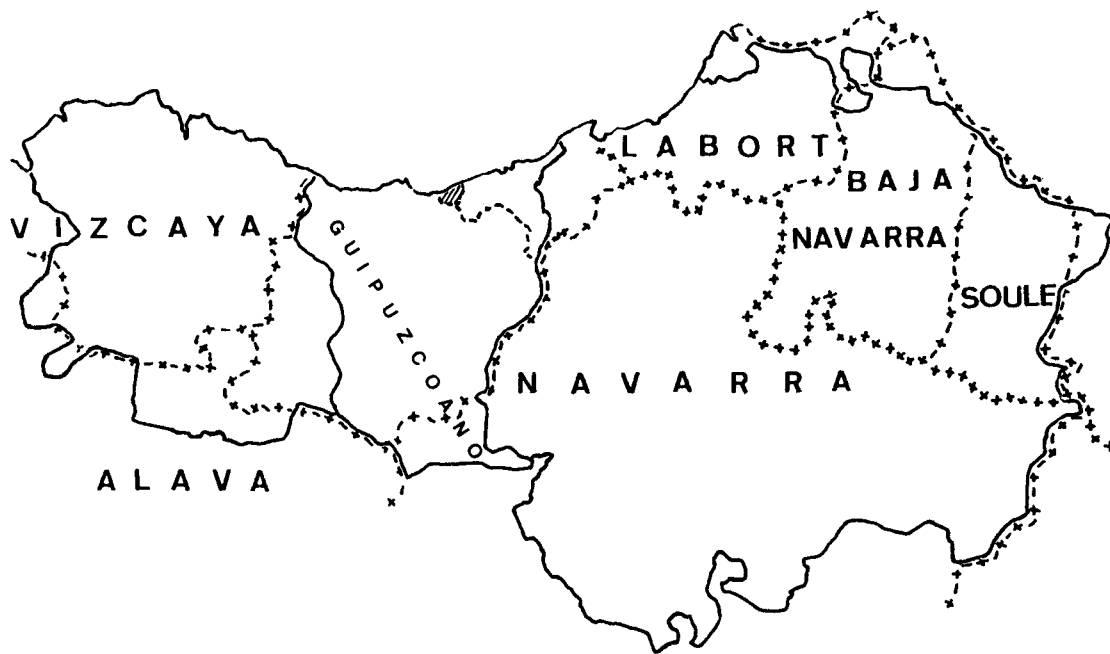
VII-16-f *sitxaixkiunen* } Usúrbil (Art)
 sitxaixkiunan }
 sitxaski(g)unan Zubieta (Arr)
 zitxiskiunan }
 zizkiukenan Lasarte (Art). «*Zitxiskiunan* gehiago» (Artola).

VII-18-i	<i>ziskiuen</i> <i>zizkiguten</i>	Usúrbil (Art) Igueldo (A)
VII-18-m	<i>sitxaixkiuen</i> <i>sitxaski(g)un</i> <i>zitxiskiuen</i> <i>zizkiguteken</i> }	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art). « <i>Zitxiskiuen</i> gehiago» (Artola).
VII-18-f	<i>sitxaixkiuenen</i> } <i>sitxaixkiuenan</i> } <i>sitxaski(g)unan</i> <i>zitxiskiuenan</i> } <i>zizkiutenan</i> }	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art). « <i>Zitxiskiuenan</i> gehiago» (Artola).
VII-23-m	<i>nitxasken</i> <i>nitxesken</i> <i>nitxiskien</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VII-23-f	<i>nitxaskanen</i> } <i>nitxaskenen</i> } <i>nitxeskenan</i> <i>nitxiskienan</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VII-24-f	<i>ixkienen</i> <i>iskenan</i> <i>izkiyenana</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VII-25-m	<i>sitxasken</i> <i>zizkioteken</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VII-25-f	<i>sitxaskenen</i> } <i>sitxaskanen</i> } <i>sitxaskenan</i> <i>zizkionateken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VII-26-m	<i>genitxasken</i> <i>genitxiskien</i> <i>giñuzkaken ?</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Lasarte (Art). La interrogación es de Artola. Lasarte (Art)
VII-26-f	<i>genitxaskenan</i> <i>genitxaskenen</i> } <i>genitxaskanen</i> } <i>genitxiskienan</i> } <i>giñuzkenaken ?</i>	Usúrbil (Art), Zubieta (Arr) Usúrbil (Art) Lasarte (Art). La interrogación es de Artola.
VII-28-m	<i>sitxasken</i> <i>sitxesken</i> <i>zizkioteken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)
VII-28-f	<i>sitxaskenen</i> <i>sitxeskenan</i> <i>zizkionateken</i>	Usúrbil (Art) Zubieta (Arr) Lasarte (Art)

Azkue no escribió ninguna de las formas verbales de la columna 6ª, correspondientes a Igueldo.

VARIEDAD DE HERNANI

Subvariedad de Orio



Situación de la subvariedad de Orio, en la variedad de Hernani, en el dialecto guipuzcoano y en el conjunto de la zona vascofona.



Subvariedad de Orio, con indicación del número de vascófonos, en 1970, del único municipio de que consta.

SUBVARIEDAD DE ORIO

Introducción

Esta subvariedad está constituída exclusivamente por el municipio de Orio, que, según nuestra evaluación, contaba en 1970 con unos 3.320 vascófonos.

Askue encontró que, en algunas series de flexiones, las formas verbales empleadas en Orio eran idénticas a las utilizadas en Aya, por lo que en las correspondientes columnas de su *Flexionario*, referentes a Orio, se encuentran indicaciones tales como «Ut in Aya» y «Ut Aya», pero, aparte de que en la clasificación de Bonaparte, que en principio hemos tomado como base o hipótesis de trabajo, Orio y Aya se encuentran incluídas en variedades diferentes (Hernani y Azpeitia, respectivamente), sus formas verbales presentan sensibles diferencias, especialmente fonéticas: *-itu-* / *-ittu-*; *-ixk-* / *-izk-*, respectivamente.

Por otra parte, numerosas formas verbales de Orio presentan semejanzas con las de Zarauz, población que Bonaparte incluyó, como Aya, en la variedad azpeitiana.

Las formas anotadas por Manterola presentan una palatalización (también registrada por Bähr) que da lugar a la presencia de las chicheantes *x*, *tx*, en flexiones que Azkue escribió con *z*, *tz*. Tal como indicamos en «Fuentes», Luciano Manterola, colaborador e informador al mismo tiempo, pertenece a una familia de pescadores. Desgraciadamente no conocemos la actividad familiar de la informadora de Azkue, que pudo desenvolverse en un ambiente diferente.

Conviene tener asimismo presente que aquellas formas fueron recogidas en diferentes épocas. Nos permitimos apuntar también la posibilidad, que insinuamos con las mayores reservas, de que Azkue retocara aquellas formas, llevado por el deseo de presentarlas en la forma, a su juicio, más correcta. Pero lo cierto es que no tenemos pruebas que atestigüen esta aventurada hipótesis.

FUENTES

- Orio** (principios de siglo) - RESURRECCION MARIA DE AZKUE (designada por A) - *Flexionario manuscrito*, I, pp. 1. 3-5, 7-8, 25-27, 38-42, 46-47, 51-53, 97-98, 103, 106-107, 109 - Informadora: D^a Remigia Salsamendi, de 64 años de edad.
- Orio** (hacia 1920-1925) - GERHARD BÄHR (designado por B) - «Estudio sobre el verbo guipuzcoano...», *RIEV*, XVII (1926), pp. 98-122, 370-394; XVIII (1927), pp. 437-469; XIX (1928), pp. 287-303; XXII (1931), pp. 245-269; XXV (1934), pp. 63-77; XXVI (1935), pp. 122-136.
- Orio** (1983) - PEDRO DE YRIZAR (designado por Y) - Informador: D. Joaquín Aróstegui Iturzaeta, natural de Orio y actualmente párroco de Arona - Le interrogué sobre determinadas flexiones de su pueblo natal, de algunas de las cuales yo no conocía las formas empleadas en Orio, mientras respecto a otras tenía dudas.
- Orio** (1984) - LUCIANO MANTEROLA ARREGUI (designado por M) - *Comunicación personal*, obtenida por mediación de Koldo Artola - Informador: el mismo Manterola, de 37 años de edad, perteneciente a una familia de pescadores. Colaboró con él una hermana suya - Las formas verbales consignadas responden al «Cuestionario» que preparé con objeto de completar los datos publicados por Bähr.

Fuente complementaria:

- «Eriskizundi Irukoitza» (hacia 1922-1925) designado por Erizk) - El cuaderno de **Orio** es de los que desaparecieron, pero entre los resultados publicados en *Euskera*, se encuentran tres formas verbales de esta población recogidas por G. Bähr a D. J. María Lerchundi, de 64 años, la mayoría de los cuales vivió en Orio.

	PRESENTE		PASADO			PRESENTE		PASADO					
	ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS		ÉL	ELLOS	ÉL	ELLOS				
YO	«yo soy» naiz (A, M) nauk (A, M) naun (A)	«yo era» { nintzan (?) (A) nintzan (M) ninduan (A) niñun (M) nindunan (A) niñunan (M)	ME	«él me es» zait (M, Y), zat (A) { zaidak (Y) zaiak (M) zaidan (Y) zaian (M)	«ellos me son» zaixkit (M) zaixkiak (M) zaixkian (M)	«él me era» { zitzaitan (A) zitzaian (M, Y) zitzaian (M, Y) { zitzaianan (M) zitzaifian (Y)	«ellos me eran» { zitzaizkian (A) zitzaixkian (M) zitzaixkian (M) zitzaixkianan (M)	I-1-i, m, f	I-7-i, m, f	I-13-i, m, f	I-19-i, m, f	I-25-i, m, f	I-31-i, m, f
TÚ	«tú eres» { zera (A) zea (M) aiz (A, M) aiz (A, M)	«tú eras» ziñan (A, M) { intzan (?) (A) itzan (M) itzanan (A, M)	TE	«él te es» zaizu (A, M) zaik (M, Y), zak (A) zain (M), zan (A)	«ellos te son» zaixkizu (M) zaixkik (M) zaixkin (M)	«él te era» zitzaizun (A, M) zitzaian (A, M) zitzaifian (A, M)	«ellos te eran» { zitzaizkizun (A) zitzaixkizun (M) zitzaizkiyan (A) zitzaixkian (M) zitzaizkiñan (A) zitzaixkiñan (M)	I-2-r, m, f	I-8-r, m, f	I-14-r, m, f	I-20-r, m, f	I-26-r, m, f	I-32-r, m, f
ÉL	«él es» da (A, M) dek (A, M) den (A, M)	«él era» zan (A, M) { uban (A) uan (M) unan (A, M)	LE	«él le es» zayo (A, M) zayok (A, M) zayon (A, M)	«ellos le son» zaixka (M) zaixkak (M) zaixkan (M)	«él le era» { zitzaia (A) zitzaion (M) zitzaion (M) zitzaionan (M)	«ellos le eran» { zitzaizkikon (A) zitzaixkiyon (M) zitzaixkiyon (M) zitzaixkiyonan (M)	I-3-i, m, f	I-9-i, m, f	I-15-i, m, f	I-21-i, m, f	I-27-i, m, f	I-33-i, m, f
NOSOTROS	«nosotros somos» { gera (A) gea (M) gaituk (A, M) gaitun (A, M)	«nosotros éramos» giñan (A, M) { ginduban (A) giñun (M) gindunan (A) giñunan (M)	NOS	«él nos es» zaigu (A, M) zaiguk (A, M) zaigun (A, M)	«ellos nos son» zaixkigu (M) zaixkiguk (M) zaixkigun (M)	«él nos era» zitzaigun (A, M) zitzaigun (M) zitzaigunan (M)	«ellos nos eran» { zitzaizki(g)un (A) zitzaixkigun (M) zitzaixkigun (M) zitzaixkigunan (M)	I-4-i, m, f	I-10-i, m, f	I-16-i, m, f	I-22-i, m, f	I-28-i, m, f	I-34-i, m, f
VOSOTROS	«vosotros sois» { zerate (A) zeate (M)	«vosotros erais» ziñaten (A, M)	OS	«él os es» zaizuc (M)	«ellos os son» zaixkuzue (M)	«él os era» zitzaizuen (A, M)	«ellos os eran» { zitzaizkizuen (A) zitzaixkizuen (M)	I-5-c	I-11-c	I-17-c	I-23-c	I-29-c	I-35-c
ELLOS	«ellos son» dia (A, M) { dituk (A, M) tuk (M) ditun (A, M) tun (M)	«ellos eran» zian (A, M) { ituban (A) ituan (M) itunan (A, M)	LES	«él les es» zayoe (M) zayoe (M) zayoen (M)	«ellos les son» zaixkiyoe (M) zaixkiyoe (M) zaixkiyoen (M)	«él les era» { zitzaien (A) zitzaioen (M) zitzaioen (M) zitzaioen (M)	«ellos les eran» { zitzaizkiken (A) zitzaixkiken (M) zitzaixken (M) zitzaixkenan (M)	I-6-i, m, f	I-12-i, m, f	I-18-i, m, f	I-24-i, m, f	I-30-i, m, f	I-36-i, m, f

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO	X	<p>“yo te he” zaitut (A, B) aut (A, B) aut (M)</p> <p>II-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo he” det (A, B) diddat, dit (B) diñat (B)</p> <p>II-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os he” zaituek (A, B)</p> <p>II-19-c</p>	<p>“yo los he” ditut (A, B) dixkît (B) dixkiñat (B)</p> <p>II-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me has” nazu (A, B) nauk (A, B) naun (A, B)</p> <p>II-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú lo has” dezu (A, B) dek (A, B) den (A, B)</p> <p>II-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos has” gaituzu (A, B) gaituk (A, B) gaitun (A, B)</p> <p>II-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú los has” dituzu (A, B) dituk (A, B) ditun (A, B)</p> <p>II-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me ha” nau (A, B) natxiok (A, B) natxion (A, B)</p> <p>II-2-i, m, f</p>	<p>“él te ha” zaitu (A, B) au (A, B) au (M)</p> <p>II-6-r, m, f</p>	<p>“él lo ha” du (A, B) dik (B) diñ (B)</p> <p>II-11-i, m, f</p>	<p>“él nos ha” gaitu (A, B) { gatxetik (A) gatxiok (B) { gatxetiñ (A) gatxion (B)</p> <p>II-16-i, m, f</p>	<p>“él os ha” zaitue (A, B)</p> <p>II-20-c</p>	<p>“él los ha” ditu (A, B) dixkîk (B) dixkiñ (B)</p> <p>II-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te hemos” { zaitugu (A) zaituu (B) { au(g)u (A) auu (B) ?</p> <p>II-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo hemos” { deu (A) de(g)u (B) diddau, digu (B) diñau (B)</p> <p>II-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os hemos” { zaituegu (A) zaitueu (B)</p> <p>II-21-c</p>	<p>“nosotros los hemos” dituu (B) dixkîgu (B) dixkiñau (B)</p> <p>II-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habéis” nazue (A, B)</p> <p>II-3-c</p>	X	<p>“vosotros lo habéis” dezue (A, B)</p> <p>II-13-c</p>	<p>“vosotros nos habéis” gaituzue (A, B)</p> <p>II-17-c</p>	X	<p>“vosotros los habéis” dituzue (A, B)</p> <p>II-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me han” naue (A, B) natxioek (B) { natxione (A, B) natxioen (B)</p> <p>II-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te han” zaitue (A, B) aue (A, B) aute (M)</p> <p>II-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo han” { due (A, B) dute (los viejos) (Erizk) didde (B) diñe (B)</p> <p>II-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos han” gaitue (A, B) { gatxetie (A) gatxioe (B) { gatxetiñe (A) gatxione (B)</p> <p>II-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os han” zaitue (A, B)</p> <p>II-22-c</p>	<p>“ellos los han” ditue (A, B) dixkidde (B) dixkiñe (B)</p> <p>II-28-i, m, f</p>

	ME LO	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>“yo te lo he” dizut (A, B) diddat, dit (B) diñat (B)</p> <p>III-5-r, m, f</p>	<p>“yo se lo he (a él)” diddot (B), diot (A) ziot (B) zionat (B, A)</p> <p>III-9-i, m, f</p>		<p>“yo os lo he” dizuet (B, A)</p> <p>III-19-c</p>	<p>“yo se lo he (a ellos)” didduet (B), diet (A) ziet (B) zienat (B)</p> <p>III-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me lo has” diazu (B), didazu (A) diak (B) dian (B)</p> <p>III-1-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a él)” diddozu (B) diddok (B) diddon (B)</p> <p>III-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos lo has” diuzu (B), diguzu (A) diuk (B), diguk (A) diun (B), digun (A)</p> <p>III-15-r, m, f</p>		<p>“tú se lo has (a ellos)” didd(u)ezu (B) didduek (B) didduen (B)</p> <p>III-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me lo ha” dit (B) ziak (B) zian (B)</p> <p>III-2-i, m, f</p>	<p>“él te lo ha” dizu (A, B) dik (A, B) diñ (A, B)</p> <p>III-6-r, m, f</p>	<p>“él se lo ha (a él)” diddo (B), dio (A) ziok (B) zion (B)</p> <p>III-11-i, m, f</p>	<p>“él nos lo ha” di(g)u (B) ziuk (B) zigun (B)</p> <p>III-16-i, m, f</p>	<p>“él os lo ha” dizue (B, A)</p> <p>III-20-c</p>	<p>“él se lo ha (a ellos)” diddue (B) zioek (B) zien (B)</p> <p>III-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te lo hemos” dizuu (B) diddau, digu (B) diñau (B)</p> <p>III-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a él)” diddou (B) ziou (B) zionau (B)</p> <p>III-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os lo hemos” dizueu (B, A)</p> <p>III-21-c</p>	<p>“nosotros se lo hemos (a ellos)” diddueu (B) zieu (B) zionau (B)</p> <p>III-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me lo habéis” diazue (B), didazue (A)</p> <p>III-3-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a él)” diddozue (B)</p> <p>III-13-c</p>	<p>“vosotros nos lo habéis” diuzue (B), diguzue (A)</p> <p>III-17-c</p>		<p>“vosotros se lo habéis (a ellos)” diddezue (B)</p> <p>III-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me lo han” die (A, B) zie, zeek (B) ziane (B)</p> <p>III-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te lo han” dizue (B) didde (B), diye (A) diñe (B)</p> <p>III-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se lo han (a él)” diddoe (B) zioe (B) zione (B)</p> <p>III-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos lo han” digue (B, A) zigue(k) (B) zigune (B)</p> <p>III-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os lo han” dizue (B, A.)</p> <p>III-22-c</p>	<p>“ellos se lo han (a ellos)” diddue (B) zioe (B) ziene (B)</p> <p>III-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LO (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los he” dixkitzut (B) dixkiddat, dixkit (B) dixkiñat (B)</p> <p>IV-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los he (a él)” dixkat (B), dizkiot (A) zixkat (B) zixkanat (B), zizkionat (A)</p> <p>IV-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los he” dixkitzuet (B), dizkitzuet (A)</p> <p>IV-19-c</p>	<p>“yo se los he (a ellos)” dixket (B), dizkiyet (A) zixket (B) zixkenat, zixkanenat (B)</p> <p>IV-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los has” dixkiatzu (B), dizkidatzu (A) dixkiak (B) dixkian (B)</p> <p>IV-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a él)” dixkatzu (B) dixkak (B) dixkan (B)</p> <p>IV-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los has” dixkiutzu (B) dixkiuk (B), dizkiguk (A) dixkiun (B), dixkigun (A)</p> <p>IV-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los has (a ellos)” dixketzu (B) dixkek (B) dixken (B)</p> <p>IV-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los ha” dixkit (B) zixkiak (B) zixkian (B)</p> <p>IV-2-i, m, f</p>	<p>“él te los ha” dixkitzu (B), dizkitzu (A) dixkik (B) dixkiñ (B)</p> <p>IV-6-r, m, f</p>	<p>“él se los ha (a él)” dixka (B), dizkio (A) zixkak (B) zixkan (B)</p> <p>IV-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los ha” dixkiu (B), dizkigu (A) zixkiuk (B) zixkiun (B)</p> <p>IV-16-i, m, f</p>	<p>“él os los ha” dixkitzue (B), dizkitzue (A)</p> <p>IV-20-c</p>	<p>“él se los ha (a ellos)” dixke (B) zixkek (B) zixken (B)</p> <p>IV-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los hemos” dixkitzuu (B) dixkigu (B) dixkiñau (B)</p> <p>IV-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los hemos (a él)” dixkau (B) zixkau (B) zixkanau (B)</p> <p>IV-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los hemos” dixkitzueu (B), dizkitzueu (A)</p> <p>IV-21-c</p>	<p>“nosotros se los hemos” (a ellos) dixkeu (B) zixkeu (B) zixtenau (B)</p> <p>IV-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habéis” dixkiatzue (B), dizkidatzue (A)</p> <p>IV-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a él)” dixkatzue (B)</p> <p>IV-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habéis” dixkiutzue (B)</p> <p>IV-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habéis (a ellos)” dixketzue (B)</p> <p>IV-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los han” dixkie (B), dizkie (A) zixkie, zexkeek (B) zixkiane, zexkeane (B)</p> <p>IV-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los han” dixkitzue (B) dixkidde (B), dixkiye (A) dixkiñe (B)</p> <p>IV-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los han (a él)” dixke (B) zixke (B) zixkane (B)</p> <p>IV-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los han” dixkigue (B) zixkigue(k) (B) zixkiune (B)</p> <p>IV-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los han” dixkitzue (B), dizkitzue (A)</p> <p>IV-22-c</p>	<p>“ellos se los han (a ellos)” dixke (B) zixke (B) zixkene (B)</p> <p>IV-28-i, m, f</p>

	ME	TE	LO	NOS	OS	LOS
YO		<p>“yo te había” ziñuan (B), zinduan (A) iñuan (B) iñunan (B?, M)</p> <p>V-5-r, m, f</p>	<p>“yo lo había” nun (B), nuan (Erizk) niddan, nîn (B) niñan (B, A)</p> <p>V-9-i, m, f</p>		<p>“yo os había” ziñuen (B), zinduzten (A)</p> <p>V-19-c</p>	<p>“yo los había” nitun (B), nituun (A) nixkîn (B) nixkiñan (B)</p> <p>V-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me habías” niñuzun (B) niñun (B) niñunan (B)</p> <p>V-1-r,m,f</p>		<p>“tú lo habías” zendun (B) uban (B) unan (B)</p> <p>V-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos habías” giñuzun (B) giñun (B) giñunan (B)</p> <p>V-15-r, m, f</p>		<p>“tú los habías” ziñun (B), zenituen (A) ituban (B), ituun (A) itunan (B), ituun (A)</p> <p>V-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me había” niñun (B) nitxion (Y, M) nitxionan (Y, M)</p> <p>V-2-i, m, f</p>	<p>“él te había” ziñun (B) iñuban (B) iñunan (B, M)</p> <p>V-6-r, m, f</p>	<p>“él lo había” zun (B) ziddan, zûn (B) ziñan (B, A)</p> <p>V-11-i, m, f</p>	<p>“él nos había” giñun (B) genitxion (M) genitxionan (M)</p> <p>V-16-i, m, f</p>	<p>“él os había” ziñuen (B)</p> <p>V-20-c</p>	<p>“él los había” zitun (B), zituun (A) zixkîn (B) zixkiñan (B)</p> <p>V-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>“nosotros te habíamos” ziñuun (B) iñuan (B) iñugunan (M)</p> <p>V-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros lo habíamos” gendun (B) giñiddan, giñîn (B) giñenan (B)</p> <p>V-12-i, m, f</p>		<p>“nosotros os habíamos” ziñueun (B)</p> <p>V-21-c</p>	<p>“nosotros los habíamos” giñun (B), genituun (A) giñixkîn (B) [sic] giñixkiñan (B)</p> <p>V-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me habíais” niñuzuen (B)</p> <p>V-3-c</p>		<p>“vosotros lo habíais” zenduen (B)</p> <p>V-13-c</p>	<p>“vosotros nos habíais” giñuzuen (B)</p> <p>V-17-c</p>		<p>“vosotros los habíais” ziñuen (B)</p> <p>V-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me habían” niñuen (B) nitxioen (M) nitxioenan (M)</p> <p>V-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te habían” ziñuen (B) iñuen (B) iñuenan (B, M)</p> <p>V-8-r, m, f</p>	<p>“ellos lo habían” zuen (B) zidden (B) ziñenan (B)</p> <p>V-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos habían” giñuen (B) genitxioen (M) genitxioenan (M)</p> <p>V-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os habían” ziñuen (B)</p> <p>V-22-c</p>	<p>“ellos los habían” zituen (B) zixkidden (B) zixkiñenan (B)</p> <p>V-28-i, m, f</p>

	ME EL	TE LO	SE LO (A ÉL)	NOS LO	OS LO	SE LO (A ELLOS)
YO		<p>"yo te lo había" nizun (B) nín (B), niyan (A) niñan (B)</p> <p>VI-5-r, m, f</p>	<p>"yo lo había (a él)" niddon (B) nitxion (Y, M) nitxionan (Y, M)</p> <p>VI-9-i, m, f</p>		<p>"yo os lo había" nizuen (B)</p> <p>VI-19-c</p>	<p>"yo los había (a ellos)" niddoen (B) nitxioen (M) nitxioenán (M)</p> <p>VI-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>"tú me lo habías" ziazun (B) ian (B, A) ianan (B)</p> <p>VI-1-r,m,f</p>		<p>"tú se lo habías (a él)" zeniddon (B) iddon (B) { iddon (B) iyonan (M)</p> <p>VI-10-r, m, f</p>	<p>"tú nos lo habías" ziuzun (B) iun (B) { iunan (B) igunan (M)</p> <p>VI-15-r, m, f</p>		<p>"tú se lo habías (a ellos)" ziniddoen (B) iddoen (B) iyoenan (M)</p> <p>VI-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>"él me lo había" zian (B) zitxian (M) zitxianan (M)</p> <p>VI-2-i, m, f</p>	<p>"él te lo había" zizun (B) zín (B) ziñan (B)</p> <p>VI-6-r, m, f</p>	<p>"él se lo había (a él)" ziddon (B) zitxion (Y, M) zitxionan (Y, M)</p> <p>VI-11-i, m, f</p>	<p>"él nos lo había" zium (B) zitxigun (M) zitxigunan (M)</p> <p>VI-16-i, m, f</p>	<p>"él os lo había" zizuen (B)</p> <p>VI-20-c</p>	<p>"él se lo había (a ellos)" ziddoen (B) zitxioen (M) zitxioenán (M)</p> <p>VI-25-i, m, f</p>
NOSOTROS		<p>"nosotros te lo habíamos" giñizun (B) giñín (B) giñenan (B)</p> <p>VI-7-r, m, f</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a él)" geniddon (B) genitxion (Y, M) genitxionan (Y, M)</p> <p>VI-12-i, m, f</p>		<p>"nosotros os lo habíamos" giñizuen (B)</p> <p>VI-21-c</p>	<p>"nosotros se lo habíamos (a ellos)" giniddoen (B) genitxioen (M) genitxioenán (M)</p> <p>VI-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>"vosotros me lo habíais" ziazun (B)</p> <p>VI-3-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a él)" { zeniddoten (B) ziozuen (A)</p> <p>VI-13-c</p>	<p>"vosotros nos lo habíais" ziuzuen (B)</p> <p>VI-17-c</p>		<p>"vosotros se lo habíais (a ellos)" ziniddoen (B)</p> <p>VI-27-c</p>
ELLOS	<p>"ellos me lo habían" zien (B) zitxien (M) zitxienan (M)</p> <p>VI-4-i, m, f</p>	<p>"ellos te lo habían" zizuen (B) zidden (B) ziñenan (B)</p> <p>VI-8-r, m, f</p>	<p>"ellos se lo habían (a él)" ziddoten (B) { zitxioben (Y) zitxioen (M) { zitxiobenán (Y) zitxioenán (M)</p> <p>VI-14-i, m, f</p>	<p>"ellos nos lo habían" ziguen (B) zitxiguen (M) zitxiguenán (M)</p> <p>VI-18-i, m, f</p>	<p>"ellos os lo habían" zizuen (B)</p> <p>VI-22-c</p>	<p>"ellos se lo habían (a ellos)" ziddoen (B) zitxioen (M) zitxioenán (M)</p> <p>VI-28-i, m, f</p>

	ME LOS	TE LOS	SE LOS (A ÉL)	NOS LOS	OS LOS	SE LOS (A ELLOS)
YO	X	<p>“yo te los había” nixkitzun (B) nixkîn (B), nizkiyan (A) nixkiñan (B)</p> <p>VII-5-r, m, f</p>	<p>“yo se los había (a él)” nixkan (B) nitxixkiyon (M) nitxixkiyonan (M)</p> <p>VII-9-i, m, f</p>	X	<p>“yo os los había” nixkitzuen (B)</p> <p>VII-19-c</p>	<p>“yo se los había (a ellos)” nixken (B) nitxixkioen (M) nitxixkioenan (M)</p> <p>VII-23-i, m, f</p>
TÚ	<p>“tú me los habías” zixkiatzun (B) ixkian (B), izkian (A) ixkionan (B)</p> <p>VII-1-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a él)” zixkatzun (B) ixkan (B) { ixkan (B) ixkiyonan (M)</p> <p>VII-10-r, m, f</p>	<p>“tú nos los habías” ziñixkiun (B) ixkiun (B) { ixkiunan (B) ixkigunan (M)</p> <p>VII-15-r, m, f</p>	X	<p>“tú se los habías (a ellos)” zinizketzun (B) ixkioen ixkioenan (M)</p> <p>VII-24-r, m, f</p>
ÉL	<p>“él me los había” zixkien (B) zitxixkian (M) zitxixkianan (M)</p> <p>VII-2-i, m, f</p>	<p>“él te los había” zixkitzun (B) zixkîn (B) zixkiñan (B)</p> <p>VII-6-r, m, f</p>	<p>“él se los había (a él)” zixkan (B) zitxixkiyon (M) zitxixkiyonan (M)</p> <p>VII-11-i, m, f</p>	<p>“él nos los había” zixkigun (B) zitxixkigun (M) zitxixkigunan (M)</p> <p>VII-16-i, m, f</p>	<p>“él os los había” zixkitzuen (B)</p> <p>VII-20-c</p>	<p>“él se los había (a ellos)” zixken (B) zitxixkioen (M) zitxixkioenan (M)</p> <p>VII-25-i, m, f</p>
NOSOTROS	X	<p>“nosotros te los habíamos” ginixkitzun (B) ginixkîn (B) giñixkiñan (B)</p> <p>VII-7-r, m, f</p>	<p>“nosotros se los habíamos (a él)” ginixkan (B) genitxixkiyon (M) genitxixkiyonan (M)</p> <p>VII-12-i, m, f</p>	X	<p>“nosotros os los habíamos” giñixkitzuen (B)</p> <p>VII-21-c</p>	<p>“nosotros se los habíamos” (a ellos) ginixken (B) genitxixkioen (M) genitxixkioenan (M)</p> <p>VII-26-i, m, f</p>
VOSOTROS	<p>“vosotros me los habíais” zixkiatzuen (B)</p> <p>VII-3-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a él)” { zixkatzuen (B) zixkiozuen (A)</p> <p>VII-13-c</p>	<p>“vosotros nos los habíais” ziñixkiguen (B)</p> <p>VII-17-c</p>	X	<p>“vosotros se los habíais (a ellos)” zinizketzuen (B) [sic]</p> <p>VII-27-c</p>
ELLOS	<p>“ellos me los habían” zixkien (B) zitxixkien (M) zitxixkianan (M)</p> <p>VII-4-i, m, f</p>	<p>“ellos te los habían” zixkitzuen (B) zixkidden (B) zixkiñen (B)</p> <p>VII-8-r, m, f</p>	<p>“ellos se los habían (a él)” zixken (B) zitxixkiyoen (M) zitxixkiyoenan (M)</p> <p>VII-14-i, m, f</p>	<p>“ellos nos los habían” zixkiguen (B) zitxixkiguen (M) zitxixkiguenan (M)</p> <p>VII-18-i, m, f</p>	<p>“ellos os los habían” zixkitzuen (B)</p> <p>VII-22-c</p>	<p>“ellos se los habían (a ellos)” zixken (B) zitxixkioen (M) zitxixkioenan (M)</p> <p>VII-28-i, m, f</p>

**Observaciones referentes a las flexiones del Cuadro I de Orio.
Variantes empleadas en la subvariedad de Orio.**

I-3-i	<i>da</i> <i>a</i>	Orio (A, M) Orio (M). <i>Etorri a</i> , «ha venido» (M)
I-3-m	<i>dek</i> <i>ek</i>	Orio (A, M) Orio (M). <i>Etorri ek</i> , «ha venido» (aloc. masc.) (M)
I-3-f	<i>den</i> <i>en</i>	Orio (A, M) Orio (M). <i>Etorri en</i> , «ha venido» (aloc. fem.) (M)
I-7-i	<i>nitzan</i> <i>nintzan</i> [?]	Orio (M) Orio (A). Azkue anotó el signo >, que solía emplear para indicar que la forma utilizada era la que él consideraba correcta y que consignaba en la primera columna de su <i>Flexionario</i> . En este caso dicha forma era <i>nintzan</i> . Véase, no obstante, la observación a la flexión I-8-m; a la forma <i>itzanan</i> de la flexión femenina I-8-f, escrita por Azkue de su puño y letra, parece que debería corresponder, para la flexión I-7-i, que aquí consideramos, la forma <i>nitzan</i> .
I-7-m	<i>ninduan</i> <i>niñun</i>	Orio (A). Corregida y algo confusa en el manuscrito, pero se entiende y, desde luego, no es <i>ninduban</i> , como cabría esperar a la vista de otras formas masculinas anotadas por Azkue. Orio (M)
I-8-m	<i>itzan</i> <i>intzan</i> [?]	Orio (M) Orio (A). Podría ser <i>itzan</i> , pues aunque Azkue anotó el signo >, que aquí corresponde a <i>intzan</i> , el mismo Azkue, según hemos visto, escribió, para la flexión femenina I-8-f, <i>itzanan</i> .
I-13-i	<i>zait</i> <i>zat</i> [?]	Orio (M, Y) Orio (A). La anotación > de Azkue corresponde, según la correlativa de la primera columna del <i>Flexionario</i> , a <i>zat</i> , que a D. Joaquín Aróstegui no le parece propia de Orio. Esta observación es aplicable asimismo a las formas de las flexiones I-14-m y I-14-f.
I-19-i	<i>zaixkit</i> <i>zaizkit</i>	Orio (M) Orio (A)

En relación con las diferentes pronunciaciones registradas por Azkue y Manterola, en estas flexiones, recordamos nuestras palabras de la «Introducción». Aquí Azkue anotó *zaizkit*, seguida de puntos suspensivos para las flexiones siguientes.

I-26-r *zitzaizun* Orio (A, M). Azkue escribió primeramente *zitzaizun* y después corrigió:
zitzaizun.

Para las flexiones de la sexta columna son de especial aplicación las palabras a que nos hemos referido en relación con la flexión I-19-i.

I-33-i *zitzaizkikon* Orio (A). Corregido por el mismo Azkue sobre *zitzaizkiyon*.

Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro II* de Orio. Variantes empleadas en la subvariedad de Orio.

Ni Azkue, ni Bähr anotaron ninguna forma femenina especial, en las casillas de la segunda columna. Por ello incluí estas flexiones en la relación que di a Koldo Artola, de las que necesitaba para completar los datos de Bähr. Artola las obtuvo, bien personalmente, bien por medio de otros colaboradores, como en Orio, en que fueron anotadas, juntamente con las restantes flexiones solicitadas, por Luxiano Manterola.

Al escribir la flexión II-5-r, *zaitut*, Azkue advirtió «sin *tt*», observación que repitió en las primeras flexiones de cada una de las columnas 4ª, 5ª y 6ª. D. Resurrección experimentaba un gran placer cuando recogía estas formas en los pueblos que no palatalizaban la *t*. Decía que las formas palatalizadas había que guardarlas para hablar a los niños, y no a los hombres.

Parece que en Orio no se suele emplear esta flexión. Manterola anotó un signo de interrogación.

II-9-m *diddat, dit* Orio (B). La forma anotada en el texto por Bähr fue *diddat*, pero en una nota advertía: «Usase también la forma contraída». Creemos interesante recordar aquí la observación referente a la flexión III-5-m.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro III* de Orio.
Variantes empleadas en la subvariedad de Orio**

III-3-c	<i>diazue</i> <i>didazue</i>	Orio (B) Orio (A). Corregido por Azkue, en el manuscrito, sobre <i>didatzue</i> .
III-4-m	<i>zie</i> <i>zeak</i>	Orio (B) Orio (B). «Así en los caseríos (Bähr).
III-5-m	<i>diddat</i> <i>dit</i>	Orio (B) Orio (B). «También <i>dit</i> , etc., al parecer, en la parte hacia Igueldo» (Bähr).
III-7-m	<i>diddau</i> <i>digu</i>	Orio (B) Orio (B). Parece que, de acuerdo con la observación de Bähr referente a la flexión III-5-m, esta forma sería empleada hacia Igueldo.
III-9-i	<i>diddot</i> <i>diot</i>	Orio (B) Orio (A). En relación con esta flexión, Azkue anotó: «Ut Aya». Esta indicación también figura en otras flexiones de Orio: «Ut Aya» o «Ut in Aya».
III-11-i	<i>diddo</i> <i>dio</i>	Orio (B) Orio (A)
Para «si él se lo trajera ahora», en Orio, se utilizó en el «Erizkizundi Irukoitza» la forma verbal <i>bado</i> .		
III-23-i	<i>didduet</i> <i>diet</i>	Orio (B) Orio (A). Esta es otra de las formas para las que Azkue anotó «Ut Aya».

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro IV* de Orio.
Variantes empleadas en la subvariedad de Orio**

IV-4-m	<i>zixkie</i> <i>zexkeek</i>	Orio (B) Orio (B). «Así en los caseríos» (Bähr).
IV-4-f	<i>zixkiane</i> <i>zexkeane</i>	Orio (B) Orio (B). «Así en los caseríos» (Bähr).
IV-5-m	<i>dixkiddat</i> <i>dixkit</i>	Orio (B) Orio (B). Parece que, de acuerdo con la observación de Bähr referente a la flexión III-5-m, esta forma sería empleada hacia Igueldo.
IV-9-i	<i>dixkat</i> <i>dizkiot</i>	Orio (B) Orio (A). La indicación de Azkue referente a esta flexión es «Ut in Aya».
IV-23-i	<i>dixket</i> <i>dizkiyet</i>	Orio (B) Orio (A). También aquí Azkue indicó: «Ut in Aya».

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro V* de Orio.
Variantes empleadas en la subvariedad de Orio**

V-5-f *iñunan* Orio (B, M). Bähr anotó esta forma con un signo de interrogación.

**Observaciones referentes a las flexiones del *Cuadro VII* de Orio.
Variantes empleadas en la subvariedad de Orio.**

VII-13-c	<i>zixkatzen</i> <i>zizkiozen</i>	Orio (B) Orio (A). Azkue anotó «Ut in Aya».
VII-24-r	<i>zinizketzun</i>	Orio (B). Bähr escribió esta flexión (así como la VII-27-c) con <i>-zk-</i> , a diferencia de las restantes de la columna e incluso de las correspondientes de presente (IV-24-r, <i>dixketzu</i> ; IV-27-c, <i>dixketzue</i>), para las que empleó <i>-xk-</i> .
VII-27-c	<i>zinizketzen</i>	Orio (B). Véase la observación correspondiente a la flexión VII-24-c.